

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

20 NOVEMBRE 1990

**Projet de loi contenant le budget
général des dépenses pour l'année
budgétaire 1991****(Section 32: Affaires économiques)
(Articles 2.32.1 à 2.32.4)****RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE
PAR M. SCHELLENS**

La Commission de l'Economie a consacré ses réunions des 7 et 20 novembre 1990 à l'examen de la Section 32 — Affaires économiques — du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Hatry, président; Aerts, Antoine, Bayenet, Boël, Mme Cahay-André, MM. Content, De Cooman, de Wasseige, Didden, Dufaux, Geraerts, Hofman, Hotyat, Mathot, Op't Eynde, Sprockeels, Van Nevel, Weyts et Schellens, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Bockstal.

3. Autre sénateur : M. Gryp.

R. A 15179*Voir :***Documents du Sénat :****1111 (1990-1991) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N°s 2 à 16 : Rapports.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

20 NOVEMBER 1990

**Ontwerp van wet houdende de algemene
uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991****(Sectie 32: Economische Zaken)
(Artikelen 2.32.1 tot 2.32.4)****VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SCHELLENS**

De Commissie voor de Economische Aangelegenheden heeft haar vergaderingen van 7 en 20 november 1990 gewijd aan de bespreking van Sectie 32 — Economische Zaken — van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Aerts, Antoine, Bayenet, Boël, mevr. Cahay-André, de heren Content, De Cooman, de Wasseige, Didden, Dufaux, Geraerts, Hofman, Hotyat, Mathot, Op't Eynde, Sprockeels, Van Nevel, Weyts en Schellens, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Bockstal.

3. Andere senator : de heer Gryp.

R. A 15179*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1111 (1990-1991) :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 16 : Verslagen.

SOMMAIRE

	Pages
I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	3
1. L'économie belge	3
2. Mesures en matière énergétique	7
3. Préparation à l'Europe de 1992	8
4. Projets de loi à l'examen et en préparation	10
5. Recensement de la population	13
6. Budget des Affaires économiques de 1991	14
6.1. Suppression de fonds budgétaires	14
6.2. Nouvelle section 70 — Politique scientifique	16
6.3. Principales modifications au niveau de crédits	18
II. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE	20
1. Pétrole	20
2. Les mesures à prendre pour faire face à une crise grave	22
3. Electricité	23
4. Déchets nucléaires	23
5. Gaz	24
6. Les grands équilibres du volet énergétique du budget de 1991	24
III. DISCUSSION GENERALE	25
1. Sociétés de reconversion	25
2. Exposition universelle de Séville en 1992	26
3. Restructuration du département	28
3.1. Administration de l'énergie	28
3.2. Institut national de statistique	29
4. Régionalisation de la législation en matière d'expansion économique	31
5. Politique scientifique	34
6. Politique énergétique	38
6.1. Fourniture de gaz au Grand-Duché de Luxembourg par la Belgique	38
6.2. Plan d'équipement pour le secteur de l'électricité	38
6.3. Mesures de reconversion d'entreprises	41
6.4. Utilisation rationnelle de l'énergie	41
6.5. Accords internationaux concernant le pétrole	41
6.6. Stocks pétroliers	42
6.7. Stabilité des prix énergétiques	42
7. Evolution de l'économie et prévisions	43
IV. DISCUSSION DES ARTICLES	44
V. VOTES	47
ANNEXES	48

INHOUD

	Blz.
I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN	3
1. De Belgische economie	3
2. Maatregelen op het vlak van energie	7
3. Voorbereiding op Europa 1992	8
4. Wetsontwerpen in behandeling en voorbereiding	10
5. Volkstelling	13
6. Begroting Economische Zaken 1991	14
6.1. Afschaffing begrotingsfondsen	14
6.2. Nieuwe afdeling 70 — Wetenschapsbeleid	16
6.3. Belangrijke wijzigingen op vlak van kredieten	18
II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE	20
1. Petroleum	20
2. De te nemen maatregelen om het hoofd te bieden aan een ernstige crisis	22
3. Elektriciteit	23
4. Kernafval	23
5. Gas	24
6. De grote evenwichten van het energieluik in de begroting 1991	24
III. ALGEMENE BESPREKING	25
1. Reconvertievennootschappen	25
2. Wereldtentoonstelling Sevilla 1992	26
3. Herstructurering van het departement	28
3.1. Administratie voor Energie	28
3.2. Nationaal Instituut voor Statistiek	29
4. Regionalisering van de economische expansiewetgeving	31
5. Wetenschapsbeleid	34
6. Energiebeleid	38
6.1. Levering van gas vanuit België aan Groothertogdom Luxemburg	38
6.2. Uitrustingsplan voor de elektriciteitssector	38
6.3. Reconvertiemaatregelen van bedrijven	41
6.4. Rationeel energieverbruik	41
6.5. Internationale akkoorden op het vlak van de aardolie	41
6.6. Petroleumvoorraden	42
6.7. Stabieliteit van de energieprijzen	42
7. Ontwikkeling van de economie en ramingen	43
IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	44
V. STEMMINGEN	47
BIJLAGEN	48

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

1. L'économie belge

La situation actuelle de l'économie et prévisions

La situation actuelle de l'économie belge constitue le point de départ nécessaire de la discussion sur la politique à mener par le Ministère des Affaires économiques en 1991.

Vu l'importance de l'environnement international, tant pour l'évolution de fait que pour l'établissement de nos prévisions, il y a lieu d'y prêter attention.

1.1. Les économies occidentales ont connu en 1989 leur septième année de croissance consécutive, soit la plus longue phase d'expansion de l'après seconde guerre mondiale.

Selon les estimations établies par le Secrétariat de l'O.C.D.E. à l'automne quatre-vingt neuf, l'augmentation du P.N.B. de la zone O.C.D.E. se serait élevée à 3,6 p.c. en 1989 contre 4,4 p.c. en 1988. Cette décélération limitée de la croissance reflète pour l'essentiel le fléchissement de l'activité aux Etats-Unis et au Japon, tandis que les pays européens auraient enregistré une croissance économique aussi soutenue que celle de l'année antérieure. Ainsi, l'augmentation du P.I.B. des pays de la C.E.E. aurait été de 3,5 p.c. en 1989 contre 3,7 p.c. en 1988.

Par contre, la hausse des prix aura été sensiblement la plus importante de ces cinq dernières années. L'augmentation de l'indice implicite des prix du P.I.B. dans la zone O.C.D.E. aurait atteint 4,3 p.c. contre 4,0 p.c. en 1988 et seulement 3,3 p.c. en 1987.

En 1989, comme l'année précédente, la forte augmentation des investissements productifs a caractérisé l'évolution économique écoulée dans la zone O.C.D.E. La contribution des investissements à la croissance globale est restée toutefois inférieure au dynamisme procuré par la consommation des ménages.

Si la croissance du commerce mondial s'est quelque peu ralentie (+ 7,6 p.c. en 1989 contre + 9,0 p.c. en 1988, selon le Secrétariat de l'O.C.D.E.), les échanges entre pays de l'O.C.D.E. sont demeurés soutenus et leur progression devrait s'être maintenue au niveau élevé de l'année antérieure: + 8,1 p.c. en 1989.

1.2. L'économie belge a également profité en 1989 de la bonne conjoncture internationale et plus spécialement de celle des pays européens. Les exportations se sont fortement accrues, ce qui, ajouté au dynamisme de la demande intérieure privée, a mené l'activité à un niveau élevé, particulièrement dans l'industrie.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

1. De Belgische economie

Recente economische evolutie en vooruitzichten

Het vertrekpunt bij de bespreking van het in 1991 te voeren beleid door de Minister van Economische Zaken, is noodzakelijkerwijze de huidige toestand van de Belgische economie.

Gegeven het belang van de internationale omgeving, zowel voor de feitelijke evolutie als voor het inschatten van onze vooruitzichten, moet daar evenwel voorafgaandelijk aandacht aan besteed worden.

1.1. In 1989 nam de bedrijvigheid in de Westerse landen voor het zevende opeenvolgende jaar toe, meteen de langste groeiperiode sinds wereldoorlog II.

Volgens de ramingen van het O.E.S.O.-secretariaat, groeide het B.N.P. in de O.E.S.O.-zone met 3,6 pct., tegen 4,4 pct. in 1988. Deze beperkte groeivertraging is in hoofdzaak toe te schrijven aan het zwakkere activiteitsverloop in de Verenigde Staten en Japan. In de Europese landen daarentegen was de economische groei even levendig als het voorgaande jaar: het B.B.P. van de E.E.G.-landen steeg met 3,5 pct. in 1989 tegen 3,7 pct. in 1988.

De prijsstijging was evenwel veel sterker dan tijdens de voorgaande vijf jaren. De impliciete stijging van het B.B.P.-prijzen in de O.E.S.O.-zone beliep 4,3 pct., tegen 4,0 pct. in 1988 en slechts 3,3 pct. in 1987.

Zoals in het voorgaande jaar werd in 1989 de economische ontwikkeling in de O.E.S.O.-zone gekenmerkt door een forse toename van de produktieve investeringen. De bijdrage van de investeringen tot de globale groei was evenwel geringer dan het dynamisme dat van het gezinsverbruik uitging.

Hoewel de expansie van de wereldhandel iets verzwakte (+ 7,6 pct. in 1989, tegen + 9,0 pct. in 1988 volgens het O.E.S.O.-secretariaat) was de handel onder de O.E.S.O.-landen nog steeds zeer levendig en steeg aan hetzelfde hoge tempo als in het voorgaande jaar, + 8,1 pct. in 1989.

1.2. De Belgische economie haalde ook in 1989 voordeel uit de goede internationale conjunctuur en meer bepaald die van de Europese landen. De uitvoer groeide sterk aan en dat heeft, samen met de dynamiek van de binnenlandse gezinsvraag, de bedrijvigheid, vooral in de nijverheid, naar een hoog niveau gestuwd.

Le P.I.B. augmentait en volume de 4,0 p.c., soit une croissance un peu moins affirmée qu'en 1988 (+ 4,6 p.c.). Ce léger ralentissement s'explique par une contribution négative à la croissance du commerce extérieur des biens et des services, dont la contribution était encore positive en 1988, et à une diminution légèrement plus forte de la consommation publique. Par contre, la consommation des ménages a augmenté plus fort qu'en 1988, tandis que les investissements ont connu une croissance identique à celle de 1988.

Les exportations de biens et services devraient, selon les estimations, s'être accrues de 8,4 p.c. en volume, un rythme de progression de peu supérieur à celui de l'année précédente (+ 8,2 p.c.). L'augmentation des prix des biens et services exportés est estimée à 6,3 p.c. La part des exportations de biens et services dans le P.N.B. s'est accrue à 73,7 p.c. (dont 57,7 p.c. pour les seuls biens) contre 69 p.c. en 1988 (54 p.c. pour les biens).

En dépit d'une forte augmentation de la demande intérieure (+ 4,7 p.c. en volume contre + 4,3 p.c. en 1988), la progression des importations est demeurée relativement limitée. Elle devrait avoir augmenté de 8,7 p.c. en volume pour les biens et services, soit un rythme à nouveau de peu supérieur à celui de l'année antérieure, comme pour les exportations.

En 1989, les importations de biens et services représentent 71 p.c. du P.N.B. (56,3 p.c. pour les seuls biens) contre 66,2 p.c. en 1988 (52,6 p.c. pour les importations de marchandises).

Selon la définition des statistiques douanières qui, outre qu'elles sont établies pour l'ensemble de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, comprennent les exportations en F.O.B. (valeur de la livraison à la frontière) et les importations en C.I.F. (y compris les frais de transport et d'assurances liés à l'importation des marchandises), la balance commerciale dégage un surplus de 60,7 milliards en 1989 contre un déficit de 11,3 milliards un an auparavant.

Le taux de couverture est ainsi passé de 99,7 p.c. en 1988 à 101,6 p.c. en 1989.

La consommation privée a augmenté de 3,4 p.c. en 1989 du fait d'une progression soutenue du revenu réel disponible des ménages (+ 4,0 p.c., soit une hausse réelle analogue à celle de l'année précédente).

Stimulés par la vivacité de la demande et dans certains secteurs par la nécessité de dépasser les goulots d'étranglement liés à une insuffisance des capacités de production, les investissements productifs ont augmenté à un rythme à peu près identique à celui de 1988, soit + 15,8 p.c.

Le volume de nouveaux logements achevés en 1989 aura à nouveau connu une augmentation record d'un peu plus de 20 p.c., analogue à celle de 1988.

Het B.B.P. steeg met 4,0 pct. in volume, iets minder dan in 1988 (+ 4,6 pct.). Die lichte vertraging is te wijten aan een negatieve bijdrage tot de groei van de buitenlandse handel in goederen en diensten, in tegenstelling tot de positieve bijdrage in 1988, en aan de iets forsere daling van de overheidsconsumptie. Het gezinsverbruik steeg daarentegen sterker dan in 1988, terwijl de totale kapitaalvorming even sterk toenam.

De goederen- en dienstenuitvoer zou met 8,4 pct. in volume toegenomen zijn, een iets sneller tempo dan in 1988 (+ 8,2 pct.). De prijsstijging van de uitgevoerde goederen en diensten wordt op 6,3 pct. geschat. Het aandeel van deze uitvoer in het B.N.P. liep op tot 73,7 pct. (waarvan 57,7 pct. voor de goederen alleen) tegen 69 pct. in 1988 (54 pct. voor goederen).

Niettegenstaande een forse stijging van de binnenlandse vraag (+ 4,7 pct. in volume, tegen + 4,3 pct. in 1988), was de invoeraangroei betrekkelijk beheerst. Voor goederen en diensten zou hij met 8,7 pct. in volume opgelopen zijn, zoals voor de uitvoer iets meer dan in het voorgaande jaar.

In 1989 vertegenwoordigde de goederen- en diensteninvoer 71 pct. van het B.N.P. (56,3 pct. voor de goederen alleen), tegen 66,2 pct. in 1988 (52,6 pct. voor de goedereninvoer).

Volgens de definitie van de douanestatistieken, die voor de gezamenlijke Belgisch-Luxemburgse Economische Unie worden opgemaakt en tevens de uitvoer in F.O.B. (waarde van de levering aan de grens) en de invoer in C.I.F. (inclusief de vervoer- en verzekeringskosten) boeken, sluit de handelsbalans af met een overschot van 60,7 miljard Belgische frank in 1989, tegen een tekort van 11,3 miljard in 1988.

De dekkingscoëfficiënt steeg dus van 99,7 pct. in 1988 naar 101,6 pct. in 1989.

Het gezinsverbruik steeg in 1989 met 3,4 pct., ten gevolge van een aanhoudende groei van het beschikbaar reële gezinsinkomen (+ 4,0 pct., eenzelfde reële toename als in 1988).

Door de levendige vraag en in sommige sectoren door de noodzaak de knelpunten wegens de ontoereikende productiecapaciteit uit te schakelen, namen de produktieve investeringen tegen ongeveer hetzelfde tempo toe als in 1988: + 15,8 pct.

Het volume van de in 1989 voltooide nieuwe woningen boekte opnieuw een recordaangroei van iets meer dan 20 pct., gelijkaardig aan die welke in 1988 werd opgetekend.

La hausse des prix à la consommation a été de 3,1 p.c. après 1,2 p.c. en 1988. Le relèvement de l'inflation en 1989 est dû en majeure partie à la hausse des prix des produits énergétiques (importés) et des produits alimentaires.

Le nombre des demandeurs d'emploi (chômeurs complets indemnisés hors demandeurs d'emploi âgés) a, comme en 1988, fortement régressé: 40 000 unités ou 9,5 p.c. par rapport à l'année antérieure. Pour les deux années, la diminution de cette catégorie de chômeurs est d'un peu plus de 80 000. Le nombre des demandeurs d'emploi en pour cent de la population active a été de 9 p.c. en 1989 contre 10 p.c. en 1988.

1.3. Les évolutions du premier semestre de 1990 peuvent être globalement qualifiées de «satisfaisantes», et ce certainement lorsqu'on les compare à celles des autres pays industrialisés.

Au terme de la première moitié de l'année, la progression des investissements des entreprises demeurerait très forte, tant pour les entreprises industrielles que non industrielles.

L'augmentation du premier semestre par rapport à celui de l'année précédente s'élève à 20 p.c. en valeur, pour l'ensemble des entreprises, avec une poussée plus forte pour les entreprises industrielles.

Au mois de mai 1990, l'indice de la production industrielle (sans la construction) s'est accru de 4,1 p.c., ce qui amène la croissance pour les cinq premiers mois de 1990 à 6,5 p.c. soit une progression légèrement supérieure à celle de la période correspondante de 1989.

Selon l'enquête de la Banque nationale de Belgique, le degré d'utilisation de la capacité de production remonte à son maximum de 81,6 p.c. en juin 1990, soit une hausse de 0,2 p.c. par rapport à mars. Des signes d'essoufflement commencent toutefois à se manifester dans les enquêtes du mois d'août, probablement à cause de la crise du Golfe.

La demande des ménages est restée ferme tout au long du second trimestre de 1990, les ventes au détail selon les déclarations à la T.V.A. ont augmenté de 5,2 p.c. en volume (chiffre provisoire). Pour le premier semestre, la hausse s'établit à 6,5 p.c. contre 5,1 p.c. pendant la période correspondante de 1989.

Le premier semestre a été caractérisé par une forte dégradation du commerce extérieur de l'U.E.B.L. Les résultats cumulés de janvier à juin 1990 indiquent une baisse en valeur des exportations de 0,4 p.c. et une hausse des importations de 3,3 p.c., par rapport à la même période de 1989.

Le coefficient de couverture des importations par les exportations s'est considérablement dégradé au cours du premier trimestre de 1990; il est tombé de 94,6 contre 98,5 pour la même période de 1989.

De stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen bedroeg 3,1 pct. tegen 1,2 pct. in 1988. De opflakking van de inflatie in 1989 was grotendeels te wijten aan de prijsverhoging van de (ingevoerde) energieprodukten en van de voedingsmiddelen.

Het aantal werkzoekenden (volledig uitkeringsgerechtigde werklozen buiten de oudere werklozen) is, net zoals in 1988, sterk afgenomen: met 40 000 eenheden of 9,5 pct. ten opzichte van het jaar voordien. Voor de twee jaren samen bedraagt de afname van deze categorie werklozen iets meer dan 80 000 eenheden. Het aantal werkzoekenden in procent van de beroepsbevolking kwam in 1989 op 9 pct. tegen 10 pct. in 1988.

1.3. De ontwikkelingen in het eerste halfjaar van 1990 kunnen globaal als bevredigend worden bestempeld, zeker als ze vergeleken worden met die in de andere geïndustrialiseerde landen.

De bedrijfsinvesteringen stegen in de eerste zes maanden van 1990 nog steeds zeer fors, zowel voor de industriële als de niet-industriële ondernemingen.

De stijging tijdens het eerste halfjaar t.o.v. dezelfde periode van 1989 beliep 20 pct. in waarde voor de gezamenlijke bedrijven en zelfs iets meer voor de industriële bedrijven.

In mei 1990 steeg het indexcijfer van de industriële produktie (zonder de bouwnijverheid) met 4,1 pct. en daardoor komt de aangroei voor de eerste vijf maanden van 1990 op 6,5 pct., d.i. een iets ruimere vooruitgang dan tijdens dezelfde periode van 1989.

Volgens de enquête van de Nationale Bank van België klimt de benuttingsgraad van de produktiecapaciteit naar een maximum van 81,6 pct. in juni 1990, d.i. een stijging met 0,2 pct. t.o.v. maart. Uit de enquête van augustus blijkt evenwel een zekere verzwakking, wellicht als gevolg van de Golfcrisis.

In het tweede kwartaal van 1990 bleef de gezinsvraag stevig en volgens de B.T.W.-aangiften steeg de kleinhandelsomzet met 5,2 pct. in volume (voorlopig cijfer). Voor het eerste halfjaar beliep de toename 6,5 pct., tegen 5,1 pct. in dezelfde periode van 1989.

In de eerste helft van 1990 verslechterde de buitenlandse handel van de B.L.E.U. fors. De gecumuleerde resultaten over januari tot juni 1990 vertonen een daling van de uitvoerwaarde met 0,4 pct. en een stijging van de invoer met 3,3 pct. t.o.v. dezelfde periode van 1989.

De volumedekkingscoëfficiënt invoer/uitvoer liep tijdens het eerste kwartaal van 1990 fors terug: hij zakte naar 94,6 tegen 98,5 in het eerste kwartaal van 1989. Over de eerste drie maanden van 1990 bereikte

L'indice des termes de l'échange s'élève à 109,0 pour les trois premiers mois de 1990, contre 108,5 pour la même période de 1989. Ce maintien d'un indice favorable s'explique par la hausse un peu plus vive des prix à l'exportation qu'à l'importation.

La balance commerciale à l'issue des six premiers mois s'avère déficitaire: - 32,5 milliards de francs, contre un surplus de 40,3 milliards pour la même période de 1989.

Une accélération de la croissance des prix se produit depuis août 1990, suite au renchérissement des prix de l'énergie. De 3 p.c. en juillet 1990, l'inflation sous-jacente est passée à 4,3 p.c. en octobre.

Au cours des sept premiers mois de l'année 1990, les prix industriels ont crû de 0,7 p.c. par rapport à la même période de 1989. Les prix des biens d'investissement ont augmenté de 3,1 p.c. Ceux des biens intermédiaires ont baissé jusqu'au niveau atteint pour les sept premiers mois de 1989 tandis que les prix des biens de consommation qui avaient fortement chuté au cours du premier trimestre de 1990, ont crû de 1 p.c.

1.4. Les prévisions pour le second semestre de 1990, et *a fortiori* pour 1991, sont certes hypothéquées par l'évolution possible de la crise du Golfe. Sa répercussion affecte notre économie tant directement, entre autres par le biais de notre balance énergétique, qu'indirectement, par les effets sur nos débouchés.

D'après les dernières prévisions de la Banque nationale, la croissance économique s'élèverait en 1990 à 3,7 p.c. contre 4 p.c. en 1989 et 4,5 p.c. en 1988. L'augmentation du prix du pétrole brut devrait par contre mettre fin au recul de l'inflation. La forte demande des consommateurs et l'importance considérable des investissements industriels continuent à stimuler le développement économique.

La consommation des particuliers augmenterait cette année de 4 p.c., contre 3,8 p.c. en 1989. Les investissements industriels progresseraient de quelque 10 p.c. contre 16 p.c. en 1989. Les exportations ralentiraient en termes relatifs, passant de + 7,6 p.c. l'année passée à + 6 p.c. en 1990.

En juin 1990, les prévisions macro-économiques de départ des Affaires économiques pour 1991 ont été les suivantes: P.N.B. en volume + 3 p.c., P.N.B. en valeur + 6,5 p.c. et indice des prix de détail + 2,8 p.c.

La question qui se pose est de savoir si, en raison de la crise du Golfe et de son incidence sur les prix pétroliers, ces prévisions ne devraient être révisées. Actuellement, la seule réponse à cette question est que tout dépend de l'intensité et de la durée de la perturbation des marchés pétroliers. C'est pourquoi, il est actuellement prématuré de se prononcer sur une révision de ces paramètres.

het indexcijfer van de ruilvoet 109,0 tegen 108,5 tijdens de overeenkomstige periode van 1989. Dat het indexcijfer gunstig blijft kan worden verklaard door de iets forsere prijshausse bij uitvoer dan bij invoer.

Voor de eerste zes maanden vertoont de handelsbalans een tekort: - 32,5 miljard frank tegen een overschot van 40,3 miljard in dezelfde tijdspanne van 1989.

Vanaf augustus 1990 wordt, als gevolg van de stijgende energieprijzen, een versnelling van de prijsstijging waargenomen. Deze stijging bereikt inmiddels 4,3 pct. in oktober 1990.

In de eerste zeven maanden van 1990 lagen de industriële prijzen 0,7 pct. hoger dan in dezelfde periode van 1989. De investeringsgoederen namen met 3,1 pct. toe. De prijzen van de consumptiegoederen die in het eerste kwartaal van 1990 fors daalden, vertoonden in de eerste zeven maanden van 1990 een stijging van 1 pct.

1.4. De vooruitzichten voor de rest van 1990, en *a fortiori* voor 1991, worden uiteraard gehypothekeerd door de mogelijke evolutie van de Golfcrisis. De weerslag daarvan op onze economie verloopt zowel rechtstreeks, via onder meer onze energierekening, als onrechtstreeks, via de effecten voor onze afzetmarkten.

Volgens de jongste voorspellingen van de Nationale Bank zou de economische groei dit jaar 3,7 pct. bedragen, tegen 4 pct. in 1989 en 4,5 pct. in 1988. De stijging van de ruwe olieprijs maakt evenwel een einde aan de inflatievertraging. De sterke vraag vanwege de consumenten en de aanzienlijke bedrijfsinvesteringen ondersteunen nog steeds de economie.

Het particuliere verbruik zou dit jaar met 4 pct. toenemen, tegen 3,8 pct. in 1989. Voor de bedrijfsinvesteringen verwacht men voor 1990 een groei met zo'n 10 pct. tegen 16 pct. in 1989. De exportgroei vertraagt van 7,6 pct. vorig jaar tot 6 pct. in 1990.

Door Economische Zaken werden in juni 1990 de volgende macro-economische uitgangspunten voor 1991 geraamd: B.N.P.-volume + 3 pct., B.N.P.-waarde + 6,5 pct. en index van de kleinhandelsprijzen + 2,8 pct.

De Golfcrisis en de weerslag ervan op de olieprijsen doet de vraag rijzen of deze uitgangspunten dienen herzien te worden. Het antwoord kan vandaag alleen zijn dat alles afhangt van de intensiteit en de duur van de verstoring van de oliemarkten. In die zin is het te vroeg om nu reeds uitsluitsel te geven over een herziening van de uitgangspunten.

Une étude récente du Bureau du Plan peut cependant servir à donner des ordres de grandeur des conséquences éventuelles d'une augmentation des prix pétroliers. Cette étude s'inspire d'un scénario dans lequel le prix du brut est de 10 \$ supérieur à celui de référence et ce, dans un cadre de politique inchangée (c'est-à-dire taux d'intérêts réels stables et pas d'ajustements dans les taux de change) dans tous les pays.

Pour la zone O.C.D.E. dans son ensemble, un scénario semblable aboutit à une diminution de la croissance de l'ordre de 0,6 p.c. et à un accroissement de l'inflation de 1 p.c. pour l'année prochaine.

En ce qui concerne la Belgique, l'incidence pour 1991 (par rapport au scénario de base) est estimée comme suit : la croissance de l'indice des prix à la consommation privée serait supérieure de 0,6 p.c. au plus, la croissance du P.N.B. connaîtrait un ralentissement de 0,6 p.c., la diminution du chômage se ralentirait de 4 500 unités, le taux d'intérêt nominal s'accroîtrait de 0,75 point de pourcentage à court terme et de 0,59 à long terme. En outre, la balance des paiements présenterait une détérioration de 59 milliards par rapport à l'estimation initiale, et le S.N.F. des pouvoirs publics augmenterait de 44 milliards en 1991. Il est bon de rappeler cependant qu'il s'agit ici de simulations dont les hypothèses ne constituent en aucun cas des certitudes.

2. Mesures en matière énergétique

L'insécurité accrue au niveau international ne signifie évidemment pas que les priorités politiques des Affaires économiques pour 1991 doivent être bouleversées; cependant, de nouveaux accents devront être apportés, en premier lieu en matière de politique énergétique.

2.1. Plus particulièrement, un « Task Force » fut créé au sein du Département des Affaires économiques dans le cadre de la politique visant à réduire les conséquences de la crise du Golfe. Ce groupe a pour mission de préparer toutes les mesures en matière de gestion de la crise, de faire les propositions nécessaires à la tutelle et d'appliquer les instructions de cette dernière. Par décision du Conseil des ministres du 21 septembre 1990, le Task Force fut étendu aux représentants des autres départements nationaux compétents. Suite à la Conférence interministérielle sur l'Economie et l'Energie du 17 septembre 1990, des représentants des Régions, compétents pour l'exécution de certains aspects partiels, furent ajoutés au Task Force. L'objectif est de maintenir ce groupe en activité, après la crise aussi, de manière à garantir de façon continue l'état de préparation de l'appareil.

Les événements qui se sont produits dans le Golfe ont une nouvelle fois démontré la faiblesse du vecteur pétrole dans le paysage énergétique global. Malgré le

Een recente studie van het Planbureau kan evenwel als illustratie worden aangehaald om mogelijke grootte-orde aan te duiden. Daarbij ging men uit van een scenario waarbij de prijs van de brut 10 \$ hoger ligt dat oorspronkelijk werd voorzien, maar voor de rest werd een ongewijzigd beleid (i.e. stabiele reële rentevoeten en geen wisselkoersaanpassingen) verondersteld in ieder van de landen.

Voor de O.E.S.O.-zone in haar geheel leidt een dergelijk scenario tot een mindere groei van 0,6 pct. en tot een meerinflatie van 1 pct. voor komend jaar.

Voor wat België zelf betreft wordt de weerslag voor 1991 (in vergelijking met het basisscenario) als volgt geraamd: het prijspeil van de privé-consumptie stijgt met 0,6 pct. extra, de voorziene groei vertraagt met 0,6 pct., de werkloosheidsafbouw vertraagt met 4 500 eenheden, de nominale rentevoet stijgt met 0,75 (korte termijn) en 0,59 (lange termijn). Bovendien is er op de betalingsbalans een verslechtering van 59 miljard t.o.v. de basisprojectie, en verslecht het N.F.S. van de overheid met 44 miljard in 1991. Er kan evenwel niet voldoende onderlijnd worden dat het hier gaat om simulaties, waarvoor de uitgangspunten geenszins als vaststaand kunnen worden beschouwd.

2. Maatregelen op het vlak van energie

De toegenomen onzekerheid op internationaal vlak betekent natuurlijk niet dat de beleidsprioriteiten voor Economische Zaken voor 1991 helemaal dienen te worden herschikt; wel zullen een paar bijkomende klemtonen worden aangebracht in de eerste plaats inzake energiebeleid.

2.1. Meer bepaald werd in het beleid om de gevolgen van de golfcrisis te beperken overgegaan tot het creëren van een « Task force » op het departement van Economische Zaken. Deze groep heeft de opdracht gekregen om alle maatregelen inzake het crisisbeheer voor te bereiden, de nodige voorstellen te doen aan de voogdij en uitvoering te geven aan de instructies van deze laatste. Bij beslissing van de Ministerraad van 21 september 1990, werd deze Task Force uitgebreid met vertegenwoordigers van de andere bevoegde nationale departementen. Na de Interministeriële conferentie voor Economie en Energie van 17 september 1990 werden ook de vertegenwoordigers van de Gewesten, bevoegd voor het uitvoeren van zekere deelaspecten, aan de Task Force toegevoegd. Het doel is, ook na de golfcrisis, deze groep actief te houden zodanig dat de paraatheid van het apparaat gegarandeerd blijft.

De gebeurtenissen die zich in de Golf voordoen hebben nogmaals de broosheid aangetoond van de vector aardolie binnen het globale energiegeven.

fait qu'aucun problème direct ne se soit manifesté au niveau du maintien des stocks de pétrole, il est à nouveau question de la manière dont les autorités pourraient utiliser ces stocks dans le cadre d'une action concertée au niveau de la C.E.E. par le biais de l'Agence internationale de l'Energie. Aussi est-il évident qu'une initiative publique, menée de concert avec le secteur, ne peut plus être remise. Des négociations sont entamées en la matière et devront déboucher sur une initiative mixte, au fonctionnement souple.

2.2. L'évolution récente donne un nouveau poids au débat énergétique prévu pour les mois à venir. Le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat à l'Energie ont soumis à l'approbation du Conseil des ministres un texte de déclaration au Parlement en matière de politique énergétique. Ce texte est actuellement étudié au niveau du Gouvernement et sera, après concertation avec les Régions lors de la Conférence interministérielle sur l'Economie et l'Energie, soumis aux débats du Parlement.

Lors du dernier débat sur l'énergie en 1981, le Parlement avait exprimé dans une de ses résolutions le souhait qu'un débat sur les orientations de la politique énergétique soit tenu tous les cinq ans. Il lui sera demandé de se prononcer sur les options structurelles de la politique, sans pour autant ignorer les mesures fonctionnelles qui devront être prises en vue d'assurer l'approvisionnement normal du pays dans des circonstances difficiles, qu'il s'agisse de prix ou de volumes, comme celles créées par les événements qui se sont produits dans le Golfe.

2.3. Suite aux conclusions de la commission d'enquête parlementaire concernant l'affaire T.N.K., les compétences de l'Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles seront étendues. Le projet a déjà été approuvé par la Chambre et est en discussion au Sénat. Après la publication de ce texte législatif, les nouvelles modalités de fonctionnement et de financement de l'O.N.D.R.A.F. seront soumises à l'approbation du Gouvernement par le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat à l'Energie.

3. Préparation à l'Europe de 1992

La préparation à l'Europe de 1992 constitue une constante dans la politique depuis l'instauration du Gouvernement, ainsi qu'une priorité pour les Affaires économiques pour l'année prochaine.

3.1. Faisant suite aux recommandations formulées par le Comité ministériel des relations extérieures, le Ministre des Affaires économiques a instauré au sein

Ondanks het feit dat er zich geen directe problemen hebben gemanifesteerd ten aanzien van het niveau van de aangehouden petroleumstocks, is weer de vraag gerezen hoe deze door de overheid zouden kunnen ingezet worden in het kader van een door de E.E.G. over het Internationaal Energie Agentschap geconcentreerde aktie. Het is dan ook duidelijk dat een met de sector opgezet overheidsinitiatief niet langer meer kan uitblijven. Onderhandelingen dienaangaande worden aangeknoopt en moeten uitmonden op een soepel functionerend gemengd initiatief.

2.2. De recente evolutie geeft ook een bijkomend gewicht aan het energiedebat dat voor de komende maanden voorzien is. Door de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Energie werd een tekst van mededeling aan het Parlement inzake het energiebeleid ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd. Deze tekst wordt momenteel onderzocht op het niveau van de Regering en zal, na overleg met de Gewesten in de Interministeriële Conferentie voor Economie en Energie, aan het Parlement ter discussie worden overgedragen.

Het Parlement, dat tijdens het laatste energiedebat in 1981, in één van haar resoluties de wens had te kennen gegeven iedere 5 jaar een debat te houden over de oriëntaties van het energiebeleid, zal gevraagd worden zich uit te spreken over deze fundamentele structurele opties in het beleid zonder evenwel voorbij te gaan aan de functionele maatregelen die noodzakelijker wijze genomen moeten worden om tegemoet te komen aan de normale bevoorrading van het land in moeilijke omstandigheden, zowel qua prijs als volumes, zoals bijvoorbeeld ontstaan uit de moeilijkheden die zich in de Golf hebben voorgedaan.

2.3. Ingaande op de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie i.v.m. de T.N.K.-affaire worden de bevoegdheden van de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Splijtstoffen uitgebreid. Het wetsontwerp is reeds goedgekeurd in de Kamer en wordt behandeld in de Senaat. Na publicatie van die wettekst zullen de nieuwe werkings- en financieeringsmodaliteiten van N.I.R.A.S. op voorstel van de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Energie zo snel mogelijk aan de Regering ter goedkeuring worden voorgelegd.

3. Voorbereiding op Europa 1992

Een constante in het beleid sinds het aantreden van de Regering, en ook voor komend jaar een prioriteit voor Economische Zaken, betreft de voorbereiding op Europa 1992.

3.1. Gevolg gevend aan de aanbevelingen die door het Ministeriële Comité voor buitenlandse betrekkingen geformuleerd werden, heeft de Minis-

de son département une procédure de suivi particulièrement vigilante et bénéficiant d'un support informatique.

Au sein de son cabinet, un coordinateur européen a été chargé de superviser, pour l'ensemble des attributions des Affaires économiques, y compris celles qui s'exercent par l'intermédiaire d'organismes sous tutelle, toutes les matières européennes.

Au secrétariat général et dans chaque direction générale un correspondant européen est désigné pour suivre, sous la supervision de son chef d'administration, tant la transposition des directives européennes que l'évolution des procédures d'infraction dans lesquelles les Affaires économiques sont partie prenante.

Avec et sous la direction du coordinateur, les correspondants européens constituent un « groupe de travail Europe », pouvant se réunir à tout instant pour traiter des problèmes spécifiques, et sont tenus de centraliser toutes les informations relatives à ces dossiers au secrétariat du groupe, confié à l'un d'entre eux. Ce secrétariat dispose pour ce faire d'un programme informatisé original.

La procédure mise au point — qui fonctionne de façon optimale et satisfaisante depuis décembre dernier — permet de prendre en charge la transposition des directives dans les cinq jours qui suivent la publication au *Journal officiel* des Communautés européennes. Il s'agit de tout dispositif juridique à effet contraignant, dont la mise en œuvre nécessite, dans le che: du Ministère des Affaires économiques, des mesures de transposition ou d'accompagnement.

Par ailleurs, conscient que les problèmes de transposition et, le cas échéant, les infractions, trouvent souvent leur origine dès la négociation des directives, il a également été décidé de procéder à une systématisation de la coordination interne à l'occasion des travaux préparatoires auxquels les services du Ministère des Affaires économiques sont associés.

3.2. Quelle est donc la situation concrète en ce qui concerne les Affaires économiques ?

Contentons-nous de l'évolution opérée depuis l'instauration, au sein du Ministère des Affaires économiques, d'une véritable procédure de suivi, et prenons comme point de départ la situation en janvier de cette année: dix-sept infractions, à des titres divers et tous stades de la procédure de l'article 169 confondus, étaient reprochées, en ordre principal, au Ministère des Affaires économiques.

ter van Economische Zaken in de schoot van zijn departement een uiterst nauwlettende en geïnformatiseerde opvolgingsprocedure opgestart.

Een Europese coördinator werd in de schoot van zijn kabinet belast met het toezicht op alle Europese materies, voor het geheel van de bevoegdheden van Economische Zaken, met inbegrip van diegene die uitgeoefend worden door tussenkomst van de instellingen die onder voogdij van Economische Zaken staan.

Er wordt in het algemeen secretariaat en in elke algemene directie een Europees correspondent aangeduid die, onder toezicht van zijn bestuurschef, zowel de overzetting van de Europese richtlijnen als de evolutie van de inbreukprocedures waarbij Economische Zaken betrokken is, moet volgen.

Samen met en onder leiding van deze coördinator vormen de Europese correspondenten een « Europese werkgroep », die op elk moment kan samenkomen om specifieke problemen te behandelen, en alle informatie aangaande deze dossiers in het secretariaat van de groep, dat aan één van hen toevertrouwd werd, dient te verzamelen. Dit secretariaat beschikt hiertoe over een daartoe ontworpen informatieprogramma.

De uitgewerkte procedure — die sinds december laatstleden optimaal en bevredigend functioneert — laat toe binnen de vijf dagen na het verschijnen in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschap, aan te vangen met de overzetting van de richtlijnen. Het gaat hier om elke juridische bepaling van dwingende aard, waarvan het in werking stellen in hoofde van het Ministerie van Economische Zaken transpositie- of begeleidingsmaatregelen vereist.

In de wetenschap dat de transpositieproblemen en, in voorkomend geval, de inbreuken vaak vanaf de onderhandeling over de richtlijnen een aanvang nemen, werd trouwens tevens beslist over te gaan tot een systematisering van de interne coördinatie, ter gelegenheid van de voorbereidende werken waarbij de diensten van het Ministerie van Economische Zaken betrokken zijn.

3.2. Welke is nu de concrete situatie wat Economische Zaken betreft :

Laten we ons beperken tot de evolutie die zich doorgezet heeft sinds het opstarten van een daadwerkelijke opvolgingsprocedure in de schoot van het Ministerie van Economische Zaken, en als uitgangspunt de toestand in de maand januari van dit jaar nemen: er worden aan het Ministerie van Economische Zaken voornamelijk zeventien inbreuken, van diverse aard en in verschillende stadia van de procedure van artikel 169, verweten.

En date du 17 septembre, neuf d'entre elles restent effectivement ouvertes. Il est vrai que de nouvelles sont venues s'y ajouter, dont certaines ont entre-temps déjà été réglées.

La situation nette à cette date est la suivante: quinze procédures restent ouvertes à charge du Ministère des Affaires économiques; il s'agit de trois infractions au traité C.E.E. et douze cas de transposition de directives.

En matière de transposition, on relève: un dossier du secteur énergétique (carburant de substitution); cinq dossiers « assurances » (tous en cours de transposition — une loi ayant même dû être votée pour l'un d'eux — mais nécessitant des procédures de consultations longues et de nature très diverses); six dossiers « consommateurs » répartis en trois dossiers « indication de prix » — qui relèvent d'un conflit de formes et non de fond (la Commission veut un acte national de référence alors que les principes des directives incriminées se trouvent dispersés dans les différents codes belges en application) —, un dossier « sécurité des jouets » pour lequel une loi a été adoptée et deux dossiers « protection du consommateur » (contrats hors établissement et publicité trompeuse) qui font tous deux l'objet d'un projet de loi commun.

Enfin, il faut ajouter à cela huit dossiers « concurrence » qui tombent dans l'escarcelle des Affaires économiques, mais qui, en raison du processus de fédéralisation, échappent totalement à son contrôle (il s'agit de compétences régionalisées).

On constate: la procédure mise au point a pour mérite essentiel de mettre le département en mesure de répondre plus rapidement, de manière judicieuse et coordonnée à tous les signaux que lance la Commission, de sorte que la majorité des cas se limiteront, à terme, au premier stade de la procédure codifiée par l'article 169 du Traité: celui de la mise en demeure.

4. Projets de loi à l'examen et en préparation

En ce qui concerne les projets de loi introduits par les Affaires économiques, qui sont actuellement à l'étude au Parlement, ou qui sont en préparation, il convient de signaler une série d'initiatives qui concrétisent chacune la vision politique en la matière.

4.1. Divers projets de loi portant sur les compétences du Ministre des Affaires économiques figurent aux différents stades du traitement parlementaire et devraient donc atteindre dans un avenir relativement proche le stade final de la procédure législative. Dans

Op 17 september blijven negen van hen effectief geopend. Wel zijn er ondertussen nieuwe aan toegevoegd, waarvan sommigen ondertussen al geregeld werden.

De werkelijke situatie op deze datum is de volgende: er blijven vijftien procedures geopend ten laste van het Ministerie van Economische Zaken; het gaat hier om drie inbreuken op het E.E.G.-verdrag en twaalf gevallen van omzetting van richtlijnen.

Op het vlak van de omzetting tellen we: één dossier uit de energiesector (vervangingsbrandstof); vijf dossiers in verband met « verzekeringen » (alle bevinden zich in het stadium van de omzetting — voor één van hen diende zelfs een wet gestemd te worden — maar vereisen lange raadplegingen van zeer verscheiden aard); zes « verbruikers »-dossiers ingedeeld in drie « prijsaanduiding »-dossiers — waarbij het om een formeel en niet om een inhoudelijk conflict gaat (de Commissie wenst een nationale referentieacte terwijl de principes van de aangeklaagde richtlijnen verspreid zijn over de verschillende toepasselijke Belgische wetten) —, één dossier over de « veiligheid van speelgoed » waarvoor een wet aangenomen werd — en twee dossiers in verband met de « bescherming van de verbruiker » — (contracten die buiten verkoopsruimten gesloten worden en bedrieglijke reclame) die allebei het voorwerp uitmaken van een gemeenschappelijk wetsontwerp.

Tenslotte dienen hieraan acht « concurrentie »-dossiers toegevoegd te worden die onder het pakket van Economische Zaken vallen, maar die omwille van het federaliseringsproces volledig aan zijn controle ontsnappen (het gaat hier om geregionaliseerde bevoegdheden).

Een vaststelling: de uitgewerkte procedure heeft als wezenlijke verdienste dat ze het departement in staat stelt vlugger, weloverwogen en in coördinatie met de signalen die de Commissie geeft, te antwoorden, zodat het merendeel van de gevallen zich, op termijn, zal beperken tot het eerste stadium van de procedure die vastgelegd werd in artikel 169 van het Verdrag: die van de ingebrekestelling.

4. Wetsontwerpen in behandeling en voorbereiding

Betreffende de wetsontwerpen ingediend door Economische Zaken die op dit ogenblik in behandeling zijn in het Parlement, of die worden voorbereid, is er een reeks initiatieven te signaleren die ieder de beleidsvisie ter zake concretiseren.

4.1. Diverse wetsontwerpen die betrekking hebben op de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken zijn in verschillende stadia van parlementaire behandeling, en zouden dus normaliter in de niet te verre toekomst het eindstadium van de wetgevende

cette optique, il convient de mentionner le projet de loi sur le crédit à la consommation (Doc. Sénat, n° 916, 1989-1990), le projet de loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (Doc. Chambre, n° 1240 - 89/90), le projet de loi sur la protection de la concurrence économique (Doc. Chambre n° 1282 - 89/90) et le projet de loi modifiant les lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961 (Doc. Sénat, N° 1000, 1989-1990).

4.2. Au cours des prochaines semaines et mois, une série complémentaire de projets de lois seront proposés au Gouvernement, et soumis au Parlement après avis du Conseil d'Etat. Le projet concernant les loyers fait partie de ceux qui peuvent être attendus à court terme. En ce qui concerne le secteur des assurances aussi, une série de projets sont en préparation, et méritent l'attention car ils signifient la concrétisation des options politiques retenues lors de la Table ronde tenue plus tôt cette année.

Lors du mois de mars 1990, une Table ronde sur la problématique des assurances fut organisée par le Ministre des Affaires économiques. Lors de cette Table ronde, les principes d'une nouvelle philosophie du contrôle des activités d'assurance furent fixés. Ceux-ci ont une influence profonde sur les textes réglementaires, basés désormais sur le principe que « tout ce qui n'est pas formellement interdit est admis », plutôt qu'« le principe traditionnel de la législation belge que « tout ce qui n'est pas formellement permis est interdit ». Pour notre pays, cette philosophie est parallèle à celle qui a cours dans les pays limitrophes, et plus particulièrement dans les pays où le secteur des assurances est bien plus développé qu'en Belgique.

Afin d'appliquer ce principe de contrôle *a posteriori*, un projet de loi a été élaboré en vue de modifier la loi sur le contrôle du secteur des assurances, qui doit créer les conditions permettant l'application d'une telle philosophie. Ce projet a récemment été déposé au Conseil des ministres, et fait actuellement l'objet de discussions au niveau du Gouvernement.

Après des dizaines d'années de discussion, le texte de la loi sur les contrats d'assurance est également entré dans sa phase finale. Les dernières modifications ont lieu en ce moment, de sorte que le projet pourra être déposé dans les tous prochains jours au Conseil des ministres. L'importance de ce projet est

procedure moeten kunnen bereiken. In dit opzicht zeker te vermelden zijn het ontwerp van wet op het consumentenkrediet (Parl. Doc. Senaat, nr. 916, 1989-1990), het wetsontwerp betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de verbruiker (Parl. Doc. Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1240 - 89/90), het ontwerp van wet tot bescherming van de economische mededinging (Parl. Doc. Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1282 - 89/90), en het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnenschade, gecoördineerd op 3 februari 1961 (Parl. Doc. Senaat, nr. 1000, 1989-1990).

4.2. In de komende weken en maanden zullen een bijkomende reeks wetsontwerpen aan de Regering worden voorgelegd, en na advies van de Raad van State bij het Parlement worden ingediend. Het ontwerp betreffende de huur is daarbij in de eerste plaats op korte termijn te verwachten. Ook inzake de verzekeringssector zijn een serie ontwerpen in voorbereiding, waarbij even kan worden stilgestaan, omdat ze de concretisering betekenen van de op de eerder dit jaar gehouden Ronde Tafel afgesproken beleidsopties.

Tijdens de maand maart 1990 werd een Ronde-Tafelconferentie over de verzekeringsproblematiek door de Minister van Economische Zaken georganiseerd. Naar aanleiding daarvan werden de beginselen vastgelegd van een nieuwe filosofie inzake de aanpak van de controle over de verzekeringsactiviteiten. Dit heeft een verregaande uitwerking in alle reglementaire teksten waar nu uitgegaan wordt van het principe « alles wat niet uitdrukkelijk verboden is, is toegelaten » i.p.v. het traditioneel beginsel in de Belgische aanpak dat « alles verboden is wat niet uitdrukkelijk toegelaten is ». Voor ons land loopt deze denkwijze parallel met wat van toepassing is in de omringende landen, meer bepaald die landen waar het verzekeringswezen heel wat meer ontwikkeld is dan in België.

Om dit principe van *a posteriori*-controle toe te passen werd er werk gemaakt van het opstellen van een wetsontwerp tot wijziging van de controlewet op de verzekeringssector die de voorwaarden moet scheppen waarin dergelijke filosofie kan toegepast worden. Dit ontwerp is recent op de Ministerraad neergelegd, en maakt op dit ogenblik nog het voorwerp uit van besprekingen op regeringsniveau.

Ook de tekst van de basiswet betreffende het verzekeringscontract is na tientallen jaren discussie in een eindfase gekomen. De laatste aanpassingen gebeuren op dit ogenblik, zodat ook dit project eerstdaags bij de Ministerraad kan neergelegd worden. De belangrijkheid van dit ontwerp spreekt voor zich: alle

évidente: toutes les notions en matière d'assurance y sont définies ou précisées, tous les aspects juridiques et techniques y sont décrits en détail.

Les éléments qui méritent le plus d'être mentionnés sont la recherche continuelle d'un équilibre entre les droits et les devoirs de tous ceux qui sont concernés par un contrat, e.a. en ce qui concerne la durée des contrats et les procédures qui doivent être respectées, et l'alignement de l'ensemble de la problématique des assurances sur les idées de la fin du 20^e siècle.

La deuxième directive du Conseil en matière de rapprochement des législations des Etats-membres en ce qui concerne la responsabilité civile du fait de la circulation de véhicules automobiles, fut transposée dans la législation belge par la loi du 21 novembre 1989. Cette loi poursuit l'harmonisation des réglementations en la matière dans les pays de la Communauté européenne. Une des caractéristiques principales de cette loi est qu'elle impose une version étendue de l'assurance, nommément la R.C.-plus, de sorte que personne ne puisse être exclu de l'avantage du dédommagement en raison de sa qualité d'assuré, pour autant qu'il ait subi des dommages corporels.

L'arrêté d'exécution de cette loi a reçu l'approbation des ministres compétents: celui des Affaires économiques et celui de la Justice. Le projet attend l'avis du Conseil d'Etat de sorte que la loi sera opérationnelle à court terme. Dans le même contexte, de nouvelles règles tarifaires ont été élaborées pour ce genre d'assurances, ainsi qu'une nouvelle échelle bonus-malus. Ceci revient à créer plus d'espace pour la créativité, ce qui devrait accroître la concurrence au bénéfice du consommateur.

Cette proposition est actuellement dans la phase des consultations à la Commission des assurances et au Conseil de l'Office de contrôle.

Trois autres directives européennes ont été intégrées dans un texte qui sera bientôt déposé pour avis au Conseil d'Etat. Il s'agit ici de la deuxième directive « assurances non-vie », destinée à faciliter l'exercice réel de la libre prestation de services en ce domaine. Ceci implique une modification des principes belges, qui sont à la base de la loi sur le contrôle du 9 juillet 1975 et du règlement du 12 mars 1976. Le même texte contient également la réglementation en matière d'assurance de crédit et de caution. Un de ses aspects les plus importants est l'introduction de la notion de réserves d'égalisation réparties sur plusieurs années, qui n'étaient pas encore acceptées dans notre pays. La coordination des dispositions légales et réglementaires en matière d'assurances de groupes y est également incluse. Cette matière n'apporte en fait pas grand-chose de neuf à notre façon de travailler et de voir les choses.

begrippen inzake de verzekeringen worden hier gedefinieerd of gepreciseerd, alle juridische en technische aspecten worden in deze tekst nader beschreven.

De meest vermeldenswaardige elementen die erin verwerkt zitten zijn een voortdurend streven naar een evenwichtigheid van de rechten en de plichten van al degenen die bij het sluiten van een contract betrokken zijn, onder meer i.v.m. de duur van de contracten en de procedures die dienen gevolgd te worden, en het aanpassen aan de ideeën van het einde van de twintigste eeuw van de ganse verzekeringsproblematiek.

De tweede richtlijn van de Raad inzake de toenadering van de wetgevingen van de Lid-staten wat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid betreft die voortvloeit uit het verkeer van motorrijtuigen, werd omgezet in ons Belgisch recht door de wet van 21 november 1989. Deze wet streeft de harmonisering na van de reglementering ter zake in de landen van de Europese Gemeenschap. Een van de belangrijke kenmerken van deze wet is dat zij de verplichting oplegt van de uitgebreide versie van de verzekering, met name de B.A.-plus zodat niemand van het voordeel van de vergoeding uitgesloten kan worden om reden van zijn hoedanigheid van verzekerde, althans wanneer hij lichamelijke letsels heeft opgelopen.

Het uitvoeringsbesluit van deze wet heeft de goedkeuring gekregen van de bevoegde Ministers: Economische Zaken en Justitie. Het ontwerp ligt momenteel ter advies bij de Raad van State zodat de Wet op korte termijn van kracht zal worden. In dezelfde context werden nieuwe tariefregels voor dit soort verzekeringen uitgewerkt samen met een aangepast bonus-malussysteem. Dit komt neer op het scheppen van heel wat ruimte voor creativiteit in deze materie waarbij gehoopt wordt dat de mededinging zal aangewakkerd worden zodanig dat dit ten goede komt aan de consument.

Dit voorstel zit momenteel in de fase van de raadplegingen van de Commissie voor Verzekeringen en van de Raad van de Controledienst.

Drie andere Europese richtlijnen werden verwerkt in één tekst die eerstdaags zal voorgelegd worden aan het advies van de Raad van State. Het gaat hier om de tweede richtlijn « niet-leven verzekeringen » bedoeld om de werkelijke uitoefening van de vrije dienstverlening ter zake te vergemakkelijken. Dit houdt een aanpassing van de Belgische principes in, die aan de basis liggen van de controlewet van 9 juli 1975 en van het reglement van 12 maart 1976. Dezelfde tekst vervat ook de reglementering i.v.m. krediet- en borgtochtverzekering. Eén van de belangrijkste facetten is wel de invoering van het begrip egaliseringsreserves die verspreid zijn over verschillende jaren en die tot op heden niet aanvaard werden in ons land. De coördinatie van de wettelijke en reglementaire beschikkingen inzake gemeenschappelijke medeverzekering wordt hier ook tegelijkertijd behandeld. Deze materie brengt eigenlijk niet veel nieuws in onze werk- en zienswijze.

Enfin, le texte concernant l'assurance d'assistance judiciaire arrive au terme des discussions et consultations prévues par la loi. Cet arrêté royal a été signé par le chef de l'Etat, et paraîtra prochainement au *Moniteur belge*.

Un autre projet important a dépassé le stade des discussions préalables. Il s'agit du projet de loi concernant le crédit hypothécaire, introduisant la technique de la variabilité du taux d'intérêt. Toutes les précautions ont été prises afin de protéger les intérêts des consommateurs en introduisant une série de restrictions, en limitant la variabilité de façon objective.

Ce projet permet aux entreprises hypothécaires belges de proposer des produits comparables à ceux offerts à l'étranger.

5. Recensement de la population

Une dernière priorité, qui mérite une attention particulière avant 1991, est la préparation et la conclusion du recensement décennal.

Outre le dénombrement de la population et la correction des registres de la population, le recensement vise principalement la collecte de données utiles pour l'examen, la préparation et la réalisation de la politique du Gouvernement. En plus des informations individuelles concernant la personne, des données seront rassemblées sur son habitation et sa profession:

Les questions doivent évidemment être adaptées aux évolutions sociales et aux exigences de la politique. Ainsi, le prochain recensement aura une attention toute particulière pour les problèmes de mobilité entre le domicile et le lieu de travail.

Parmi les principales innovations par rapport au recensement de 1981, il convient de noter l'intention de rassembler et de traiter les données plus rapidement et de façon plus exacte, ainsi que d'alléger quelque peu le travail des communes. Ainsi, il sera fait usage de façon systématique et générale des données fixes du Registre national; les formulaires seront envoyés aux recensés par la poste et une grande partie des données seront stockées par lecture optique en vue d'un traitement informatique.

L'I.N.S. prévoit de rassembler les formulaires chez les recensés entre le 1^{er} mars et le 31 mars 1991; l'inventaire de la population des diverses entités administratives de l'Etat serait connu pour le 1^{er} octobre 1991. Les données de base démographiques et sociales seraient disponibles pour mars 1992; celles concer-

Tenslotte staat de tekst i.v.m. de juridische bijstandsverzekering aan het einde van de wettelijk voorziene discussies en raadplegingen. Dit koninklijk besluit is door het Staatshoofd ondertekend, en zal binnenkort in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

Tenslotte is een ander belangrijk project de fase van de voorafgaande besprekingen voorbij. Het gaat hier om het wetsontwerp inzake het hypothecair krediet dat de techniek van de variabiliteit van de rentevoet mogelijk maakt. Alle voorzorgen werden genomen om de belangen van de consument te vrijwaren door een aantal beperkingen in te voeren, door de variabiliteit aan banden te leggen op een objectieve manier.

Dit ontwerp laat de Belgische hypotheekondernemingen toe producten aan te bieden die de vergelijking kunnen doorstaan met wat in het buitenland aangeboden wordt.

5. Volkstelling

Een laatste prioriteit die de bijzondere aandacht verdient voor 1991, is de voorbereiding en de afwikkeling van de tienjaarlijkse volkstelling.

Naast de vaststelling van het bevolkingscijfer en de correctie van de bevolkingsregisters, beoogt de volkstelling voornamelijk een verzameling van gegevens die dienstig zijn voor het onderzoek en ter voorbereiding en uitwerking van het overheidsbeleid. Naast individuele inlichtingen m.b.t. de persoon, worden gegevens verzameld m.b.t. de woning en het beroep.

De vraagstellingen worden uiteraard aangepast aan de ontwikkelingen in de maatschappij en de noden van het beleid. Zo zal in de komende volkstelling onder meer bijzondere aandacht besteed worden aan het mobiliteitsprobleem woonplaats en werk.

Als voornaamste innovaties t.o.v. de telling van 1981, wordt beoogd de inzameling en de verwerking van de gegevens sneller en accurater te laten gebeuren, alsmede het werk van de gemeenten enigszins te ontlasten. Zo zal o.m. systematisch en in zijn geheel gebruik gemaakt worden van de vaste gegevens in het Rijksregister; de formulieren zullen via de post aan de getelden verstuurd worden en wordt een groot gedeelte van de gegevens via optische lezing ingebracht voor verdere geïnformatiseerde verwerking.

Het N.I.S. voorziet tussen 1 maart 1991 en 31 maart 1991 het inzamelen van de formulieren bij de getelden; tegen 1 oktober 1991 zou het bevolkingscijfer van de verschillende administratieve entiteiten van het Rijk bekend zijn. De basisgegevens op demografisch en sociaal gebied zouden tegen maart 1992

nant les familles et les habitations pour mai 1992. Les dernières caractéristiques socio-économiques du recensement seraient traitées en août 1993.

6. Budget des Affaires économiques de 1991

Les crédits d'ordonnancement du budget des Affaires économiques de 1991 s'élèvent à 40 939,3 millions. Cela semble indiquer que la baisse des dernières années a pris fin. Le budget a baissé, de 1988 à 1989, de 9 298,8 millions et de 1989 à 1990 de 5 395,7 millions. En comparaison avec 1990, cela signifie une hausse de 1,7 p.c. ou une quasi-stabilisation. Cependant, cela ne signifie aucunement que le budget soit resté inchangé. Voici les principales modifications :

6.1. Suppression des fonds budgétaires

Une des modifications les plus importantes qui a eu des répercussions pour le budget 1991 de tous les départements, consiste en la réforme des fonds budgétaires.

Cette modification, opérée sur la base de la loi du 28 juin 1989, modifiant la loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité nationale, est décrite de façon détaillée dans l'introduction du Budget général des dépenses (pp. 3 à 11).

L'objectif de cette modification consistait surtout à intégrer au budget même les mouvements budgétaires des fonds qui, préalablement, étaient incorporés séparément au titre IV du budget, et de limiter l'usage des fonds à des opérations qui n'étaient pas financées (ou qui l'étaient dans une mesure très restreinte) par des moyens budgétaires ou, en d'autres mots, qui acquéraient des revenus propres.

A l'occasion de l'élaboration du budget de 1991, tous les fonds de l'ancien titre IV du budget des Affaires économiques ont à cet effet été soumis à un examen. Sur la base de la modification de la loi susmentionnée, les décisions suivantes ont été prises.

a) Fonds intégrés au budget :

a.1. Fonds qui ne disposent pas de revenus propres et pour lesquels toutes les dépenses étaient par conséquent financées par des crédits d'alimentation budgétaires :

— Fonds pour l'expansion économique et la reconversion régionale (60.01A) - section 50;

— Fonds national de solidarité (60.03A) - section 50;

— Fonds pour le renouvellement industriel (60.04A) - section 50;

— Fonds pour les prototypes (66.10A) - section 50 - maintenant 70.

beschikbaar zijn; deze met betrekking tot de gezinnen en de woningen tegen mei 1992. De laatste socio-economische karakteristieken van de volkstelling zouden verwerkt zijn in augustus 1993.

6. Begroting Economische Zaken 1991

De ordonnanceringskredieten van de begroting Economische Zaken voor 1991 lopen op tot 40 939,3 miljoen. Hiermee schijnt de daling van laatste jaren gestopt te zijn. De begroting daalde van 1988 tot 1989 met 9 298,8 miljoen en van 1989 tot 1990 met 5 395,7 miljoen. In vergelijking met 1990 betekent dit een stijging met 1,7 pct. of een quasi stabilisatie. Dit betekent evenwel zeker niet dat de begroting ongewijzigd bleef. De belangrijkste wijzigingen zijn :

6.1 Afschaffing begrotingsfondsen

Een van de belangrijkste wijzigingen die de begroting 1991 van alle departementen trof, bestond in de hervorming van de begrotingsfondsen.

Deze wijziging doorgevoerd op basis van de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit wordt uitvoerig toegelicht in de inleiding van de algemene uitgavenbegroting (blz. 3 t.e.m. 11).

Het opzet van deze wijziging bestond er vooral in om de begrotingsbewegingen van de fondsen die vroeger afzonderlijk opgenomen werden in Titel IV van de begroting te integreren in de begroting zelf en het gebruik van fondsen te beperken tot operaties die niet (of slechts in beperkte mate) met budgettaire middelen gefinancierd werden of m.a.w. eigen ontvangsten verwierven.

Ter gelegenheid van de opmaak van de begroting 1991 werden hiertoe dan ook alle fondsen van de vroegere Titel IV van de begroting Economische Zaken aan een onderzoek onderworpen en werden op basis van hogervermelde wetswijziging volgende beslissingen genomen.

a) Fondsen die in de begroting geïntegreerd werden :

a.1. die over geen eigen ontvangsten beschikken en waarvoor vroeger dus reeds alle uitgaven gefinancierd werden langs budgettaire stijvingskredieten :

— Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (60.01A) - afdeling 50;

— Nationaal Solidariteitsfonds (60.03A) - afdeling 50;

— Fonds voor Industriële Vernieuwing (60.04A) - afdeling 50;

— Fonds voor Prototypes (66.10A) - afdeling 50 - nu 70.

a.2. Fonds qui disposent de revenus propres et dont aussi bien les revenus que les dépenses seront, à partir de 1991, incorporés de façon directe au budget :

— Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (66.03A) - section 50 :

- 30 millions de revenus sont incorporés au budget des Voies et Moyens 1992, article 32.01;

- 30 millions de dépenses Affaires économiques, division 50-10;

— Fonds pour la rémunération des organes de contrôle (66.04C) - section 41 :

- 1,4 million de revenus sont incorporés au budget des Voies et Moyens 1991, article 08.01;

- 1.4 million de dépenses Affaires économiques, division 41.10.

a.3. Fonds qui disposaient auparavant de revenus propres et dont les dépenses sont dorénavant incorporées au budget :

— Fonds Eurochemic (66.14B) - section 52 :

- 600 millions sont incorporés dans la division 52.90.

Si la suppression des fonds repris sous *a.1* n'a pas d'impact budgétaire — en effet, il s'agit ici d'une reconversion des crédits d'alimentation des fonds en des crédits de dépenses directs — cela n'est pas le cas pour les fonds repris sous *a.2* et *a.3*. Concrètement, leur suppression provoque une augmentation de 631,4 millions du budget des Affaires économiques.

b) Fonds organiques qui continuent à exister.

b.1. Fonds organiques sans crédit d'engagement distinct; ce sont donc les fonds qui peuvent faire des dépenses sur la base de leurs revenus réalisés.

Un crédit variable est prévu pour eux au budget des Affaires économiques :

— Fonds pour couvrir les dépenses résultant de la création d'une Organisation belge de calibrage (66.15A) - section 55 :

- revenus budget des Voies et Moyens — article 16.04: 1,5 million;

- budget des Affaires économiques, section 55.10 - crédit: 1,5 million.

— Fonds pour couvrir les coûts d'accréditation et de certification (en élaboration) :

- revenus budget des Voies et Moyens - article 16.03: 1,0 million;

- budget des Affaires économiques, section 51.11 - crédit: 1,0 million.

a.2. Fondsen die wel over eigen ontvangsten beschikken en waarvan vanaf 1991 zowel de ontvangsten als de uitgaven gewoon rechtstreeks gebudgetteerd worden :

— Fonds tot hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid (66.03A) - afdeling 50 :

- 30 miljoen ontvangsten worden opgesomd in de Rijksmiddelenbegroting 1991, artikel 32.01;

- 30 miljoen uitgaven Economische Zaken divisie 50-10;

— Fonds voor vergoeding van de controleorganen (66.04C) - afdeling 41 :

- 1,4 miljoen ontvangsten worden opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting 1991, artikel 08.01;

- 1,4 miljoen uitgaven Economische Zaken divisie 41.10.

a.3. Fondsen die vroeger over eigen ontvangsten beschikten en waarvan uitgaven nu ingeschreven worden op begroting :

— Fonds Eurochemic (66.14B) - afdeling 52 :

- 600 miljoen wordt ingeschreven binnen divisie 52.90.

Waar de afschaffing van de fondsen vermeld onder *a.1.* geen budgettaire impact heeft — het betreft immers het omzetten van de vroegere stijvingskredieten van de fondsen naar rechtstreekse uitgavenkredieten — is dit niet het geval met de fondsen vermeld onder *a.2.* en *a.3.* Hun afschaffing leidt concreet tot een toename van de kredieten op de begroting Economische Zaken met 631,4 miljoen.

b) Organieke fondsen, die verder blijven bestaan.

b.1. Organieke fondsen zonder afzonderlijk vastleggingskrediet; zijn dus fondsen die uitgaven kunnen doen op basis van hun gerealiseerde ontvangsten.

Voor hen wordt op de begroting Economisch Zaken een variabel krediet voorzien :

— Fonds tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de oprichting van een Belgische Kalibratie-Organisatie (66.15A) - afdeling 55 :

- ontvangsten Rijksmiddelenbegroting — artikel 16.04: 1,5 miljoen;

- begroting Economische Zaken afdeling 55.10 - krediet: 1,5 miljoen.

— Fonds tot dekking van de accreditatie- en certificatiekosten (in oprichting) :

- ontvangsten Rijksmiddelenbegroting - artikel 16.03: 1,0 miljoen;

- begroting Economische Zaken afdeling 51.11 - krediet 1,0 miljoen.

b.2. Fonds avec un crédit de fixation séparé:

— Fonds spécial destiné à couvrir toutes sortes de coûts de fonctionnement du Centre de traitement d'information (66.05A) — section 42:

- revenus budget des Voies et Moyens, articles 16.01 et 16.02: 20 millions;

- budget des Affaires économiques, section 42.10, crédit variable: 20 millions.

Mais le Centre de traitement d'information a également un crédit budgétaire d'un montant de 300 millions, indépendamment du Crédit de Fonds.

Ces fonds ont également une répercussion sur le budget des Affaires économiques (+ 22,5 millions). Mais ces dépenses sont compensées et conditionnées par des revenus propres des fonds qui sont inscrits au budget des Voies et Moyens et y ont le caractère de revenus attribués.

D'autres fonds, souvent uniquement mentionnés pour mémoire, dans lesquels plus aucune opération n'avait lieu, ont été supprimés.

Enfin, on trouve déjà un nouveau fonds organique au sein du budget 1990 dans la section 55 du commerce, à savoir le fonds concernant l'Exposition internationale de Séville 1992. Pour ce fonds, des revenus d'un montant de 130 millions ont été prévus et un crédit variable d'un même montant a été inscrit au budget. Ce fonds permet donc d'utiliser les revenus en provenance de tiers.

Au cours de l'automne, les fonds qui continuent à exister devront être créés par loi organique, pour autant que cela ne soit pas encore le cas. L'effet global des fonds au budget 1991 s'élève donc à 783,9 millions, qui doivent donc être soustraits lorsqu'on veut comparer le budget 1991 à celui de 1990.

6.2. Nouvelle section 70 — Politique scientifique

Une deuxième modification, cette fois dans la présentation du budget, concerne la nouvelle section 70 du budget, qui regroupe les crédits pour la politique scientifique. Cette modification également ne se limite pas uniquement au budget des Affaires économiques, et sera traitée plus en détail dans l'Exposé général, p. 152-153.

Ainsi, au cours des mois écoulés, lors de la préparation du budget 1991, la présentation et la procédure de l'élaboration du programme budgétaire interdépartemental pour la Politique scientifique ont été modifiées afin de mieux les incorporer dans la nouvelle structure du programme du budget des Voies et Moyens.

b.2. Fonds met een afzonderlijk vastleggingskrediet:

— Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking (66.05A) — afdeling 42:

- ontvangsten Rijksmiddelenbegroting artikel 16.01, 20 miljoen;

- begroting Economische Zaken afdeling 42.10 variabel krediet 20 miljoen.

Maar het Centrum voor Informatieverwerking heeft tevens budgettair krediet los van een Fondskrediet ten belope van 300 miljoen.

Ook deze fondsen beïnvloeden dus de begroting Economische Zaken (+ 22,5 miljoen). Maar deze uitgaven worden gecompenseerd en geconditioneerd door eigen ontvangsten van de Fondsen die opgenomen worden in de Rijksmiddelenbegroting en daar het karakter hebben van toegewezen ontvangsten.

Overige fondsen die meestal slechts nog *pro memorie* vermeld werden en waarop geen verrichtingen meer gebeurden werden afgeschaft.

Tenslotte vindt men binnen de begroting 1991 ook reeds een nieuw organiek fonds binnen afdeling 55 van de handel, m.n. het fonds m.b.t. de Internationale Tentoonstelling in Sevilla 1992. Voor dit fonds werden eenzelfde variabel krediet in de begroting ingeschreven. Dit fonds laat dus toe om de ontvangsten afkomstig van derden aan te wenden.

In de loop van het najaar zullen de fondsen die blijven bestaan, voor zover dit nog niet gebeurde, dienen opgericht te worden bij een organieke wet. Globaal effect fondsen op begroting 1991 beloopt dus 783,9 miljoen, die dus wanneer men de begroting 1991 met deze van 1990 vergelijkt in mindering moeten gebracht worden.

6.2. Nieuwe afdeling 70 — Wetenschapsbeleid

Een tweede wijziging, deze maal in de begrotingsvoorstelling, betreft de nieuwe afdeling 70 van de begroting, die de kredieten voor wetenschapsbeleid groepeerd. Ook deze wijziging beperkt zich niet alleen tot de begroting van Economische Zaken en wordt meer uitvoerig besproken in de Algemene Toelichting, blz. 152-153.

Zo werden tijdens de afgelopen maanden bij de voorbereiding van de begroting 1991 zowel de voorstelling van en de procedure van het opstellen van het interdepartementaal begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid gewijzigd om het beter in te passen in de nieuwe programmastructuur van de Rijksmiddelenbegroting.

A cet effet, là où c'était possible, les crédits pour la politique scientifique furent rassemblés au sein des différents départements dans un schéma d'organisation contenant un certain nombre de programmes plus ou moins parallèles.

0. Moyens d'existence (le cas échéant — services différents)

1. R & D au niveau national
2. R & D au niveau international
3. Institutions scientifiques de l'Etat et apparentées
4. Education — formation — activités éducatives

5-9. Programmes spécifiques

Cette nouvelle répartition fut inscrite au budget 1991 des Affaires économiques de la façon suivante:

Programme 1 — R & D au niveau national

Ce programme comprend les crédits pour:

La recherche en matière d'énergie nucléaire: A.B. 12.38 précédemment section 52/1.

Subside I.R.S.I.A.: A.B. 41.01 précédemment section 50/6.

Institut interuniversitaire pour l'énergie nucléaire: A.B. 41.18 précédemment section 52/2.

Part du Fonds des prototypes: A.B. 81.01 précédemment section 50/6.

Programme 2 — R & D au niveau international

Recherche fusion: A.B. 12.37 précédemment section 52/1.

Eurotechart: A.B. 32.20 précédemment section 51/1.

Contribution E.C.K.O.- Genève: A.B. 34.05 précédemment section 52/2.

R & D programmes énergie: A.B. 34.08 précédemment section 52/1.

Subside I.E.V.: A.B. 34.11 précédemment section 41/5.

Subside O.T.N.O. Delft: A.B. 34.15 précédemment section 41/5.

Subside I.V.M. Vienne: A.B. 34.07 précédemment section 51/1.

Eurochimie: A.B. 34.18 précédemment section 52/1.

Jet: A.B. 53.02 précédemment section 50/6.

Part du Fonds des prototypes: A.B. 81.01 précédemment section 50/6.

Programme 3 — Instituts scientifiques de l'Etat

C.E.N.: A.B. 41.05 précédemment section 52/1-52/7.

I.R.E.: A.B. 41.19 précédemment section 52/3.

Hiertoe werden, waar mogelijk, de kredieten voor Wetenschapsbeleid binnen de onderscheiden departementen tezamen gebracht binnen één organisatieafdeling met een aantal programma's die telkens min of meer gelijklopen.

0. Bestaansmiddelen (in voorkomend geval — afzonderlijke diensten)

1. O & O op nationaal vlak
2. O & O op internationaal vlak
3. Wetenschappelijke Rijksinstellingen en aanverwante
4. Onderwijs — vorming — educatieve activiteiten

5-9. Specifieke programma's

Op de begroting Economische Zaken 1991 werd deze nieuwe voorstelling als volgt ingevuld:

Programma 1 — O & O op nationaal vlak

In dit programma vindt u de kredieten terug van:

Onderzoek met nucleaire energie: B.A. 12.38 vroeger afdeling 52/1.

Subsidie I.W.O.N.L.: B.A. 41.01 vroeger afdeling 50/6.

Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen: B.A. 41.18 vroeger afdeling 52/2.

Gedeelte Fonds Prototypes: B.A. 81.01 vroeger afdeling 50/6.

Programma 2 — O & O op internationaal vlak

Onderzoek fusie: B.A. 12.37 vroeger afdeling 52/1.

Eurotechart: B.A. 32.20 vroeger afdeling 51/1.

Bijdrage E.C.K.O. Genève: B.A. 34.05 vroeger afdeling 52/2.

O & O programma's energie: B.A. 34.08 vroeger afdeling 52/1.

Subsidie I.V.K.: B.A. 34.11 vroeger afdeling 41/5.

Subsidie O.T.N.O. Delft: B.A. 34.15 vroeger afdeling 41/5.

Subsidie I.V.M. Wenen: B.A. 34.07 vroeger afdeling 51/1.

Eurochemie: B.A. 34.18 vroeger afdeling 52/1.

Jet: B.A. 53.02 vroeger afdeling 50/6.

Gedeelte Fonds Prototypes: B.A. 81.01 vroeger afdeling 50/6.

Programma 3 — Wetenschappelijke Rijksinstellingen

S.C.K.: B.A. 41.05 vroeger afdeling 52/1-52/7.

I.R.E.: B.A. 41.19 vroeger afdeling 52/3.

Investissements C.E.N.: A.B. 61.03 précédemment sections 52/1-52/7.

Investissements I.R.E.: A.B. 61.07 précédemment section 52/3.

Programme 5 — structure géologique souterraine

Recherche structure géologique: A.B. 12.34 précédemment section 54/1.

Subside C.A.W. à Paris: A.B. 34.01 précédemment section 54/0.

Recherche structure géologique: A.B. 51.04 précédemment section 54/1.

Programme 6 — Métrologie

I.B.N.: A.B. 32.01 précédemment section 55/1.

Subside I.C.W.Y. Paris: A.B. 34.03 précédemment section 55/1.

Subside I.B.M.G. Paris: A.B. 34.16 précédemment section 55/1.

Service métrologique: A.B. 72.05 précédemment section 55/1.

Programme 7 — Office de la propriété industrielle

Propriété industrielle: A.B. 01.01 précédemment section 55/2.

Protection propriété industrielle: A.B. 34.06 précédemment section 55/2.

Subside E.O.D. à Munich: A.B. 34.09 précédemment section 55/2.

Cette modification ne concerne que la présentation du budget et n'a donc aucune incidence sur l'ampleur des crédits.

6.3. Principales modifications au niveau des crédits

— Suite à la régionalisation et sur base de l'importance des « charges du passé », une diminution des crédits pouvait être attendue au budget des Affaires économiques, au lieu d'une stabilisation. Les opérations susmentionnées relatives aux fonds budgétaires indiquent qu'en termes nominaux, le budget 1991 était déjà inférieur à celui de 1990.

— Concrètement, les charges du passé (section 50/8) diminuent d'environ 1,1 milliard, passant de 26,8 milliards en 1990 à 25,7 milliards en 1991. Cette diminution est la conséquence tant de la poursuite de la réduction des crédits réservés pour les dossiers en matière d'expansion économique fixés avant 1980, qui sont à charge du budget national (un peu plus de 320 millions), que de la poursuite de la réduction des crédits inscrits préalablement au Fonds national de solidarité. Ces crédits, excepté la S.N.S.N., diminuent de 8 milliards en 1990 à 6,65 milliards en 1991.

Investerings S.C.K.: B.A. 61.03 vroeger afdeling 52/1-52/7.

Investerings I.R.E.: B.A. 61.07 vroeger afdeling 52/3.

Programma 5 — Ondergrondse aardkundige structuur

Onderzoek aardstructuur: B.A. 12.34 vroeger afdeling 54/1.

Subsidie C.A.W. te Parijs: B.A. 34.01 vroeger afdeling 54/0.

Onderzoek aardstructuur: B.A. 51.04 vroeger afdeling 54/1.

Programma 6: IJkwezen

B.I.N.: B.A. 32.01 vroeger afdeling 55/1.

Subsidie I.C.W.Y. Parijs: B.A. 34.03 vroeger afdeling 55/1.

Subsidie I.B.M.G. Parijs: B.A. 34.16 vroeger afdeling 55/1.

Metrologische Dienst: B.A. 72.05 vroeger afdeling 55/1.

Programma 7: Dienst voor Industriële Eigendom

Nijverheidseigendom: B.A. 01.01 vroeger afdeling 55/2.

Bescherming nijverheidseigendom: B.A. 34.06 vroeger afdeling 55/2.

Subsidie E.O.D. te München: B.A. 34.09 vroeger afdeling 55/2.

Deze wijziging betreft alleen de voorstelling van de begroting en heeft dan ook geen impact op de omvang van de kredieten.

6.3. Belangrijkste wijzigingen op vlak van kredieten

— Normaal mocht op basis van de regionalisering en het belang van « de lasten van het verleden » op de begroting Economische Zaken een daling van de kredieten verwacht worden, in plaats van een stabilisering. De hoger vermelde operatie met betrekking tot de begrotingsfondsen wijst er reeds op dat de begroting 1991 normaal reeds in nominale termen lager had gelegen dan deze van 1990.

— Concreet dalen de lasten van het verleden (afdeling 50/8) ongeveer met 1,1 miljard van 26,8 miljard in 1990 tot 25,7 miljard in 1991. Deze daling is het gevolg van zowel de verdere vermindering van de kredieten gereserveerd voor de vóór 1990 vastgestelde dossiers inzake economische expansie, die ten laste vallen van de nationale begroting (iets meer dan 320 miljoen), als van een verdere vermindering van de kredieten voorheen aangerekend op het Nationaal Solidariteitsfonds. Deze kredieten, exclusief N.M.N.S. dalen van 8 miljard in 1990 tot 6,65 miljard in 1991.

Les charges à payer pour les emprunts de la S.N.S.N. continuent cependant à augmenter de 17,5 à 18,2 milliards.

Cette diminution des charges du passé est cependant entièrement absorbée par la hausse d'un milliard des amortissements des emprunts du Fonds du renouvellement industriel (100 millions en 1990, 1 100 millions en 1991).

Une hausse inscrite au Titre III du budget administratif, mais intégrée dans le budget général des dépenses sous la section 50/8.

— Une deuxième modification importante dans les crédits budgétaires concerne le financement du passif nucléaire (section 52/9). Les crédits 1991 sont inférieurs de 600 millions à ceux prévus en 1990. Ceci est la conséquence logique du fait que le budget 1990 prévoyait les moyens nécessaires pour le financement du passif social et technique pour les années 1989 et 1990.

Ici aussi, la réduction est presque totalement absorbée par l'inscription d'un crédit de 600 millions représentant le solde escompté en date du 31 décembre 1990 du Fonds Eurochemic.

— Un troisième phénomène est la hausse de 1,4 milliard de francs pour la section 58 — Institut national de Statistique. Cette hausse considérable est expliquée par la nécessité de prévoir pour 1991 les moyens nécessaires pour l'exécution des recensements décennaux par l'Institut national de Statistique.

— Les crédits en matière de politique scientifique, comme mentionné plus haut, sont groupés sous la section d'organisation 70 séparée, diminuent légèrement (3 522,7 millions en 1990, 3 396,7 millions en 1991). Cette diminution est presque entièrement imputable à une réduction des crédits pour l'ancien Fonds des Prototypes (820,0 millions en 1990; 643,4 millions en 1991). Cette diminution reflète la réduction de l'aide publique prévue pour le développement de prototypes nucléaires et militaires.

Pour ce qui est du reste, le budget du département est resté fort stable, ne présentant que des modifications mineures. Les crédits prévus en 1990 pour le renouvellement du central téléphonique et les frais du démantèlement du bâtiment de Refribel à Anvers ne réapparaissent plus. D'autre part, les crédits budgétaires prévus pour l'exposition mondiale à Séville augmentent de 75 millions en 1990 à 135 millions en 1991.

Le solde est le résultat de la tendance légèrement haussière de plusieurs postes, principalement des frais de fonctionnement où les augmentations se limitent généralement à l'indexation des crédits 1990.

De door de N.M.N.S. te betalen lasten voor de aangegane leningen stijgen evenwel verder van 17,5 tot 18,2 miljard.

Deze daling voor de lasten van het verleden wordt evenwel bijna volledig opgeslorpt door een verhoging met 1 miljard van de aflossingen van leningen van het Fonds voor industriële vernieuwing (100 miljoen in 1990, 1 100 miljoen in 1991).

Een verhoging die ingeschreven wordt op Titel III van de administratieve begroting, maar hier binnen de algemene uitgaven begroting geïntegreerd werd binnen afdeling 50/8.

— Een tweede belangrijke wijziging binnen de begrotingskredieten betreft de financiering voor het nucleaire passief (afdeling 52/9). De kredieten 1991 liggen hier ongeveer 600 miljoen lager dan deze voorzien in 1990. Dit is evenwel een logisch gevolg van het feit dat de begroting 1990 de noodzakelijke middelen voorzag voor de financiering van het sociaal en technisch passief voor zowel het jaar 1989 als 1990.

Ook hier wordt de daling evenwel volledig opgeslorpt door de hoger reeds vermelde budgettaire inschrijving van een krediet van 600 miljoen dat het te verwachten boekhoudkundige saldo op 31 december 1990 van het Fonds Eurochemic vertegenwoordigt.

— Een derde belangrijke fenomeen is de stijging met 1,4 miljard frank van afdeling 58 — Nationaal Instituut voor de Statistiek. Deze forse toename wordt verklaard door de noodzaak voor 1991 de nodige middelen te voorzien voor de uitvoering van de tienjaarlijkse tellingen door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

— De kredieten inzake wetenschapsbeleid die, zoals hoger vermeld werd, vanaf 1991 in de afzonderlijke organisatieafdeling 70 gegroepeerd worden, dalen lichtjes (3 522,7 miljoen in 1990, 3 396,7 miljoen in 1991). Deze daling is bijna volledig toe te schrijven aan een vermindering van de kredieten voor het vroegere Fonds voor Prototypes (820,0 miljoen 1990; 643,4 miljoen 1991). Deze daling weerspiegelt de vermindering van de overheidssteun voorzien voor de ontwikkeling van nucleaire en militaire prototypes.

Voor het overige is de begroting van het departement vrij stabiel en grijpen slechts kleinere wijzigingen plaats. De voor 1990 voorziene kredieten voor de vernieuwing van de telefooncentrale en de afbraakkosten voor het gebouw van Refribel te Antwerpen vallen weg. Anderzijds stijgen de begrotingskredieten voorzien voor de wereldtentoonstelling te Sevilla in 1992 van 75 miljoen in 1990 tot 135 miljoen in 1991.

Het saldo wordt gevormd door de licht opwaartse trend in allerlei posten, voornamelijk werkingskosten, waarbij de stijging zich meestal echter beperkt tot een indexering van de kredieten 1990. Aldus schrijft

Ainsi, le budget des Affaires économiques 1991 s'inscrit entièrement dans la philosophie générale du budget à terme et du respect des normes budgétaires sur base de l'accord gouvernemental.

II. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE

L'examen du budget des Voies et Moyens est généralement l'occasion d'un débat à propos des objectifs globaux de la politique énergétique.

La Chambre en a déjà débattu. Il me paraît cependant souhaitable que nous revenions, secteur par secteur, sur les principaux développements intervenus récemment dans les grands dossiers énergétiques.

1. Pétrole

1.1. La situation actuelle

C'est bien entendu la situation sur les marchés pétroliers qui est actuellement la plus préoccupante.

Malgré la disparition des approvisionnements ayant pour origine l'Irak et le Koweït, nous ne sommes pas confronté actuellement à une crise des fournitures. Et si même quelques difficultés devaient apparaître à la fin de cette année, les stocks disponibles sont largement suffisants pour y faire face.

Mais en dépit du maintien des approvisionnements, les prix ont doublé sur les marchés « spot » du début août à fin octobre 1990.

Ceci fut nettement ressenti chez nous. Ainsi, pour le contrat de programme, le prix moyen du baril de brut incorporé était de 16 dollars au 25 juillet 1990 et de 35,41 dollars au 31 octobre 1990. L'essence a dès lors connu un prix maximum de 35,1 francs au 13 septembre 1990, le diesel routier de 26,8 francs au 21 octobre 1990 et le mazout de chauffage de 12,62 francs également au 21 octobre 1990. Ceci correspond à une hausse d'environ 5 francs à la pompe.

Le 7 novembre 1990, preuve de l'évolution erratique des cours, une détente s'était cependant manifestée sur les prix : les prix maxima sont respectivement de 33,20 francs pour l'essence super, 25,90 francs pour le diesel routier et 11,09 francs pour le gasoil de chauffage.

1.2. Comment mieux maîtriser le prix du pétrole ?

Sur le plan national, nous sommes largement démunis pour combattre les spéculations ou les anticipations qui se font jour sur les marchés mondiaux.

Cela ne veut cependant pas dire qu'il faut baisser les bras et il me paraît que nous pourrions impulser certaines actions qui permettraient de mieux contenir les marchés mondiaux.

de begroting Economische Zaken 1991 zich dan ook volledig in binnen de algemene filosofie van de termijnbegroting en de eerbiediging van de budgettaire normen op basis van het Regeerakkoord.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE

De bespreking van de Rijksmiddelenbegroting biedt vaak de gelegenheid om hierbij de globale doeleinden van het energiebeleid te bespreken.

Hierover wisselde de Kamer reeds van gedachten; ik meen evenwel dat we nu best sektor per sektor op de recente voornaamste ontwikkelingen in de grote energetische dossiers zouden terugkomen.

1. Petroleum

1.1. De huidige situatie

Het is een feit dat de toestand van de petroleummarkten de grootste zorgen baart.

Alhoewel de bevoorradingen uit Irak en Koeweit uitbleven, hebben we geen toevoercrisis gekend. Zelfs indien er op het einde van het jaar moeilijkheden zouden rijzen, zijn de beschikbare voorraden ruimschoots voorhanden om daaraan het hoofd te kunnen bieden.

Maar niettegenstaande de bevoorradingen op peil bleven, verdubbelen de prijzen op de spot-markten tussen begin augustus en einde oktober 1990.

Onze programma-overeenkomst ondervond er de gevolgen van. Zo steeg de gemiddelde prijs voor een vat ruwe olie van 16 dollar op 25 juli 1990 tot 35,41 dollar op 31 oktober 1990. De benzine kende op 13 september 1990 een maximumprijs van 35,10 frank, gasolie voor wegverkeer kostte op 21 oktober 26,8 frank en stookolie noteerde 12,62 frank op diezelfde datum. Dat komt overeen met een verhoging van 5 F/L aan de pomp.

Op 7 november 1990 ontdooien de prijzen enigszins, wat eens te meer de wilde prijsvorming bewijst: superbenzine noteerde 33,20 frank, gasolie voor wegverkeer werd tegen 25,90 frank aan de pomp verkocht en stookolie werd tegen 11,09 frank verkocht.

1.2. Hoe kan de olieprijs beter bedwongen worden ?

Op nationaal vlak staan we vrijwel machteloos om de speculatie of om de anticipatie op de wereldmarkten te bestrijden.

Dat wil echter niet zeggen dat we ons daarbij moeten neerleggen en mij dunkt dat we in staat zijn bepaalde acties te voeren om de wereldmarkten in bedwang te houden.

a) La gestion des stocks

D'abord une politique quant aux stocks s'impose.

Dans plusieurs des pays voisins, ces stocks sont comme chez nous aux mains des compagnies pétrolières et, sauf réquisition, l'autorité publique ne peut pas les utiliser pour, par exemple, tenter d'influencer les prix.

Ne conviendrait-il pas, à côté des stocks stratégiques réservés aux cas de rupture d'approvisionnement, d'envisager la constitution de stocks économiques qui permettraient d'intervenir sur le marché ?

Ces stocks pourraient être mis en réserve un peu à la manière de certains produits comme le beurre ou le lait dans le cadre de la politique agricole commune et intervenir sur le marché de façon automatique lorsque les fluctuations sont trop importantes par rapport à l'équivalent d'un indice-pivot, comme cela se passe dans le système monétaire européen.

Dans ce cas, des questions resteraient à résoudre, notamment en ce qui concerne le volume nécessaire pour pouvoir agir sur les prix, le financement et la gestion de ces stocks. On pourrait ainsi imaginer que la C.E.E. en tant que telle disposerait des stocks qu'elle générerait et, qu'à ce titre, elle soit membre à part entière de l'A.I.E. Des propositions en ce sens ont d'ailleurs été faites par la Commission Européenne lors du dernier Conseil des Ministres de l'Energie le 29 octobre à Luxembourg.

b) La réglementation de l'accès au marché

D'autre part, il serait judicieux de réglementer l'accès au marché pétrolier pour tenter de couper court à la spéculation. On pourrait ainsi fixer des critères très précis auxquels devraient répondre les opérateurs pour pouvoir intervenir sur le marché ou bien des critères quant aux conditions auxquelles les contrats d'achat et de vente des sociétés pétrolières devraient répondre, que ce soit en termes de volumes ou de prix.

c) Des accords de long terme

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie est d'avis qu'il conviendrait que la Belgique réfléchisse à l'élaboration d'accords internationaux dans le domaine pétrolier.

La forme que devrait prendre cette coopération nouvelle reste cependant à déterminer.

Celle de la mise au point de grands accords-cadres du type de ceux qui ont existé ou existent pourrait être une solution, mais elle exige forcément l'instauration de quotas qui doivent être respectés. Nous avons vu à ce propos les difficultés de l'O.P.E.P. pour qui les quotas devaient permettre de fixer un prix de réf-

a) Beheer van de voorraden

We zouden in de eerste plaats een beleid inzake voorraden moeten hebben.

In onderscheidene buurlanden liggen die voorraden — zoals bij ons — in de handen van de oliemaatschappijen en, uitgezonderd ingeval van opeising, kan de publieke overheid ze niet aanwenden om de prijzen te beïnvloeden.

Daarom stel ik de vraag of we, naast de strategische voorraden die in geval van bevoorradingsbreuk voorzien zijn, ook geen economische voorraden zouden moeten samenstellen om op de markt in te spelen.

Die stocks zouden als reserve kunnen dienen op dezelfde wijze als de boter of de melk in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en automatisch op de markt interveniëren wanneer de fluctuaties te omvangrijk worden in verhouding met de spilindex-equivalent, zoals dat gebeurt in het Europees muntsysteem.

In dat geval zouden er nog vragen moeten opgelost worden, in verband met het nodige volume om op de prijzen te kunnen ageren, in verband ook met de financiering en het beheer van die voorraden. Zo zou men zich kunnen voorstellen dat de E.E.G. de voorraden zou beheren, erover zou beschikken en, als dusdanig, op volwaardige wijze lid zou zijn van het I.E.A. De Europese Commissie heeft trouwens in die zin voorstellen neergelegd vóór de jongste bijeenkomst van de Raad van de Ministers voor Energie, op 29 oktober te Luxemburg.

b) Reglementering inzake toegang tot de markt

Anderzijds zou men oordeelkundig te werk gaan indien men de toegang tot de oliemarkt zou reglementeren om de speculatie te stoppen. We zouden zodoende zeer bepaalde voorwaarden kunnen vaststellen waaraan de operatoren zouden moeten beantwoorden om op de markt te kunnen opereren of voorwaardencriteria bepalen waaraan de aankopen en verkoopkontrakten van de petroleummaatschappijen zouden moeten beantwoorden, zowel in termen van volume of van prijzen.

c) Akkoorden op lange termijn

De Staatssecretaris voor Energie is van oordeel dat België ook zou moeten nadenken over het opstellen van de internationale overeenkomsten in het domein van de aardolie.

Blijft evenwel te bepalen hoe die nieuwe samenwerking er zou moeten uitzien.

Hiervoor kan het op punt stellen van grote kaderovereenkomsten, zoals er reeds bestonden of nu nog bestaan, een oplossing brengen, maar zulks vereist noodzakelijkerwijze een invoering van quota, die moeten nageleefd worden. Wij weten in dit verband hoe de O.P.E.C. moeilijkheden ondervond toen zij

rence assez haut. Le non-respect de ces quotas par le Koweït est d'ailleurs une des raisons invoquées par Saddam Hussein pour intervenir dans ce pays.

On pourrait cependant tenir compte de l'impact du prix de ces produits sur le développement des pays économiquement défavorisés. Ainsi pourquoi ne pas agir sur la dimension mondiale du problème en mettant au point, au sein des organisations internationales qui s'occupent d'aide au développement, des mécanismes de financement qui tireraient parti des fluctuations de prix des produits pétroliers.

On pourrait concevoir un système selon lequel, en période de prix pétroliers bas, les pays consommateurs consacraient une partie du profit ainsi engrangé au financement des programmes de ces organismes internationaux; ce financement étant pris en charge pour une plus grande partie par les pays producteurs lorsque les prix élevés augmenteraient leurs revenus. Le bénéfice retiré de la conjoncture serait lissé et, en toutes circonstances, consacré à l'aide au développement.

Ce mécanisme pourrait favoriser la stabilisation des prix du brut. Il est également indispensable de développer également la stabilisation du prix des produits finis. Dans cette optique, l'on pourrait, au niveau européen, mettre au point un système de fixation des prix qui pourrait s'inspirer du contrat de programme belge. Ceci favoriserait la transparence du marché au niveau européen.

2. Les mesures à prendre pour faire face à une crise grave

Un groupe de fonctionnaires a été chargé de préparer les mesures réglementaires à promulguer au cas où la situation internationale conduirait à une rupture des approvisionnements.

Ainsi, en sa séance du 28 septembre 1990, le Conseil des Ministres a marqué son accord sur une série de mesures qui visent à réduire les consommations d'énergie.

Parmi ces mesures on peut noter :

- l'établissement, la mise à jour et/ou la vérification du respect des limitations de températures dans les bâtiments publics;
- la désignation d'un responsable énergie dans chaque bâtiment public;
- l'encouragement des industries dans lesquelles des possibilités de reconversion ont été identifiées, à mettre celles-ci en œuvre;
- l'application stricte des limitations de vitesse en vigueur.

quota bepaalde die de referentieprij op een tamelijk hoog niveau moesten stellen. Dat Koeweït die quota niet eerbiedigde, is een van de grieven ingeroepen door Saddam Hoessein om dit land te bezetten.

Men zou evenwel rekening kunnen houden met de weerslag van de prijzen voor die produkten op de ontwikkeling van economisch zwakkere landen. Welnu, waarom niet inwerken op de werelddimensie van dat probleem doorn in de schoot van de internationale instellingen voor ontwikkelingssamenwerking, financieringsmechanismen op punt te stellen die voordeel zouden halen uit de schommelingen van de olieprijsen?

Men zou een systeem kunnen uitdenken waarbij, in periode van lage olieprijsenconjunctuur, de verbruikerslanden een deel van de ingerijfde winsten aan de financiering van programma's van die internationale instellingen zouden spenderen. Naarmate de prijzen zouden stijgen, zouden de producerende landen de kosten voor die programma's evenredig ten laste kunnen nemen dankzij de hogere inkomsten die uit een hogere conjunctuur zouden voortvloeien. Zodoende zou het voordeel uit de conjunctuur verevend worden en, onder alle omstandigheden, besteed worden aan ontwikkelingshulp.

Een dergelijk mechanisme zou de prijzen voor ruwe olie kunnen stabiliseren. Het is evenzeer noodwendig de stabilisatie van de prijzen voor de afgewerkte produkten te ontwikkelen. Uit dit oogpunt zou men, op Europees niveau, een vast prijzensysteem moeten kunnen uitdenken zoals de Belgische programma-overeenkomst. Het zou de doorzichtigheid van de markt in de hand werken.

2. De te nemen maatregelen om het hoofd te bieden aan een ernstige crisis

Een groep ambtenaren werd belast de publikatie van reglementaire maatregelen voor te bereiden ingeval de internationale toestand tot een breuk in de bevoorradings zou leiden.

Zo keurde de Ministerraad, in de zitting van 28 september 1990, een reeks maatregelen goed die het energieverbruik moeten reduceren.

Hierbij noteert men :

- bepaling, actualisering en/of controle op de eerbiediging van de temperatuurbepalingen in openbare gebouwen;
- aanstelling van een energieverantwoordelijke in elk openbaar gebouw;
- aanmoediging van de bedrijven waar reconversie overstappen werden geïdentificeerd, opdat oliebedrijven de overschakeling zouden waarmaken;
- strikte toepassing van de heersende snelheidsbepalingen.

La T.F.E. — *Task Force Energie* — achève la préparation de l'ensemble des mesures de caractère réglementaire. Les dossiers seront préparés de manière telle que les mesures puissent être prises immédiatement si nécessaire. Si la situation l'exigeait, toute mesure serait susceptible d'être prise endéans les 48 heures.

Enfin, un programme d'action relatif aux mesures à prendre afin de réduire nettement la consommation est également en phase terminale.

Il sera soumis au Conseil des Ministres dès que nécessaire.

3. Electricité

Dans le secteur de l'électricité, le Conseil des Ministres a eu également à connaître de l'accord définitif conclu entre Electrabel et la S.P.E. à propos de l'organisation du secteur dans les dix prochaines années.

Cet accord porte sur cinq points :

a) la définition du programme de centrales à construire jusqu'en 1998 (900 à 1 500 MW TGV, 400 MW d'unité de pointe, de 1 200 MW à 1 800 MW en unité de base);

b) les paliers de développement de la S.P.E. : 8,5 p.c. en 1995, 12 p.c. en 2000, 15 p.c. en 2005;

c) les capacités de production à attribuer à la S.P.E., à savoir un crédit de puissance de 25 p.c. dans toutes les nouvelles unités. Cependant, dans la période 1990-1995, la S.P.E. disposera de :

- 233 MW dans Chooz B1 et B2;
- 15 p.c. dans toutes les autres unités;

d) des fournitures à la clientèle : la S.P.E. obtiendra la clientèle nécessaire à sa phase de croissance jusqu'à 8,5 p.c. La croissance de clientèle sera principalement réalisée par l'abandon des contrats d'achats d'énergie que la S.P.E. avait avec le secteur privé. Néanmoins, Electrabel reconnaît que la S.P.E. pourra fournir aux intercommunales mixtes;

e) des dispositions spécifiques au secteur prévoient que la S.P.E. sera directement impliquée dans la gestion journalière.

Sur la base de cet accord, un développement harmonieux du secteur de l'électricité pourra avoir lieu dans les prochaines années.

4. Déchets nucléaires

Avec les producteurs de déchets, un accord a été signé sur le passif nucléaire. L'Etat, pour un montant de 4,4 milliards et les producteurs privés pour un montant de 5,2 milliards, contribueront à l'assainissement du site du C.E.N., du Waste et d'Eurochemic.

De T.F.E. (*Task Force Energie*) legt de laatste hand aan de voorbereiding van een stel reglementaire maatregelen. De dossiers zullen derwijze voorbereid zijn dat de maatregelen, zo nodig, onmiddellijk zullen kunnen getroffen worden. Indien de toestand het vereist, zullen alle maatregelen binnen de 48 uur in werking kunnen treden.

Ten slotte is een actieprogramma, betreffende de te nemen maatregelen om het verbruik op afdoende wijze te beperken, praktisch afgewerkt.

Zodra het nodig blijkt, zal het aan de Ministerraad voorgelegd worden.

3. Elektriciteit

Wat betreft de elektriciteitssector, heeft de Ministerraad kennis genomen van de definitieve overeenkomst tussen Electrabel en S.P.E. over de organisatie van de sector in de eerste tien volgende jaren.

Het akkoord beslaat vijf punten :

a) bepaling van het programma over de tot in 1998 te bouwen centrales (900 à 1 500 MW STEG, 400 MW in piekeenheden, 1 200 tot 1 800 MW in basiseenheden);

b) ontwikkelingsdrempels voor S.P.E. : 8,5 pct. in 1995, 12 pct. in 2000, 15 pct. in 2005;

c) de aan S.P.E. toe te kennen productievermogens, met name een vermogenkrediet van 25 pct. in alle nieuwe eenheden. Voor de periode 1990-1995 zal S.P.E. echter beschikken over :

- 233 MW in Chooz 1 en 3 (B1 en B2);
- 15 pct. in alle andere eenheden;

d) klantenbediening : S.P.E. zal de klanten bekomen die bij haar groeiproses tot 8,5 pct. nodig zijn. De klantenaangroei zal hoofdzakelijk verwezenlijkt worden door te verzaken aan de energieaankoopcontracten die S.P.E. met de privé-sector afgesloten had. Electrabel erkent echter dat S.P.E. aan de gemengde intergemeentelijke verenigingen zal mogen leveren.

e) specifieke beschikkingen van de sector voorzien dat S.P.E. rechtstreeks bij het dagelijks beheer betrokken zal zijn.

Op basis van die overeenkomst zal de elektriciteitssector zich in de loop van de komende jaren op harmonische wijze kunnen ontwikkelen.

4. Kernaafval

Een overeenkomst over het nucleair passief met de afvalproducenten werd ondertekend. Het Rijk en de privé-producenten zullen, respectievelijk voor 4,4 en 5,2 miljard, samenwerken aan de sanering van de sites S.C.K., Waste en Eurochemic.

Les travaux des Commissions parlementaires montrent à suffisance que la constitution de ce fonds ne résout cependant pas tous les problèmes qui se posent dans le secteur de la gestion des déchets nucléaires.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat à l'Energie ont reçu mandat du Gouvernement de poursuivre les négociations avec les producteurs de déchets à propos de ces questions toujours en suspens.

5. Le gaz

Le 17 octobre dernier, s'est concrétisé l'accord de livraison d'une quantité supplémentaire de gaz naturel par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg.

L'accord porte sur la livraison d'une quantité estimée à 6 milliards de m³ en 15 ans ce qui représente une enveloppe globale de 35 à 40 milliards de francs.

La nouvelle canalisation dont la pose est prévue pour 1993 représente un investissement de 2,4 milliards dont 1,6 milliard pour Distrigaz qui assurera la construction du tronçon Berneau/Bastogne.

La pose de ce gazoduc et le bouclage avec la canalisation Warnant-Dreye/Petange permettront de développer et d'augmenter la sécurité d'approvisionnement de gaz naturel dans le sud-est de la Belgique.

6. Les grands équilibres du volet «Energie» du budget 1991

La principale caractéristique du projet de budget du Ministère des Affaires économiques, secteur Energie, pour l'année 1991, est sa grande stabilité par rapport au budget de 1990.

Il importe de souligner la nouvelle présentation des articles ayant trait à la politique scientifique et qui sont regroupés dans une division particulière.

Les engagements projetés pour 1991 représentent 2 221,3 millions de francs contre 2 185,1 millions de francs en 1990, dont 2 033,8 millions de francs pour le passif nucléaire.

Il est à remarquer qu'en matière de politique scientifique (énergie), les engagements s'élèvent à 2 302,9 millions de francs, dont 1 518,9 millions de francs consacrés aux dotations aux établissements scientifiques (C.E.N. et I.R.E.), à la recherche au développement sur le plan international (580 millions pour le C.E.R.N. à Genève) et sur le plan national (140 millions à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires).

De werkzaamheden van uw Parlementaire Commissies hebben echter duidelijk laten uitschijnen dat de samenstelling van dat fonds alle problemen in de sector voor het beheer van het kernafval niet zal oplossen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Energie hebben van de Regering de opdracht gekregen met de afvalproducenten over de onopgeloste problemen verder te onderhandelen.

5. Gas

Op 17 oktober jl. werd het leveringscontract voor een bijkomende hoeveelheid van aardgas van België aan het Groothertogdom Luxemburg ondertekend.

Het akkoord behelst een geraamde hoeveelheid van 6 miljard m³ aardgas over een periode van 15 jaar of een globaal bedrag van 35 tot 40 miljard frank.

De nieuwe leiding die tegen 1993 moet aangelegd zijn vertegenwoordigt een investering van 2,4 miljard, waarvan 1,6 miljard voor Distrigas die instaat voor de bouw van het stuk Berneau-Bastogne.

De aanleg van die gasleiding en de aansluiting op de leiding Warnant-Dreye/Petange zullen de ontwikkeling en de bevoorradingszekerheid van aardgas in het Zuidoosten van België in de hand werken.

6. De grote evenwichten van het Energieluik in de begroting 1991

Wat het begrotingsontwerp van het Departement van Economische Zaken, sector Energie, voor 1991 kenmerkt is zijn grote bestendigheid t.o.v. de begroting 1990.

Hierbij moet verwezen worden naar de nieuwe voorstelling van de artikelen betreffende het wetenschapsbeleid, die in een bijzondere afdeling samengebundeld werden.

De voorgestelde vastleggingen voor 1991 bedragen 2 221,3 miljoen frank tegen 2 185,1 miljoen frank in 1990, waarvan 2 033,8 miljoen frank voor het nucleair passief.

Er dient opgemerkt dat inzake wetenschapsbeleid (energie), de vastleggingen 2 302,9 miljoen frank bedragen, waarvan 1 518,9 miljoen frank bestemd zijn voor dotaties aan wetenschappelijke instellingen (S.C.K. en I.R.E.), aan ontwikkelingsonderzoek op internationaal niveau (580 miljoen frank voor het C.E.R.N. te Genève) en op nationaal niveau (140 miljoen frank voor het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen).

Conclusion

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie souligne que le Gouvernement aura tout prochainement à se pencher sur la version définitive de la note concernant le débat sur l'énergie.

Après avoir consulté les Exécutifs régionaux, le Gouvernement espère ainsi pouvoir rapidement ouvrir le débat « Energie » devant la Commission de l'Economie du Sénat.

III. DISCUSSION GENERALE

1. Sociétés de reconversion

Un membre évoque la décision du Gouvernement de supprimer la création de sociétés de reconversion à partir de fin juin 1990. Il a appris que leur coût budgétaire réel était surestimé d'au moins 30 p.c. En outre, cette mesure a un effet négatif sur les perspectives de développement économique des régions structurellement défavorisées de notre pays. D'autre part, elle est apparemment inspirée par une situation économique favorable. N'est-ce pas prématuré au moment où nous parvenons de nombreux indices selon lesquels la situation économique risque de se dégrader ?

L'intervenant aimerait savoir si le montant de l'économie prévue ne doit pas être réduit après une estimation plus précise de ces incitants fiscaux.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques répond que le régime des sociétés de reconversion est un régime fiscal complet, qui n'est dirigé ni géré à aucun point de vue par les Affaires économiques. Le coût budgétaire du régime prend la forme d'une perte de recettes fiscales ou constitue une dépense fiscale.

Même en répartissant les dépenses fiscales entre les départements sur la base de la nature de l'allocation (sociale, économique, culturelle, ...), cette dépense devrait être attribuée aux Régions et non au Ministère national des Affaires économiques. On se trouve donc ici clairement sur la ligne de démarcation entre les compétences réparties sur la base de la régionalisation.

Le Ministre ne souhaite pas se prononcer sur le coût réel du régime fiscal. Les estimations diffusées à ce sujet au niveau gouvernemental proviennent du Ministère des Finances et pourront certainement être commentées en détail dans le courant de cette même année par le Ministre des Finances lors de l'examen de la loi-programme fiscale. D'une manière générale, il peut en revanche se rallier à l'idée qu'il est nécessaire d'en arriver enfin à une évaluation exacte de tous les incitants fiscaux.

Besluit

De Staatssecretaris voor Energie onderstreept dat de Regering zich eerstdaags zal uitspreken over de definitieve versie van de nota betreffende het energie-debat.

Hij hoopt binnen afzienbare tijd na raadpleging van de Gewestelijke Executieven in staat te zijn de bespreking over « Energie » voor de Commissie voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat te laten plaatsgrijpen.

III. ALGEMENE BESPREKING

1. Reconversievennootschappen

Een lid verwijst naar de beslissing van de Regering over het oprichten van reconversievennootschappen per einde juni 1990 af te schaffen. Hij vernam dat de werkelijke budgettaire kostprijs voor minstens 30 pct. overdreven is. Bovendien heeft deze maatregel een negatief effect op de ontwikkelingskansen van economisch zwak gestructureerde gebieden in ons land. Verder is deze maatregel blijkbaar ingegeven door de goede economische toestand. Is zulks niet voorbarig nu talrijke signalen tot ons komen dat deze economische toestand dreigt te verzwakken ?

Het lid had graag vernomen of het bedrag van de voorziene besparing niet moet gereduceerd worden tengevolge een meer nauwkeurige becijfering van deze fiscale stimuli.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken wijst erop dat het stelsel van reconversievennootschappen een volledig fiscaal stelsel is, dat in geen enkel opzicht geleid of beheerd wordt door Economische Zaken. De budgettaire kost van het stelsel neemt de vorm aan van een verlies aan fiscale ontvangsten of vormt een fiscale uitgave.

Zelfs bij een spreiding van de fiscale uitgaven over de departementen op basis van de aard van de toelage (sociaal, economisch, cultureel, ...) zou deze uitgave moeten toegewezen worden aan de Gewesten en niet aan het nationale Ministerie van Economische Zaken. Men zit hier dus duidelijk op scheidingslijn van bevoegdheidsverdeling op basis van Gewestvorming.

De Minister wenst zich niet uit te spreken over de reële kostprijs van het fiscale stelsel. De ramingen die hierrond op regeeringsniveau verspreid worden zijn afkomstig van het Ministerie van Financiën en zullen ongetwijfeld later dit jaar uitgebreid kunnen toegelicht worden door de Minister van Financiën bij de bespreking van de fiscale programmawet. Algemeen kan hij wel de wens bijtreden dat het nodig is om eindelijk te komen tot een juiste becijfering van alle fiscale stimuli.

Enfin, il ne faut pas oublier que le système des sociétés de reconversion a été créé en 1984, pour la période allant de 1984 à 1988. En 1988, le Gouvernement a décidé de prolonger ce système jusqu'en 1992. On peut donc souligner, à juste titre, que le Gouvernement a prolongé le système initial d'un an et demi, afin de permettre au système, qui n'a atteint sa maturité qu'en 1987 et 1988, de donner toute sa mesure.

2. Exposition universelle de Séville en 1992

Le même intervenant rappelle que l'exposé du budget des Affaires économiques renvoie à la décision du 1^{er} mars 1990 relative au contrôle budgétaire pour l'année 1990 et à l'obligation de procéder au « zero-base budgetting ». Il constate néanmoins que dans le cadre des manifestations économiques, la Belgique participe à l'exposition de Séville. Un montant de 130 millions est même prévu à cet effet au budget de 1991.

Est-il opportun de prendre une telle initiative au moment où des questions importantes se posent concernant le budget national? En outre, la question se pose de savoir dans quelle mesure les Communautés et Régions sont associées à cette initiative. On peut d'ailleurs se demander s'il appartient encore à l'autorité nationale d'organiser de telles manifestations alors que toute la politique industrielle relève désormais des Régions.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques rappelle que l'exposition universelle de Séville n'est pas une initiative belge, mais une manifestation internationale. L'initiative est prise par le Bureau international des expositions à Paris, dont fait partie la Belgique et pour lequel un crédit de 400 000 francs est prévu, au titre de la participation belge à ce Bureau, à la division 55, Commerce programme 3, article 34.04. Pour l'heure, ce Bureau s'adresse uniquement aux autorités nationales et ne reconnaît (provisoirement) pas encore les Régions ou les Communautés, ni aucune autre entité d'un Etat national. La participation belge à l'exposition de Séville a été approuvée par le Conseil des Ministres du 5 février 1988 et a donc officiellement été jugée opportune par le Gouvernement. A cet égard, il convient de souligner que, d'emblée, une concertation permanente a été organisée avec les Régions et les Communautés.

Un autre membre se réjouit du vif intérêt manifesté par de nombreux pays (notamment ceux d'Amérique centrale et du Sud-Est asiatique) pour l'exposition universelle de Séville.

Il plaide en faveur d'une présence importante de la Belgique en Espagne, un pays en pleine expansion.

Tenslotte mag men niet vergeten dat het stelsel van reconversievennootschappen in 1984 gecreëerd werd voor de periode 1984-1988. In 1988 heeft de Regering beslist dit stelsel verder te verlengen tot 1992. Men kan dus met evenveel recht benadrukken dat de Regering het oorspronkelijk stelsel met 1,5 jaar verlengd heeft om also het stelsel dat uiteindelijk pas in 1987 en 1988 tot rijpheid kwam ten volle te laten renderen.

2. Wereldtentoonstelling Sevilla 1992

Hetzelfde lid herinnert eraan dat bij de toelichting van de begroting van Economische Zaken verwezen wordt naar de zogenaamde beslissing van 1 maart 1990 met betrekking tot de begrotingscontrole 1990 en de verplichting over te gaan tot een « zero-base budgetting ». Hij stelt nochtans vast dat in het kader van economische manifestaties deelgenomen wordt aan de tentoonstelling te Sevilla. Er is hiervoor zelfs een kostprijs van 130 miljoen ingeschreven op de begroting 1991.

Is het opportuun dit initiatief te laten plaatshebben op een ogenblik dat er grote vragen rijzen inzake de nationale begroting? Bovendien stelt zich de vraag in welke mate de Gemeenschappen en Gewesten in deze aangelegenheid betrokken zijn. Behoort het trouwens nog tot de nationale overheid om dergelijke manifestaties te organiseren nu het ganse industriële beleid bij de Gewesten hoort?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken herinnert eraan dat de wereldtentoonstelling te Sevilla geen Belgisch initiatief is maar een internationale manifestatie. Het initiatief hiertoe wordt genomen door het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs, waarvan België deel uitmaakt en waarvoor trouwens binnen afdeling 55 Handel, programma 3 op artikel 34.04 een krediet voorzien is van 400 000 frank als Belgische bijdrage voor dit bureau. Dit bureau richt zich voorlopig alleen tot nationale overheden en erkent (voorlopig) nog geen Gewesten of Gemeenschappen of andere onderdelen van nationale staten. De Belgische deelname aan de tentoonstelling van Sevilla werd goedgekeurd op Ministerraad van 5 februari 1988 en werd dus wel degelijk officieel door de Regering opportuun geacht. Hierbij moet er tenslotte op gewezen worden dat van bij de aanvang een permanent overleg met de Gewesten en Gemeenschappen werd georganiseerd.

Een ander lid verheugt zich over de enorme belangstelling vanwege heel wat landen (o.m. de Centraal-amerikaanse en Zuid-Oost-Aziatische landen) voor de internationale tentoonstelling te Sevilla.

Hij pleit voor een belangrijke aanwezigheid van België in Spanje, een land in volle expansie.

Par ailleurs, il aimerait obtenir des renseignements complémentaires concernant le coût du pavillon belge, l'état d'avancement des travaux, la possibilité pour des firmes belges de mener une politique de présence active sur place, la collaboration entre le Gouvernement national et les Gouvernements communautaires et régionaux quant à la présence à Séville.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques répond que Séville 1992 ne comporte aucune initiative nouvelle. Des crédits avaient déjà été inscrits au budget de 1989 (25 millions) et à celui de 1990 (75 millions).

Un nouveau fonds organique a néanmoins été créé, que l'on a baptisé Fonds Séville. Ce fonds ne peut plus être alimenté par des crédits budgétaires, mais uniquement par l'affectation de recettes imputées sur les Voies et Moyens. Autrement dit, un article-recettes sera inscrit au budget des Voies et Moyens et, en même temps, un crédit variable de 130 millions sera inscrit au budget départemental de 1991. Ce montant de 130 millions est entièrement compensé par les recettes du budget des Voies et Moyens. Le crédit variable de 130 millions peut être utilisé jusqu'à concurrence des recettes réalisées.

Recettes à réaliser (en millions de francs):

Région flamande	65
Communauté française	30
Région wallonne	35
Région bruxelloise	55
Fonds du commerce extérieur	15
Tauleau	30
Provenant des entreprises	30 à 40
	± 265 à ± 270
Recettes	± 270
Crédit budgétaire 1991	135
	405

Le budget global de la participation belge s'élève à 698 millions de francs, répartis sur trois années (en millions de francs):

1990	95,0
1991	402,5
1992	200,5
	698,0

En ce qui concerne la coopération au sujet de la répartition de l'espace et de la réalisation architecturale entre le gouvernement national, les Régions et les Communautés, un protocole est en préparation. Le

Verder wenst hij meer informatie te bekomen over de kostprijs van het Belgisch paviljoen, de stand van zaken bij de werkzaamheden, de mogelijkheid voor Belgische firma's ter plekke een actieve aanwezigheidspolitiek te voeren, de samenwerking tussen de nationale Regering en de Gemeenschaps- en Gewestregeringen op het vlak van de aanwezigheid te Sevilla.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken antwoordt dat Sevilla 1992 geen nieuw initiatief inhoudt. Er waren reeds kredieten ingeschreven in de begroting 1989 (25 miljoen) en 1990 (75 miljoen).

Wel werd een nieuw organiek fonds opgericht: Fonds Sevilla. Dit fonds kan niet meer worden gespijsd door begrotingskredieten maar uitsluitend door toewijzing van op de Rijksmiddelen aangerekende ontvangsten. M.a.w. op de Rijksmiddelenbegroting wordt een ontvangstenartikel ingeschreven en terzelfdertijd wordt op de departementale begroting van 1991 een variabel krediet ingeschreven van 130 miljoen. Deze kost van 130 miljoen wordt volledig gecompenseerd door de ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting. Het variabel krediet van 130 miljoen kan worden gebruikt ten belope van de gerealiseerde ontvangsten.

Te realiseren ontvangsten (in miljoenen franken):

Vlaams Gewest	65
Franse Gemeenschap	30
Waals Gewest	35
Brussels Gewest	55
Fonds voor de Buitenlandse Handel	15
Tabel	30
Afkomstig van het bedrijfsleven	30 à 40
	± 265 à ± 270
Ontvangsten	± 270
Budgettair krediet 1991	135
	405

Het globale budget voor de Belgische deelname belooft 698 miljoen frank, over een drietal jaren gespreid (in miljoenen franken):

1990	95,0
1991	402,5
1992	200,5
	698,0

In verband met de samenwerking over de indeling van de ruimte en de architecturale uitbouw tussen de nationale Regering, de Gewesten en de Gemeenschappen is een protocol van samenwerking in de

protocole a déjà été signé avec la Communauté flamande. Il est sur le point de l'être avec la Région bruxelloise. Les discussions avec la Région wallonne et la Communauté française sont pratiquement achevées.

Les fondations du bâtiment sont déjà en place. Le 20 décembre 1990 aura lieu l'adjudication de la superstructure du pavillon. Des négociations sont déjà en cours en vue de la revente du pavillon après l'exposition.

Une infrastructure pour les firmes belges sera prévue dans le pavillon et, éventuellement, aussi en dehors du périmètre de l'exposition.

Enfin, on travaille activement aussi à l'élaboration de projets divers relatifs à la représentation culturelle et artistique des deux Communautés à Séville.

3. Restructuration du département

3.1. Administration de l'énergie

Un membre constate que l'Administration de l'énergie se divise en six services. En outre, il existe à côté de celle-ci une Administration des mines.

Est-il indiqué de maintenir cette séparation des divers services qui ont trait à l'énergie ?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques répond à l'intervenant qu'en ce qui concerne le maintien du cadre organique du département de l'Administration de l'énergie, d'une part, et de l'Administration des mines, d'autre part, il partage ses préoccupations.

Les compétences respectives des deux administrations ont été marquées par une évolution diamétralement opposée.

En ce qui concerne l'Administration des mines, divers facteurs à caractère structurel ont conduit à une modification sensible des activités et, par voie de conséquence, à une réduction des effectifs.

Ce fut notamment le cas en raison du transfert de compétences aux Régions dans des domaines importants, en vertu de la loi du 8 août 1980, pour ne pas rappeler la restructuration des charbonnages, qui entraîna également une modification profonde des activités du corps des mines.

Quant à l'Administration de l'énergie, les trois chocs pétroliers successifs (1973-1974, 1978-1979 et celui que nous connaissons aujourd'hui) ont conduit à une multitude de tâches nouvelles, notamment en raison d'engagements internationaux.

maak. Het protocol met de Vlaamse Gemeenschap werd reeds ondertekend; met het Brussels Gewest staat het op het punt ondertekend te worden; de besprekingen met het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap zijn zo goed als rond.

De funderingen van het gebouw zijn reeds gelegd. Op 20 december 1990 gebeurt de aanbesteding voor de bovenbouw van het paviljoen. Er wordt momenteel reeds onderhandeld over de verkoop van het paviljoen na de tentoonstelling.

In het paviljoen en eventueel ook buiten de expo-ruimte zal een infrastructuur voor Belgische firma's voorzien worden.

Er wordt ten slotte ook actief gewerkt aan het uitwerken van allerlei voorstellen i.v.m. de culturele en artistieke vertegenwoordiging van de twee Gemeenschappen te Sevilla.

3. Herstructurering van het departement

3.1. Administratie voor Energie

Een lid stelt vast dat de Administratie voor Energie opgedeeld is in zes diensten. Bovendien bestaat er naast deze administratie ook nog de Administratie van het Mijnwezen.

Is het aangewezen om deze opdeling van de diverse diensten met betrekking tot energie aan te houden ?

Wat betreft het in stand houden van het organieke kader van het departement van Administratie voor Energie enerzijds en van de Administratie van het Mijnwezen anderzijds deelt de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken de zorgen van het lid.

De respectievelijke bevoegdheden van de twee administraties zijn gekenmerkt door een diametraal tegengestelde evolutie.

Wat betreft de Administratie van het Mijnwezen hebben verschillende factoren van structurele aard geleid tot een gevoelige wijziging van de activiteiten en dus tot een vermindering van het personeelsbestand.

Dit gebeurde onder andere tengevolge van de overdracht van bevoegdheden naar de Gewesten in belangrijke domeinen, krachtens de wet van 8 augustus 1980, om maar niet te denken aan de herstructurering van de steenkoolmijnen, die een diepgaande verandering veroorzaakte van de activiteiten van het Mijnwezen.

Wat betreft de Administratie voor Energie, hebben drie opeenvolgende oliecrisissen (1973-1974, 1978-1979 en deze die wij vandaag meemaken) geleid tot tal van nieuwe opdrachten, onder andere vanwege internationale verbintenissen.

Il faut bien reconnaître que pendant longtemps, aucun effort de réflexion n'a pu aboutir à un réaménagement des structures de ces deux administrations sur la base des concepts de « management » et de gestion optimale des ressources humaines et budgétaires en régression constante.

C'est ainsi que l'Administration de l'énergie a fonctionné jusqu'ici avec une structure qui est restée quasi inchangée depuis sa création (en 1961)... comme si le tournant des années 70 n'avait pas amplement justifié une organisation mieux adaptée aux circonstances nouvelles.

Les divers services des administrations concernées se sont conduits comme il convient et ont surmonté les aléas et les vicissitudes du quotidien sans se rendre compte de la signification de chacun d'eux pour les autres.

Cette situation est moins critique pour l'Administration des mines, dont les services répondent pour l'essentiel à des finalités assez spécifiques. Elle est dramatique pour l'Administration de l'énergie dont les composantes sont en synergie quasi permanente, étant donné qu'elles sont appelées, à des degrés divers, à contribuer à la réalisation d'une stratégie énergétique commune.

Par ailleurs, le fonctionnement de l'Administration de l'énergie a été lourdement hypothéqué par l'instabilité chronique qui devait fatalement résulter d'un recours aussi substantiel au personnel non statutaire.

C'est pourquoi le moment est venu d'opter résolument pour la fusion pure et simple de ces deux administrations.

Certaines études ont mis suffisamment en évidence les synergies existant entre elles.

Ce projet, qui a atteint un stade avancé, constituera une première étape concrète et particulièrement utile de la restructuration progressive de l'ensemble du département des Affaires économiques.

3.2. Institut national de statistique

Le même membre constate que le crédit destiné à l'Institut national de statistique et inscrit à la section 58 présente une sensible augmentation.

En 1991, cette institution recevra en effet 150 millions de francs de ressources supplémentaires.

Quelle est la nouvelle structure de cette institution ?

Applique-t-on également, en l'espèce, le principe de la *zero-base budgetting* arrêté par le Gouvernement le 1^{er} mars 1990 ?

Men moet wel toegeven dat gedurende lange tijd geen enkele denkoefening heeft kunnen leiden tot een aanpassing van de structuren van deze twee administraties op basis van concepten zoals management en optimaal beheer van de menselijke en budgettaire middelen, die permanent achteruit gaan.

Zo is de Administratie voor Energie tot nu toe blijven werken met een quasi-onveranderde structuur sinds haar oprichting (in 1961) ... alsof de zeventiger jaren geen voldoende reden waren om de organisatie beter af te stemmen op de nieuwe omstandigheden.

De verschillende diensten van de betrokken administraties hebben een fatsoenlijk bestaan geleid en de alledaagse wisselvalligheden van het lot overwonnen zonder zich rekenschap te geven van de betekenis van elk van hen voor de andere.

Deze toestand is minder kritiek voor de Administratie van het Mijnwezen, waarvan de diensten grotendeels beantwoorden aan nogal specifieke taken. Maar hij is dramatisch voor de Administratie voor Energie, waarvan de onderdelen bijna permanent met elkaar moeten samenwerken, aangezien ze allemaal, min of meer, verondersteld worden een bijdrage te leveren tot de realisatie van een gemeenschappelijke strategie inzake energie.

Overigens werd de werking van de Administratie voor Energie zwaar gehypothekeerd door de chronische instabiliteit die onvermijdelijk volgt uit een zo aanzienlijk gebruik van niet-statutair personeel.

Daarom is het moment gekomen om resoluut te kiezen voor de fusie van beide administraties.

Studies in deze zin hebben de synergieën die tussen de twee bestaan ruim aangetoond.

Dit ontwerp, dat zich in een ver gevorderd stadium bevindt, wordt de eerste concrete en bijzondere nuttige fase van de stapsgewijze herstructurering van het geheel van het departement Economische Zaken.

3.2. Nationaal Instituut voor Statistiek

Hetzelfde lid stelt vast dat onder afdeling 58 een aanzienlijke verhoging voorzien is voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

In 1991 wordt met name 150 miljoen bijkomende bestaansmiddelen aan deze instelling gegeven.

Welk is de herstructurering van deze instelling ?

Bestaat ook hier het principe van de *zero-base budgetting*, zoals in de Regering beslist op 1 maart 1990 ?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques déclare que l'augmentation des moyens financiers de l'I.N.S. doit être située dans le cadre du recensement décennal. Les fonds nécessaires à l'engagement des moyens humains et matériels indispensables doivent être prévus.

En ce qui concerne l'amélioration du fonctionnement de l'I.N.S., bon nombre d'initiatives ont déjà été lancées, qui commencent à porter leurs fruits.

3.2.1. L'année passée, l'on a opté pour une attention prioritaire aux comptes nationaux. L'importance de ces données, sur les plans national et international, est manifeste.

A ce niveau, deux problèmes doivent être résolus : d'une part les comptes en question doivent être disponibles plus rapidement et, d'autre part, ils devront être élaborés à l'avenir selon une autre méthodologie.

Pour ce qui est de la rapidité de la publication, la situation est la suivante : les comptes de 1987 étaient disponibles en novembre 1988, les comptes de 1988 en octobre 1989 et les comptes de 1989 en septembre 1990.

Une nouvelle accélération s'impose, notamment pour satisfaire à une exigence de la C.E.E., qui attend pour le début du deuxième semestre, les chiffres établis selon la méthode S.E.C. (Système européen des Comptes économiques), ce qui suppose un effort supplémentaire de la part de l'I.N.S.

3.2.2. Toujours sur le plan des données macro-économiques, la banque nationale de données économiques et sociales Belgostat fut lancée le 22 septembre 1989 comme une initiative commune de quatre institutions participantes (la Banque nationale de Belgique, le Bureau du Plan, le Centre pour le traitement de l'information et le Service d'études du Ministère des Affaires économiques).

Trois canaux de consultation sont déjà opérationnels : par une connexion en ligne avec l'ordinateur central de la Banque nationale, par des disquettes produites par le Bureau du Plan et par Vidéotex (pouvant aussi être consulté par le biais de Bistel). La connexion en ligne donne accès à environ 20 séries de données (statistiques de l'O.C.D.E., indicateurs économiques, indices, comptes nationaux, etc.). Les disquettes contiennent les séries historiques, entre autres des comptes nationaux. Des résumés de ces statistiques sont disponibles sur Vidéotex.

Au cours de la phase d'essai de la liaison en ligne, 30 utilisateurs privilégiés furent connectés (services publics et organisations socio-professionnelles). Depuis le 1^{er} juillet, le système est ouvert au grand public et la liaison Vidéotex est également entrée dans sa phase d'essai depuis le 15 septembre. Pour cette dernière application, le C.T.I. des Affaires économiques se charge de la fourniture des données et de la coordination.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verklaart dat de verhoging van de financiële middelen voor het N.I.S. dient gezien in het kader van de tienjaarlijkse volkstelling. De vereiste fondsen dienen te worden voorzien voor de inzet van de benodigde menselijke en materiële middelen.

Inzake de verbetering van de werking van het N.I.S. zijn reeds heel wat initiatieven genomen, die geleidelijk hun vruchten beginnen af te werpen.

3.2.1. Vorig jaar werd geopteerd om in de eerste plaats aandacht te besteden aan de Nationale Rekeningen. Het belang van deze grootheid, zowel op nationaal als op internationaal vlak is manifest.

Desbetreffend zijn er twee problemen die dienen te worden opgelost : enerzijds dienen de bewuste rekeningen vlugger beschikbaar te komen, anderzijds zullen ze in de toekomst volgens een andere methodologie dienen te worden opgesteld.

Inzake snelheid van publikatie is de situatie de volgende : de rekeningen voor 1987 waren beschikbaar in november 1988, de rekeningen voor 1988 waren beschikbaar in oktober 1989, deze voor 1989 waren beschikbaar in september 1990.

Een verdere versnelling is nodig, en verwijst tevens naar een eis vanwege de E.E.G. die tegen het begin van de tweede semester de cijfers wil, opgesteld volgens de E.S.E.R.-methodologie (Europees Stelsel Economische Rekeningen), wat vanwege het N.I.S. een bijkomende inspanning zal vereisen.

3.2.2. Eveneens op het vlak van de macro-economische gegevens werd, op 22 september 1989, Belgostat, de nationale sociaal-economische databank, gelanceerd als een gezamenlijk initiatief van vier deelnemende instellingen (de Nationale Bank van België, het Planbureau, het Centrum voor Informatieverwerking en de Studiedienst van het Ministerie van Economische Zaken).

Drie kanalen van raadpleging zijn ondertussen operationeel : via een on-line verbinding met de mainframe van de Nationale Bank, via diskettes aangeemaakt door het Planbureau en via Videotex (ook consulteerbaar langs Bistel). De on-line verbinding geeft toegang tot ongeveer 20 gegevensdomeinen (O.E.S.O.-statistieken, economische indicatoren, indexcijfers, enz.). De diskettes bevatten historische reeksen omtrent o.m. de nationale rekeningen. Via Videotex zijn samenvattende staten van deze statistieken consulteerbaar.

Gedurende de testfase van de on-line verbinding werden 30 geprivilegieerde gebruikers (overheidsdiensten en socio-professionele organisaties) aangesloten. Vanaf 1 juli is het systeem opengesteld voor het brede publiek en vanaf 15 september is ook de Videotex-aansluiting in een testfase getreden. Voor deze laatste toepassing treedt het C.I.V. van Economische Zaken op als gegevensverstrekker en coördinator.

Quelque 15 connexions en ligne ont déjà été réalisées (entre autre quelques banques) et de nouvelles demandes nous parviennent régulièrement. La distribution de disquettes est également satisfaisante (les écoles surtout semblent intéressées).

3.2.3. Après l'examen minutieux des systèmes informatiques et bureautiques de l'I.N.S., un plan pilote pour le système informatique fut élaboré en novembre 1989.

Il est prévu que ce plan pilote doit être réalisé au cours de la période 1990-1992. Le calendrier prévu a été respecté jusqu'à présent, si bien que l'on peut espérer que l'ensemble sera achevé en 1992.

L'I.N.S. disposera alors, en matière d'informatique et de bureautique, des instruments indispensables à un bon institut de statistique.

3.2.4. Entre-temps, le Conseil supérieur de la statistique a été recomposé et réinstallé. Les travaux de ce Conseil supérieur contribueront indubitablement à l'amélioration de la méthodologie utilisée par l'I.N.S. En outre, le Conseil supérieur émettra, à la demande du Ministre des Affaires économiques, des avis sur les nouvelles améliorations du matériel statistique qu'il conviendrait de réaliser prioritairement.

3.3. Un membre souligne qu'il est nécessaire que les fonctionnaires du département aient un niveau de compétence élevé, notamment dans la perspective de la réalisation du marché unique en 1992.

4. Régionalisation de la législation en matière d'expansion économique

Le même membre constate que, pour le département des Affaires économiques, les moyens prévus à la section 51 n'ont pas été réduits, malgré le transfert total de la compétence relative à l'application de la législation d'expansion économique aux Régions et aux Communautés. En 1991, le montant inscrit à la section 51 du budget des Affaires économiques est de 207 millions de francs, ce qui représente une augmentation par rapport à 1990. D'ailleurs, le crédit inscrit à la section 51 a augmenté de 26 p.c. depuis 1986. La raison de cette augmentation n'est absolument pas claire.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques rappelle que la régionalisation de la législation d'expansion économique s'est faite au début des années 80 par la loi du 8 août 1980. L'effet de ce transfert est donc une réalité depuis longtemps déjà. L'Administration de l'Industrie n'a pas été concernée par la régionalisation de 1988-1989. Pour ce qui est des objectifs et des missions de cette adminis-

Op dit moment zijn reeds een 15-tal nieuwe on-line aansluitingen gerealiseerd (o.m. enkele banken) en nieuwe aanvragen komen vlot binnen. Ook de verspreiding van diskettes kent een bevredigend verloop (vooral onderwijsinstellingen blijken bijzonder geïnteresseerd).

3.2.3. Na de doorlichting van de informatica- en burotica-systemen van het N.I.S., werd in november 1989 een Stuurplan van het Informatiesysteem opgesteld.

De realisatie van dit stuurplan is voorzien over de periode 1990-1992. De timing inzake implementatie wordt dusver gerespecteerd, zodat de hoop gewettigd is dat het geheel zal afgerond zijn in 1992.

Op dat ogenblik zal het N.I.S. inzake informatica en burotica beschikken over de instrumenten die voor een degelijk statistisch instituut noodzakelijk zijn.

3.2.4. Ondertussen is ook de Hoge Raad voor de Statistiek opnieuw samengesteld en geïnstalleerd. De werkzaamheden van de Hoge Raad zullen ongetwijfeld bijdragen tot een verbetering van de door het N.I.S. gebruikte methodologie. Bovendien zal de Hoge Raad op verzoek van de Minister van Economische Zaken advies uitbrengen over de wenselijke prioriteiten bij het verder verbeteren van het statistisch materiaal.

3.3. Een lid benadrukt de nood aan een hoge competentiegraad vanwege de ambtenaren van het departement, vooral met het oog op de interne markt van 1992.

4. Regionalisering van de economische expansiewetgeving

Hetzelfde lid stelt vast dat bij het departement Economische Zaken onder de afdeling 51 de bestaansmiddelen niet verminderd worden, ondanks het feit dat de toepassing van de expansiewetgeving volledig overgedragen is aan de Gewesten en de Gemeenschappen. In 1991 bedraagt onder afdeling 51 de begroting Economische Zaken nog altijd 207 miljoen frank, hetgeen een verhoging t.o.v. 1990 is. Trouwens dit krediet onder afdeling 51 is sedert 1986 met ruim 26 pct. gestegen. Het is geenszins duidelijk om welke reden deze stijging is totstandgekomen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken herinnert eraan dat de regionalisering van de economische expansiewetgeving begin de jaren '80 plaatsgreep op basis van de wet van 8 augustus 1980. Het effect van deze overdracht is dus reeds lang uitgewerkt. Binnen de Gewestvorming anno 1988-1989 werd de Administratie van de Nijverheid niet betrokken. Voor doelstellingen en taken van

tration, on peut se reporter au commentaire du Budget général des dépenses, pp. 285 et 286, Note départementale des Affaires économiques.

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économique, industriel, technologique et de l'approvisionnement :

En matière d'expansion économique :

— Elaboration et contrôle du suivi des normes (taux maxima, évaluation de l'incidence des aides autres que financières, etc.) aux fins d'assurer le respect de la concurrence tant au point de vue national qu'en conformité avec les règles du Traité.

— Etablissement des avis sur les aspects fiscaux de la politique d'expansion économique (avantages fiscaux des lois d'expansion économique, centres de coordination, zones d'emploi, sociétés novatrices, etc.).

— Secrétariat des zones d'emploi.

— Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privée entre l'industrie, les pouvoirs et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.

— Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.

— Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.

— Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recherche technologique, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., etc.) concernant les problèmes

deze administratie kan verwezen worden naar de toelichting gegeven binnen de Algemene Uitgavenbegroting 1991, blz. 285 en 286, Departementale nota Economische Zaken.

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading :

Op het vlak van de economische expansie :

— Uitwerking en controle van de opvolging van de normen (maximale tegemoetkomingen, evaluatie van de weerslag van de niet-financiële tegemoetkoming, enz.) in het kader van de eerbiediging van de mededinging, zowel op nationaal niveau als overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag.

— Uitbrengen van adviezen inzake de fiscale aspecten van de economische-expansiepolitiek (fiscale tegemoetkomingen van de economische-expansiewetten, coördinatiecentra, T-zones, innovatiemaatschappijen, enz.).

— Secretariaat van de T-zones.

— Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.

— Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.

— Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.

— Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en van het technologisch onderzoek; ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés; ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische actie en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O.'s (Centraal Labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aangelegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel; ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enz.) over de

économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

La section 51 se subdivise ensuite en deux programmes — 51/0 Subsistance et 51/1 Activités spécifiques. C'est surtout le programme de subsistance qui importe (181,1 millions sur un total de 207 millions).

Dans la rubrique Subsistance, il faut faire une distinction entre:

- les frais de personnel et de fonctionnement de l'administration (hors politique scientifique): 136,2 millions;

- et les frais de personnel et de fonctionnement de la politique scientifique (laboratoire central): 44,9 millions.

Dans les deux cas, les frais de personnel sont prépondérants.

Pour l'ensemble de la section 01 — frais de personnel hors politique scientifique et de la section 03 — frais de personnel de la politique scientifique, le cadre est de 176 emplois, alors qu'au 31 décembre 1990, on comptera 157 agents effectifs (y compris 14 stagiaires à temps partiel).

Ensemble: 156,8 millions (forte prédominance du niveau 1, vu les fonctions).

Les frais de fonctionnement de 23,3 millions comprennent la rémunération d'experts extérieurs, les frais de fonctionnement ordinaires (notamment la gestion, la promotion, le fonctionnement du Conseil national d'accréditation et de certification), les frais de transport (y compris l'intervention de l'employeur dans les abonnements sociaux).

En ce qui concerne le laboratoire central, il faut d'ailleurs remarquer la prestation régulière de services contre rémunération, par exemple dans le cadre de la politique agricole communautaire, à la demande du F.E.O.G.A., ... Chaque année, de 2 à 3 millions en moyenne reviennent ainsi au Trésor, budget des Voies et Moyens, alors que le coût de ces services était assumé dans le cadre des crédits de fonctionnement ordinaires.

En outre, le laboratoire nécessite régulièrement un remplacement de l'appareillage.

Pour le programme 1 — activités spécifiques — il n'existe que deux crédits:

- D'abord, un crédit d'un million (ce qui représente donc 1 million de recettes au budget des Voies et Moyens) pour le Fonds de couverture des frais d'accréditation et de certification.

- Un crédit de 25 millions (idem 1990) pour des dépenses nécessitées par la mise en œuvre de la politique d'encouragement des investissements étrangers privés en Belgique (notamment des centres de distribution de brochures, des centres de coordination, ...).

economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Afdeling 51 valt vervolgens uiteen in twee programma's — 51/0 Bestaansmiddelen en 51/1 Specifieke activiteiten. Vooral het bestaansmiddelenprogramma is belangrijk (181,1 miljoen van totaal 207 miljoen).

Binnen Bestaansmiddelen moet men onderscheid maken tussen:

- personeels- en werkingskosten administratie (niet-wetenschapsbeleid): 136,2 miljoen;

- personeels- en werkingskosten wetenschapsbeleid (centraal laboratorium): 44,9 miljoen.

In beide gevallen wegen vooral de personeelskosten zwaar door.

Voor sectie 01 — personeelskosten buiten wetenschapsbeleid en sectie 03 — personeelskosten wetenschapsbeleid tezamen is er een kader van 176 jobs terwijl er op 31 december 1990 effectief 157 werkzaam waren (inclusief 14 stagiairs-deeltijds).

Tezamen: 156,8 miljoen (sterk overwicht niveau 1 gezien de taken).

Werkingskosten 24,3 miljoen behelzen vergoeding van externe experts, gewonewerkingskosten (onder meer beheer, promotie, werking Nationale Raad voor Accreditatie en Certificatie), vervoerskosten (inclusief tussenkomst werkgever sociale abonnementen).

Ten aanzien van het centraal laboratorium moet trouwens opgemerkt worden dat regelmatig diensten geleverd worden tegen betaling bijvoorbeeld in het kader van de Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek op vraag van F.E.O.G.A., ... Jaarlijks vloeien hierdoor gemiddeld 2 à 3 miljoen toe aan de Schatkist Rijksmiddelenbegroting, terwijl de kosten hiervan binnen de gewone werkingskredieten opgevangen worden.

Het laboratorium heeft bovendien regelmatig nood aan vervanging van apparatuur.

Voor programma 1 — specifieke activiteiten — zijn er slechts twee kredieten:

- Vooreerst fondskrediet 1 miljoen (met dus 1 miljoen als ontvangst op Rijksmiddelenbegroting) voor het Fonds tot dekking van de accreditatie- en certificatiekosten.

- Krediet 25 miljoen (idem 1990) voor uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België (onder meer brochures distributiecentra, coördinatiecentra, ...).

A propos de l'augmentation des crédits de 20 p.c. depuis 1986, il est à noter que l'inflation durant la période 1989-1991, dont il a été tenu compte pour les traitements, représente déjà à elle seule 6,65 p.c. En outre, il y a les biennales, etc.

5. Politique scientifique

Le même membre aimerait obtenir davantage d'informations concernant la politique scientifique dans le cadre de laquelle il est prévu, à la section 70, un crédit de 423,4 millions pour des activités nationales et 598,6 millions pour des activités internationales de R&D.

Il souhaite obtenir à cet égard un relevé détaillé des engagements de l'année écoulée et de ceux de l'année prochaine.

Dans quelle mesure ce programme de R&D est-il conforme à la politique scientifique nationale ?

Quels sont les accords conclus en la matière avec les Ministres de la Politique scientifique ?

Du reste, il a nettement l'impression qu'avec un budget de politique scientifique de 3,4 milliards, la part du département des Affaires économiques est relativement plus importante que celle du Ministre et du Secrétaire d'Etat national à la Politique scientifique.

L'intervenant donne l'exemple du problème de la mobilité économique et sociale, qui fait l'objet de recherches distinctes quasiment à tous les niveaux (budget national des Affaires économiques, Gouvernement flamand, Région bruxelloise, etc.).

Un problème de coordination se pose ici avec acuité.

Un autre membre souligne le risque considérable de la multiplication et du fractionnement de la recherche scientifique. On investit de ce fait beaucoup d'argent dans le fonctionnement d'administrations multiples aux différents niveaux.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques tient d'abord à souligner que le Gouvernement actuel a bel et bien développé une politique en matière de politique scientifique.

La nouvelle section 70 du budget des Affaires économiques en est une preuve frappante; elle résulte de la décision de regrouper autant que possible tous les crédits spécifiques de la politique scientifique des différents départements en une section distincte. Ces sections distinctes sont alors à la base de l'établissement du programme budgétaire interdépartemental pour la politique scientifique, qui suit une procédure spécifique lors de l'établissement d'un budget ou d'un contrôle budgétaire: sur la base des propositions des

In verband met de stijging van de kredieten met 20 pct. sinds 1986, dient aangestipt dat de inflatie gedurende de periode 1989-1991 waarmee rekening gehouden werd voor wedden op zich al 6,65 pct. is. Bovendien moet men rekening houden met biënnales, enz.

5. Wetenschapsbeleid

Hetzelfde lid wenst meer informatie te bekomen over het wetenschapsbeleid in het kader waarvan onder afdeling 70 een krediet van 423,4 miljoen is voorzien voor nationale activiteiten en 598,6 miljoen voor internationale R&D-activiteiten.

Het lid vraagt een detail van de engagementen te bekomen welke op dat stuk in het afgelopen jaar, alsmede in het volgende jaar ondernomen zijn ?

In hoever is dit R&D-programma conform het nationaal beleid inzake wetenschap ?

Welke afspraken worden er ter zake met de Ministers van Wetenschapsbeleid gemaakt ?

Trouwens, de indruk overweegt dat met een budget van 3,4 miljard voor wetenschapsbeleid onder Economische Zaken het aandeel van het departement Economie relatief belangrijker is dan dit van de nationale Minister en Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid.

Het lid geeft het voorbeeld van de problematiek inzake economische en sociale mobiliteit, waarover zowat op alle niveaus (nationale begroting Economische Zaken, Vlaamse Regering, Brussels Gewest, enz.) afzonderlijk onderzoek wordt verricht.

Een probleem van coördinatie dringt zich hier op.

Een ander lid onderstreept het grote risico van het multiplicatie-effect en versnippering van het wetenschappelijk onderzoek. Op die manier wordt veel geld geïnvesteerd in het runnen van talrijke administraties op de verschillende niveaus.

Vooreerst wenst de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken erop te wijzen dat er naar wetenschapsbeleid toe wel degelijk een beleid ontwikkeld wordt door deze Regering.

De nieuwe afdeling 70 binnen de begroting Economische Zaken is hiervan een sprekend bewijs en vormt de weerslag van een beslissing om zover als mogelijk alle specifieke kredieten wetenschapsbeleid binnen de verschillende departementen samen te brengen in een afzonderlijke afdeling. Deze afzonderlijke afdelingen liggen dan aan de basis van de opmaak van het Interdepartementaal Begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid dat bij de opmaak van een begroting of bij een begrotings-

départements, le Comité interministériel de la politique scientifique fait rapport au Ministre de la Politique scientifique et au Ministre du Budget.

Une concertation multilatérale a alors lieu auprès du Ministre du Budget avec tous les départements concernés (*cf.* concertations bilatérales normales département - budget).

Le Ministre de la Politique scientifique peut, à la suite de cette réunion, faire des propositions au Conseil des Ministres ou au conclave gouvernemental, sans toutefois empiéter sur la compétence de chaque Ministre concerné en tant qu'ordonnateur primaire de son budget.

On obtient ainsi un regroupement des crédits de politique scientifique, qui seraient, dans le cas contraire, fractionnés entre différents départements, ce qui permet effectivement de retrouver un nombre important de crédits au budget des Affaires économiques, mais il en va de même d'autres départements: l'Agriculture, la Santé publique, la Coopération au Développement, la Défense nationale.

En ce qui concerne les programmes 1 et 2, il faut d'abord souligner le montant important de subventions ou d'allocations que comprennent ces programmes. Au niveau national (programme 1), il s'agit de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (202,5 millions) et de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (140,1 millions). Ils représentent ensemble 342,6 millions sur un crédit total de 423,4 millions (+ 75 p.c.).

Sur le plan international (programme 2), cette liste est encore plus étendue:

- subvention à Sigle Eurotechalert (3,8 millions);
- cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève (580,0 millions);
- subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F., 0,8 million);
- subvention à l'*Organisatie voor toegepast natuurkundig onderzoek* à Delft (O.T.N.O., 0,3 million);
- subvention à la Société internationale de chimie céréalière à Vienne (0,2 million);
- participation belge au *J.E.T. (Joint European Torus)*, 13,0 millions).

Au total, cela représente 598,1 millions sur un crédit total de 1,2 milliard, soit environ 50 pct.

Il reste à y ajouter un crédit dissocié d'un montant de 643,4 millions pour une aide aux prototypes.

On retrouve 43,4 millions de ce montant dans la section 1 - aide nationale; il porte, d'une part, sur des ordonnancements encore à effectuer sur des engage-

controle een eigen specifieke procedure volgt: op basis van de voorstellen van de departementen legt het Interministeriële Comité voor Wetenschapsbeleid een verslag voor aan de Minister van Wetenschapsbeleid en de Minister van Begroting.

Bij de Minister van Begroting grijpt dan multilateraal overleg plaats met alle betrokken departementen (*cf.* normale bilaterale departement — begroting).

De Minister van Wetenschapsbeleid kan op basis van deze vergadering dan voorstellen doen aan Ministerraad of regeringsconclaf, zonder daarbij evenwel de bevoegdheid van elke betrokken Minister als primaire ordonnateur voor zijn begroting aan te tasten.

Hierdoor krijgt men de bundeling van de kredieten wetenschapsbeleid die anders versnipperd liggen over meerdere departementen, waarbij inderdaad een belangrijk aantal kredieten kunnen teruggevonden worden op begroting Economische Zaken, maar hetzelfde geldt voor andere departementen: Landbouw, Volksgezondheid, Ontwikkelingssamenwerking, Landsverdediging.

Wat de programma's 1 en 2 betreft, dient er voor eerst gewezen te worden op het belangrijke bedrag aan subsidies of toelagen die binnen deze programma's besloten liggen. Op nationaal vlak (programma 1) betreft dit het I.W.O.N.L. (202,5 miljoen) en het I.I.K.W. (Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (140,1 miljoen). Tezamen goed voor 342,6 miljoen van het totale krediet van 423,4 miljoen (+ 75 pct.).

Op internationaal vlak (programma 2) is deze lijst nog uitgebreider:

- toelage « Sigle Eurotechalert » (3,8 miljoen);
- bijdrage van het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève (580,0 miljoen);
- toelage Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K., 0,8 miljoen);
- toelage Organisatie voor toegepast natuurkundig onderzoek te Delft (O.T.N.O., 0,3 miljoen);
- subsidie Internationale Vereniging voor Meel-scheikunde te Wenen (0,2 miljoen);
- Belgische deelneming *J.E.T. (Joint European Torus)*, 13,0 miljoen).

Tezamen goed voor 598,1 miljoen van een totaal krediet van 1,2 miljard of ongeveer 50 pct.

Het enige wat hier nog aan toegevoegd moet worden is een gesplitst krediet ten belope van 643,4 miljoen voor prototypesteun.

43,4 miljoen hiervan bevindt zich binnen afdeling 1 - nationale steun en heeft enerzijds betrekking op nog te verrichten ordonnancements en op vastleggingen

ments pris avant le 1^{er} janvier 1989 — il s'agit donc de charges du passé — et, d'autre part, sur un solde de subventions à Belgonucléaire.

Le programme 2 prévoit donc 600 millions de crédits d'ordonnancement pour les projets Airbus et les programmes militaires en cours, alors que simultanément, 300 millions de francs de crédits d'engagement sont prévus pour de nouveaux programmes militaires éventuels.

Le Vice-Premier Ministre et ministre des Affaires économiques fournit les renseignements suivants :

5.1. Détail des engagements pour les programmes concernés de la « politique scientifique »

5.1.1. Section 70 — Programme 1
R & D au niveau national

genomen vóór 1 januari 1989 — lasten van het verleden dus — en anderzijds een saldo van subsidies aan Belgonucléaire.

Programma 2 voorziet in 600 miljoen ordonnancingskredieten voorzien voor de projecten Airbus en de lopende militaire programma's, terwijl er terzelfder tijd 300 miljoen frank vastleggingskredieten voorzien zijn voor eventuele nieuwe militaire programma's.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verstrekt ten slotte volgende gegevens :

5.1. Detail van de engagementen op de betreffende programma's « wetenschapsbeleid »

5.1.1. Afdeling 70 — Programma 1
R & D op nationaal vlak

Allocation de base — Basisallocatie	Objet — Betreft	Crédit — Krediet		Engagements 90 (1) (6.11.90)
		1990	1991	Engagementen 90 (1) (6.11.90)
70.10.12.38	Etudes et recherches en matière d'énergie non nucléaire, en prolongement du programme national R & D - énergie. — <i>Studies en onderzoeken op het gebied van niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R & D-energieprogramma</i>	37,50	37,5	25 531 667 (détail en annexe. — detail in bijlage)
70.10.41.01	Subvention à l'I.R.S.I.A. — <i>Subsidie aan het I.W.O.N.L.</i>	180,50	205,5	180 500 000
70.10.41.18	Subvention à l'I.I.S.N. — <i>Subsidie aan het I.I.K.W.</i> . .	149,10	140,0	149 100 000
70.10.41.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et la recherche technologique avancée. — <i>Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek</i>	135,00	43,4	(2)
	C.N.O. — N.G.K.	367,10	380,0	
	Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	135,00	43,4	
	Total. — <i>Totaal</i>	502,10	423,4	

(1) Pour l'année budgétaire 1991, aucun engagement n'a encore été pris.

(2) Il s'agit de crédits d'ordonnancement.

Ont été inscrits en tant qu'autorisation d'engagement :

1990: 105 millions de francs, dont 104,4 déjà engagés (Belgonucléaire) pour 1991: —.

(1) Voor het begrotingsjaar 1991 werden nog geen engagementen genomen.

(2) Het betreft hier ordonnanceringskredieten.

Als vastleggingsmachtiging werd ingeschreven:

1990: 105 miljoen frank waarvan reeds vastgelegd: 104,4 (Belgonucléaire) 1991: —.

5.1.2. Section 70 — Programme 2
R & D au niveau international5.1.2. Afdeling 70 — Programma 2
R & D op internationaal vlak

Allocation de base — Basisallocatie	Objet — Betreft	Crédit — Krediet		Engagements 90 (1) (6.11.90)
		1990	1991	Engagemeten 90 (1) (6.11.90)
70.20.12.37	Recherche en matière de fusion et recherche connexe. — <i>Onderzoek op het vlak van de fusie en aanverwant onderzoek</i>	10,0	10,0	—
70.20.32.20	Subvention à l'A.S.B.L. SIGLE-Eurotechalert. — <i>Toelage aan de V.Z.W. SIGLE-Eurotechalert</i>	3,8	3,8	3 800 000
70.20.34.05	Cotisation de la Belgique au C.E.R.N. à Genève. — <i>Bijdrage van België aan het E.C.K.O. te Genève</i>	565,0	580,0	561 000 000 (payés — <i>betaald</i> : 558 596 530)
70.20.34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R & D dans le domaine de l'énergie. — <i>Bijdrage van België aan de R & D-programma's op het gebied van energie</i> . .	4,0	3,5	2 383 112 (détail en annexe. — <i>detail in bijlage</i>)
70.20.34.11	Subvention à l'I.I.F. — <i>Toelage aan de I.V.K.</i>	0,8	0,8	738 000
70.20.34.15	Subvention à l'O.T.N.O. à Delft. — <i>Toelage aan de O.T.N.O. te Delft</i>	0,2	0,3	200 000
70.20.34.17	Subvention à la Société internationale de chimie céréalière à Vienne. — <i>Toelage aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen</i>	0,2	0,2	130 000
70.20.34.18	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à Eurochemic (subvention). — <i>Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende Eurochemic (subsidie)</i>	18,5	—	18 500 000
70.20.53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise J.E.T. — <i>Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan J.E.T.</i>	13,0	13,0	(2)
70.20.81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et la recherche technologique avancée. — <i>Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek</i>	685,2	600,0	(2)
	Total C.N.O. — <i>Totaal N.G.K.</i>	602,5	598,6	
	Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	692,2	613,0	
	Total. — <i>Totaal</i>	1 300,7	1 211,6	

(1) Pour l'année budgétaire 1991, aucun engagement n'a encore été pris.

(2) Il s'agit de crédits d'ordonnancement.

Pour ces deux allocations de base, les autorisations d'engagement suivantes ont été inscrites:

A.B. 70.20.53.02: 1990: 13 millions de francs, dont 12 030 000 francs déjà engagés. 1991: 13 millions de francs.

A.B. 70.20.81.01: 1990: 400,6 millions de francs, dont — déjà engagés. 1991: 300 millions de francs.

(1) Voor het begrotingsjaar 1991 werden nog geen engagementen genomen.

(2) Het betreft hier ordonnanceringskredieten.

Voor deze beide basisallocaties werden respectievelijk volgende vastleggings-machtigingen ingeschreven:

B.A. 70.20.53.02: 1990: 13 miljoen frank waarvan 12 030 000 frank vastgelegd. 1991: 13 miljoen frank.

B.A. 70.20.81.01: 1990: 400,6 miljoen frank waarvan — vastgelegd. 1991: 300 miljoen frank.

5.2. Conformité de ce programme R & D avec la politique scientifique nationale

Les crédits inscrits au budget des Affaires économiques sont ceux nécessaires à la poursuite de la politique scientifique nationale actuelle.

5.3. Accords conclus avec le Ministre de la Politique scientifique

Toutes les propositions budgétaires relatives à la recherche scientifique sont examinées préalablement par la Commission interministérielle de la politique scientifique.

Cette commission interministérielle, placée sous la tutelle du Premier Ministre, est chargée de la coordination de la politique scientifique en Belgique.

6. Politique énergétique

6.1. Fourniture de gaz au Grand-Duché de Luxembourg à partir de la Belgique

Un membre évoque le contrat de fourniture d'une quantité supplémentaire de gaz naturel belge au Grand-Duché de Luxembourg.

Distrigaz intervient dans les frais d'investissement pour 1,6 milliard de francs. Qui prend à sa charge les 800 millions restants ?

La Belgique est-elle devenue le distributeur exclusif pour le Grand-Duché de Luxembourg ?

La Belgique est effectivement devenue le seul fournisseur de gaz du Grand-Duché de Luxembourg. Autrefois, la France fournissait également du gaz au Luxembourg.

La construction du gazoduc Berneau-Bastogne et le raccordement à la conduite Warnant-Dreye-Pétange offre l'avantage de pouvoir desservir également les communes du sud-est de la Belgique.

Les 800 millions de francs restants seront versés par le Grand-Duché de Luxembourg.

6.2. Plan d'équipement pour le secteur de l'électricité

6.2.1. Augmentation de la demande d'électricité

Un membre estime que les taux de croissance qui ont été initialement estimés à 2,5 p.c. dans le cadre du plan d'équipement pour la production d'électricité sont trop faibles. On parle même actuellement d'un taux de croissance de 3,5 p.c. De plus, le contrat avec la Sonatrach entraîne une augmentation importante du coût de l'approvisionnement énergétique. Cette dépense supplémentaire atteindrait près d'un demi-milliard par an. Le Ministre pourrait-il dire si cette information est exacte ? Quel sera l'impact de cette

5.2. Conformiteit van dit R & D-programma met het nationaal beleid inzake wetenschap

De in de begroting Economische Zaken ingeschreven kredieten zijn deze, nodig voor de verderzetting van het bestaande nationaal beleid inzake wetenschap.

5.3. Afspraken met de Minister van Wetenschapsbeleid

Alle begrotingsvoorstellen m.b.t. wetenschappelijk onderzoek worden voorafgaandelijk onderzocht door de Interministeriële Commissie van Wetenschapsbeleid.

Deze interministeriële commissie, onder voogdij van de Eerste Minister, is belast met de coördinatie van het wetenschapsbeleid in België.

6. Energiebeleid

6.1. Levering van gas vanuit België aan Groothertogdom Luxemburg

Een lid verwijst naar het leveringscontract voor een bijkomende hoeveelheid aan aardgas van België aan het Groothertogdom Luxemburg.

Distrigas draagt 1,6 miljard frank van de investeringskosten. Door wie worden de overige 800 miljoen frank gedragen ?

Is België de alleen-distributeur voor het Groothertogdom Luxemburg geworden ?

België is inderdaad de enige leverancier van gas aan het Groothertogdom Luxemburg geworden. Vroeger leverde Frankrijk eveneens gas aan Luxemburg.

De aanleg van die gasleiding Berneau-Bastogne en de aansluiting op de leiding Warnant-Dreye-Pétange biedt het voordeel dat ook gemeenten gelegen in het Zuid-Oosten van België zullen kunnen bediend worden.

De 800 miljoen frank zullen door het Groothertogdom Luxemburg gedragen worden.

6.2. Uitrustingsplan voor elektriciteitssector

6.2.1. Groei van elektriciteitsvraag

Een lid is van oordeel dat de initiële groeivoeten welke in het kader van het uitrustingsplan inzake de elektriciteitsproductie op 2,5 pct. geraamd werden, te laag zijn. Er wordt nu zelfs gerekend met een groeivoet van 3,5 pct. Bovendien is het zo dat het Sonatrachcontract een belangrijke brandstofkostverhoging tot gevolg heeft. Deze meerkost zou bijna een half miljard frank per jaar bedragen. Het lid wenst van de Minister te vernemen of deze informatie juist is. Op welke wijze dienen de verbruikers deze kost-

augmentation pour les consommateurs? Ne sera-t-elle pas un facteur supplémentaire de détérioration de notre compétitivité?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques répond qu'en ce qui concerne la croissance de la demande d'électricité, il est exact que celle-ci s'est située aux environs de 3,5 p.c. en 1988, 1989 et aussi, selon les estimations, en 1990.

Il n'y a là aucune contradiction avec le plan d'équipement, qui prévoit un taux moyen de croissance de 2,5 p.c. sur l'ensemble des dix années du plan (1988-1998). C'est de cela que nous avons expressément tenu compte lors de la décision gouvernementale.

Cette décision prévoit ce qui suit:

« Le Gouvernement retient pour la période 1988-1998 l'hypothèse d'une croissance annuelle de la demande d'électricité de 2,5 p.c. comme la plus probable; une croissance un peu plus élevée ne doit pourtant pas être exclue dans les prochaines années, compte tenu des prévisions de croissance économique et du fait que les programmes d'U.R.E., auront seulement leurs pleins effets à moyen terme. »

En outre, les deux premières unités T.G.V. (turbine gaz-vapeur), dont la puissance unitaire prévue dans le plan d'équipement était de 300 mégawatts, ont été commandées pour une puissance unitaire de 440 MW chacune. Cette révision est basée sur les évolutions techniques récentes. La différence de 2×150 MW correspond environ à une différence du taux de croissance de 1 p.c. sur une période de trois ans.

En ce qui concerne le surcoût pour le gaz, il est en effet fait mention dans une note au Comité de contrôle d'un surcoût s'élevant à 419 millions pour 1989 (c'est-à-dire 0,008 franc par kWh!).

Cependant, ce calcul est uniquement basé sur la différence des prix d'achat du gaz et des autres combustibles qui, sans le contrat gazier, remplaceraient ce gaz. Ces combustibles sont le charbon, pour environ 60 p.c., et le pétrole, pour environ 40 p.c. Il n'a pas été tenu compte du fait que ces combustibles ne peuvent pas être utilisés dans le parc actuel par des installations équipées pour l'élimination du soufre et des oxydes de carbone. L'installation de systèmes de filtrage des fumées dans les unités au charbon et au fuel serait considérablement plus onéreuse que l'utilisation de gaz naturel.

Par conséquent, il ne pourrait être question ici d'une réduction de la compétitivité: pour la partie non nucléaire de leur production, les pays voisins ont également pris des mesures qui combinent:

- la consommation de gaz naturel et
- l'équipement de centrales au charbon et au fuel avec des systèmes d'épuration des fumées.

prijsverhoging op te vangen? Zal dit geen bijkomend element zijn in de vermindering van het concurrentievermogen van ons land?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken antwoordt dat inzake de groei van de elektriciteitsvraag, het inderdaad zo is dat deze in 1988, 1989 en — volgens de ramingen — in 1990 ongeveer 3,5 pct. bedroeg.

Dit is geenszins in tegenstelling met het uitrustingsplan, die een gemiddelde groeivoet van 2,5 pct. over de volle tien jaar van het plan (1988-1998) voorzag. Bij de regeringsbeslissing van 9 december 1988 hebben wij hiermee uitdrukkelijk rekening gehouden.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken citeert uit deze beslissing:

« De Regering weerhoudt voor de periode 1988-1998 als meest waarschijnlijke groeihypothese van de elektriciteitsvraag 2,5 pct. per jaar. Een enigszins hogere groei is in de eerstkomende jaren nochtans niet uit te sluiten, op grond van de prognoses inzake economische groei en omdat de R.E.V. programma's slechts hun volle uitwerking zullen krijgen in de middellange termijn. »

Bovendien zijn de twee eerste S.T.E.G.-eenheden, die in het uitrustingsplan waren voorzien met een eenheidsvermogen van 300 megawatt, besteld voor een eenheidsvermogen van elk 450 megawatt. Deze herziening is gebeurd op basis van de recente technische evolutie. Het verschil in capaciteit van 2×150 megawatt stemt ongeveer overeen met een verschil in groeivoet van 1pct. over een periode van drie jaar.

Wat betreft de meerprijs voor het gas wordt inderdaad een meerprijs geciteerd in een nota aan het Controlecomité van 419 miljoen voor 1989 (dit wil zeggen 0,008 frank per kWh!).

Deze berekening is echter uitsluitend gebaseerd op het verschil in aankoop prijs tussen het gas en de brandstoffen die, zonder het aardgascontract, dit gas zouden vervangen. Deze vervangingsbrandstoffen zijn kolen, voor ongeveer 60 pct. en stookolie, voor ongeveer 40 pct. Er werd geen rekening gehouden met het feit dat het verbruik van deze brandstoffen met het huidige park niet kan gebeuren via installaties die uitgerust zijn voor de verwijdering van zwavel en stikstofoxides. Het voorzien van de rookgasreinigingen voor kolen- en fuelinstallaties, zou nog aanzienlijk duurder zijn dan het verbruiken van aardgas.

Bijgevolg kan hierdoor zeker geen sprake zijn van vermindering van het concurrentievermogen: onze buurlanden hebben eveneens voor het niet-nucleair deel van hun produktie maatregelen genomen die bestonden uit de combinatie van:

- het verbruik van aardgas en
- het uitrusten van kolen- en stookoliecentrales met rookgasreiniging.

Dès que les nouvelles unités à gaz du plan d'équipement, prévues pour 1993, seront en service, il ne sera plus question d'un surcoût. Au contraire, grâce à leur rendement largement supérieur et au coût d'investissement relativement bas, l'utilisation du gaz naturel réduira le coût.

6.2.2. Révision du plan d'équipement d'électricité

Un membre plaide pour la révision du plan d'équipement des électriciens, notamment en ce qui concerne la N8.

La grande différence entre l'énergie fossile et le nucléaire est la fluctuation énorme des prix de l'énergie fossile. L'évolution du prix du gaz n'est pas tellement différente de celle du prix du pétrole: avec un certain décalage dans le temps, une évolution à la hausse est à prévoir.

Si les prix du gaz et du pétrole sont marqués par une grande variabilité, une grande partie de l'approvisionnement en vue de la production d'énergie nucléaire restera stable pendant une période de 30 ans, étant donné que les frais en la matière sont essentiellement des frais d'investissement et qu'il y a peu de frais variables.

La décision d'investir dans des turbines à gaz (la période d'investissement étant dans ce cas de plus de 30 ans) doit être revue, étant donné que, selon de nombreuses prévisions, il est impossible de fixer à moyen et à long terme le prix des combustibles fossiles. Il semble qu'après l'an 2000, le coût du pétrole et du gaz augmentera de manière incontrôlable.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie répond que dans le cadre du plan d'équipement d'électricité, le Gouvernement a pris une décision sage qui a été peu contestée. Jusqu'à présent, la nécessité de revoir ce plan d'équipement ne se présente pas. Il est amplement prématuré de prévoir une nouvelle centrale nucléaire. La Belgique ne doit cependant pas perdre son savoir-faire nucléaire. Une coordination de la recherche en matière de sûreté, de déchets, etc., s'impose.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques attire l'attention sur le fait qu'il n'existe aucun consensus au sein de la population au sujet de l'énergie nucléaire.

Un double problème se pose par ailleurs, à savoir, d'une part, celui de la sécurité et, d'autre part, celui du conditionnement et du stockage des déchets nucléaires.

Il est donc réjouissant de constater que le financement des opérations auxquelles on procède à Mol et à Dessel sera assuré à 100 p.c. jusqu'en l'an 2000. En

Zodra de nieuwe gas-eenheden van het uitrustingsplan, voorzien voor 1993, in dienst zullen zijn genomen, kan helemaal geen sprake meer zijn van een meerprijs. Integendeel, door hun veel hoger rendement en hun relatief lage investeringskost zal het gebruik van het aardgas in deze centrales tot een min-kost leiden.

6.2.2. Herziening van het uitrustingsplan voor elektriciteit

Een lid is voorstander van de herziening van het uitrustingsplan, onder meer voor de centrale N8.

Het voornaamste verschil tussen fossiele brandstoffen en splijtstof bestaat in de aanzienlijke prijschommelingen waaraan fossiele brandstoffen onderhevig zijn. De gasprijs heeft nagenoeg dezelfde ontwikkeling gekend als de olieprijs: ook hier valt, na een zekere tijd, een stijging te verwachten.

In tegenstelling tot de grote variabiliteit in prijs voor gas en petroleum, is een groot deel van de bevoorrading voor kernenergie stabiel gedurende een periode van 30 jaar, vermits in hoofdzaak om investeringskosten en weinig om variabele kosten gaat.

De beslissing in gasturbines te investeren (wat een investeringsperiode van meer dan 30 jaar betekent) dient herzien te worden, vermits nogal wat voorspellingen wijzen op de onmogelijkheid de prijs van de fossiele brandstoffen op middellange en langere termijn te bepalen. Vooral na 2000 lijkt de kostprijs van petroleum en gas op een oncontroleerbare manier de hoogte in te gaan.

De Staatssecretaris voor Energie antwoordt dat de Regering in het kader van het uitrustingsplan voor de elektriciteit een doordachte beslissing heeft genomen die nagenoeg niet aangevochten is. Tot op heden is het niet nodig gebleken het uitrustingsplan te herzien. Voorts is het nog veel te vroeg om de bouw van een nieuwe kerncentrale te plannen. Daartegenover staat dat ons land zijn know-how inzake kernenergie niet zomaar verloren mag laten gaan. Er moet een coördinerend beleid worden gevoerd op het stuk van het onderzoek inzake veiligheid, afvalstoffen, enz.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken stipt het verschijnsel aan van de afwezigheid van een consensus onder de bevolking ten aanzien van de kernenergie.

Er stelt zich bovendien een dubbel probleem, namelijk van de veiligheid enerzijds en van de conditionering en berging van kernafval anderzijds.

Het is dus verheugend vast te stellen dat de financiering van de operaties te Mol en te Dessel tot het jaar 2000 voor 100 pct. gedekt is. Bovendien is de elektrici-

outré, le secteur de l'électricité est disposé, dans le cadre du protocole à signer (après le vote de la nouvelle loi-programme), à respecter les mêmes principes au cours de la période 2000-2019.

Le Ministre déclare qu'il suit très attentivement les travaux de la Commission d'information et d'enquête en matière de sécurité nucléaire du Sénat, surtout en ce qui concerne les recommandations concernant le problème crucial des déchets nucléaires.

6.3. Mesures de reconversion des entreprises

Un membre émet quelques considérations au sujet des possibilités de reconversion pour les entreprises.

Une reconversion se fait à long terme et exige donc beaucoup d'efforts, d'investissements, etc.

L'intervenant insiste sur les nombreux risques qu'une reconversion comporte, surtout pour les petites entreprises.

En fin de compte, il n'est pas tellement évident d'obtenir des subsides pour une reconversion.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques est d'avis que depuis 1979, l'industrie a consenti des efforts de reconversion considérables. Dans le secteur des cimenteries et de l'électricité, en particulier, la reconversion est déjà entièrement achevée.

Il est d'accord avec l'intervenant lorsque celui-ci insiste sur la nécessité d'un système convertible. De nouveaux incitants fiscaux sont également souhaitables. Le Ministre se réfère à ce propos à une note qu'il a adressée au Gouvernement dans le cadre de la troisième phase.

6.4. Utilisation rationnelle de l'énergie

Plusieurs membres insistent sur l'importance de l'utilisation rationnelle de l'énergie, qui doit être encouragée davantage à l'avenir.

Un sénateur rappelle que les émissions de CO₂ ont considérablement diminué entre 1980 et 1985, qu'elles se sont stabilisées à partir de 1985 et qu'actuellement, elles sont à nouveau en nette augmentation.

Il aimerait obtenir davantage de statistiques au sujet des émissions de CO₂ (voir l'annexe 3).

6.5. Accords internationaux dans le domaine pétrolier

Un membre déclare douter de la possibilité de conclure des accords internationaux sur le pétrole, comme en ont témoigné les accords d'Etat à Etat conclus entre 1973 et 1981 par la Belgique (affaires Ibramco et Distrigaz). Il est extrêmement dangereux de conclure des accords à long terme pour la fourni-

teitssector in het kader van het te ondertekenen protocol (na het tot-stand-komen van de nieuwe programmawet) bereid gedurende de periode 2000-2019 volgens dezelfde principes te handelen.

De Minister volgt met veel aandacht de werkzaamheden van de bijzondere Senaatscommissie van Informatie en Onderzoek inzake Nucleaire Veiligheid, vooral wat de aanbevelingen inzake het cruciaal probleem van de kernafval betreft.

6.3. Reconvertiemaatregelen van bedrijven

Een lid formuleert enkele bedenkingen bij reconversiemogelijkheden voor bedrijven.

Reconversie gebeurt op lange termijn en vereist dus vele inspanningen, investeringen, enz.

Het lid beklemtoont de vele risico's die de reconversie vooral voor kleine bedrijven inhoudt.

Ten slotte is het bekomen van subsidies voor reconversie niet zo evident.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken is van oordeel dat de industrie sedert 1979 zware reconversie-inspanningen heeft geleverd. Vooral in de cement- en in de elektriciteitssector is de reconversie reeds volledig beëindigd.

Hij is het eens met de intervenant waar hij de noodzaak van een convertibel systeem benadrukt. Nieuwe fiscale stimuli zijn eveneens wenselijk. De Minister verwijst hierbij naar een nota die hij aan de Regering richtte in het kader van de derde fase.

6.4. Rationeel energieverbruik

Enkele leden benadrukken het belang van het rationeel energieverbruik, dat in de toekomst meer gestimuleerd dient te worden.

Een senator herinnert eraan dat de CO₂-uitstoot tussen 1980 en 1985 aanzienlijk was gedaald, vanaf 1985 gestabiliseerd en op dit ogenblik vertoont het opnieuw een aanzienlijke stijging.

Hij wenst meer statistische gegevens over de CO₂-emissie (zie bijlage 3).

6.5. Internationale akkoorden op het vlak van de aardolie

Een lid drukt zijn twijfels uit over de haalbaarheid van internationale akkoorden op het vlak van de aardolie, zoals is gebleken uit de akkoorden die België tussen 1973 en 1981 met andere Staten heeft gesloten (Imbramco- en Distrigas-affaires). Lange termijnafspraken over petroleumafname met vaste

ture de pétrole à prix fixes, étant donné que la situation politique et économique est susceptible de fluctuer considérablement dans pas mal de pays fournisseurs.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie se déclare conscient du fait que certains accords internationaux ne donnent pas assez de résultats.

Il défend cependant la conclusion d'accords au niveau européen, en particulier au niveau de la Communauté européenne. Les lois du marché ne peuvent pas s'approprier l'ensemble d'un domaine aussi stratégique. Une régulation s'impose.

Il insiste sur les conséquences économiques et sociales de la hausse des prix du pétrole. Une augmentation du prix du pétrole d'un dollar représente une détérioration de la situation des pays A.C.P.

Les pays producteurs demandent eux aussi une certaine régulation de manière à préserver leur économie. C'est la raison pour laquelle le Ministre algérien de l'Energie propose de conclure des accords entre pays producteurs et consommateurs.

Cependant, pour des raisons diverses, certains pays comme l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Angleterre et le Danemark s'opposent à ces suggestions et font preuve de méfiance à l'égard de toute forme de régulation.

6.6. Stocks pétroliers

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques répond à un membre que le Gouvernement n'a nullement l'intention d'utiliser les stocks stratégiques. La situation militaire et économique est trop incertaine pour cela.

Un membre est d'avis que la réglementation de l'accès au marché, telle que proposée par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, est irréaliste. Vouloir tenter d'enfermer entre quatre murs un marché sans emplacement géographique précis comme celui de Rotterdam est impossible.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques réplique que l'énergie est plus qu'une marchandise. Il s'agit d'une matière première dont l'humanité tout entière bénéficie.

6.7. Stabilité des prix énergétiques

Un commissaire se dit surpris par la solution trouvée par le Secrétaire d'Etat à l'Energie au problème de la nécessité de maîtriser les prix pétroliers et consistant à gérer les stocks pétroliers. En Belgique, ceux-ci ne sont pas financés par le secteur public. Contrairement à la Belgique, les pouvoirs publics d'Allemagne, du Danemark, des Pays-Bas, de France, de Suisse, de Suède et des Etats-Unis ont investi individuellement ou conjointement avec le secteur privé jusqu'à un cer-

prijzen zijn zeer gevaarlijk, vermits de politieke en economische situatie in nogal wat petroleumleverende landen sterk kunnen fluctueren.

De Staatssecretaris voor Energie verklaart zich ervan bewust te zijn dat bepaalde internationale akkoorden maar povere resultaten hebben.

Hij verdedigt echter vooral het sluiten van akkoorden op Europees vlak, zeker op het vlak van de Europese Gemeenschap. In dergelijke strategische aangelegenheden kan men geen vrij spel laten aan de marktwetten. Regulering is noodzakelijk.

Hij wijst op de economische en sociale gevolgen van de stijging van de petroleum prijzen. Een stijging van de petroleum prijs met één dollar betekent dat de situatie in de A.C.P.-landen achteruitgaat.

Ook de producerende landen vragen een zekere regulatie om hun economie in stand te houden. Dit is de reden waarom de Minister van Energie van Algerije voorstelt over te gaan tot het sluiten van akkoorden tussen de producerende en de consumerende landen.

Om verschillende redenen verzetten sommige landen, zoals Duitsland, Nederland, Engeland en Denemarken, zich nochtans tegen de geformuleerde suggesties en leggen een wantrouwen aan de dag tegen iedere vorm van regulatie.

6.6. Olievoorraden

Aan een lid antwoordt de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken dat het geenszins in de bedoeling ligt van de Regering de strategische voorraden aan te wenden. De militaire en economische situatie is hiervoor te onzeker.

Een lid is van oordeel dat de reglementering inzake de toegang tot de markt, zoals de Staatssecretaris voor Energie die voorstelt, van weinig realiteitszin getuigt. Een markt die geografisch niet duidelijk gelokaliseerd is, zoals dat in Rotterdam wel het geval is, kan onmogelijk « binnen vier muren » opgesloten worden.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken antwoordt hierop dat energie niet alleen een handelswaar is, maar ook een grondstof die de hele mensheid nodig heeft.

6.7. Stabiliteit van de energieprijzen

Een lid is verrast door de oplossing die de Staatssecretaris voor Energie geeft aan de noodzaak van de beheersing van de olieprijs, met name door het beheer van de petroleumvoorraden. De petroleumvoorraden in België worden niet gefinancierd door de publieke sector. In tegenstelling tot België heeft de overheid in Duitsland, Denemarken, Nederland, Frankrijk, Zwitserland, Zweden en de Verenigde Staten tot op een zekere hoogte geïnvesteerd of samen

tain point dans la constitution de stocks. Ces pays disposent donc légitimement d'un instrument susceptible d'influencer le marché pétrolier dans une certaine mesure.

L'intervenant conteste la proposition du Commissaire européen à l'Energie, Cardoso e Cunha, qui désire mettre la main sur l'équivalent de trente jours des stocks pétroliers stratégiques obligatoires de nonante jours.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques reconnaît que la proposition du Commissaire européen à l'Energie pose un problème de titre de propriété, étant donné que les stocks pétroliers sont constitués principalement par le secteur privé.

Le Ministre souligne toutefois la nécessité d'un mécanisme de solidarité entre les pays producteurs de pétrole et les pays consommateurs en cas de crise.

Le même commissaire estime qu'il n'appartient pas politiquement à l'industrie pétrolière de gérer les stocks stratégiques. Le secteur pétrolier, par contre, est peut-être prêt à revendre une partie de ses stocks à l'Etat, pour se libérer des contraintes financières qui en résultent.

Un autre membre plaide pour que l'on mette fin à la spéculation parmi les producteurs de pétrole.

7. Evolution de l'économie et prévisions

Un membre fait l'analyse suivante.

Les estimations établies par les organisations internationales et nationales en matière de croissance économique sont optimistes.

1. Après trois mois de crise du golfe Persique, le taux d'inflation est déjà de 4,17 p.c., ou 1,20 p.c. de plus que prévu. Le risque de dérapage incontrôlé augmente en Belgique.

L'O.C.D.E. prévoyait qu'une augmentation du prix du baril de pétrole de 3 dollars provoquerait dans l'ensemble de l'Europe occidentale une augmentation de l'inflation de 0,5 p.c., soit 2 p.c., compte tenu d'une hausse de 15 à 27 dollars le baril déjà intervenue.

Le pétrole à 47 dollars le baril aurait comme conséquence une surinflation de 4 p.c. (2×2 p.c.), sans réserve de la linéarité du calcul.

Les chiffres belges sont plus négatifs que les estimations européennes. Le membre donne l'exemple d'estimations établies par la Kredietbank pour la Belgique: une inflation additionnelle de 3,2 p.c., au lieu de 2 p.c. en moyenne en Europe, correspondant au passage de 15 à 27 dollars le baril. L'inflation est plus

met de particuliere sector medegeïnvesteed in het aanleggen van voorraden. Die landen beschikken dus inderdaad over een instrument dat in zekere mate de petroleummarkt kan beïnvloeden.

Hetzelfde lid vecht het voorstel aan van de Europese Commissaris voor Energie, Cardoso e Cunha, die de hand wenst te leggen op dertig dagen van de verplichte strategische petroleumvoorraden van negentig dagen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken geeft toe dat er zich in verband met het voorstel van de Europese Commissaris voor Energie een probleem van eigendomstitel voordoet, vermits de petroleumvoorraden in hoofdzaak gevormd werden door de privé-sector.

De Minister beklemtoonde echter de noodzaak aan een mechanisme van solidariteit tussen de landen die petroleum produceren en de landen die petroleum verbruiken in geval van crisis.

Volgens hetzelfde lid behoort het politiek gezien niet tot de taak van de petroleumnijverheid strategische voorraden te beheren. De petroleumsector is daarentegen wellicht bereid een deel van haar voorraden door te verkopen aan de Staat, ten einde zich te bevrijden van de financiële verplichtingen die eruit voortvloeien.

Een ander lid pleit ervoor dat de speculatie onder de petroleumproducenten zou worden stopgezet.

7. Ontwikkeling van de economie en ramingen

Een lid maakt de volgende analyse.

De ramingen van internationale en nationale organisaties op het gebied van de economische groei zijn te optimistisch.

1. Na drie maanden Golfcrisis was de inflatievoet reeds 4,17 pct. of 1,20 pct. meer dan voorspeld. In België stijgt het risico van een ongecontroleerde ontsporing.

De O.E.S.O. voorspelde dat een verhoging van de prijs voor een vat ruwe olie met drie dollar in heel West-Europa een stijging van de inflatievoet met 0,5 pct. zou opleveren, d.i. 2 pct., aangezien de kostprijs per vat reeds gestegen is van 15 tot 27 dollar.

De ruwe aardolie tegen 47 dollar per vat zou tot een extra inflatie met 4 pct. leiden (2×2 pct.), volgens een lineaire berekening.

De Belgische cijfers zijn slechter dan de Europese ramingen. Het lid geeft het voorbeeld van de ramingen voor België opgesteld door de Kredietbank: een bijkomende inflatie met 3,2 pct. in plaats van 2 pct. als Europees gemiddelde, wat overeenstemt met de stijging van de kostprijs per vat van 15 tot 27 dollar.

élevée en Belgique à cause des mécanismes institutionnels de liaison automatique et immédiate des salaires à l'index.

2. La Kredietbank a également établi une estimation concernant notre balance commerciale: 10 p.c. d'augmentation correspondent à une détérioration de la balance des paiements de la Belgique de 20 milliards de francs. Une hausse de 15 à 27 dollars le baril de 159 litres équivaut à une hausse de 80 p.c., soit une détérioration de 160 milliards de francs de notre balance commerciale, si le dollar était resté constant.

3. Prévoir seulement une réduction de 0,5 p.c. du taux de croissance économique est également trop optimiste.

Le même membre développe quatre scénarios concernant la crise du Golfe (la poursuite d'une guerre de tranchées avec un affrontement des adversaires sans se combattre avec le danger d'une division au sein de l'alliance occidentale; diplomatie secrète; la guerre chaude; la création d'un cordon sanitaire entourant l'Irak, à l'image de l'O.T.A.N.).

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques ne partage pas le pessimisme qui ressort des analyses citées par le membre. La situation étant incertaine, plusieurs hypothèses sont possibles. Il continue toutefois de penser qu'en ce moment, il n'est pas possible de se prononcer de manière définitive.

En réponse à la question d'un membre, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques confirme que la France a élaboré un nouveau système d'octroi d'incitants exceptionnels, fiscaux et autres, à l'intention de certaines zones. Il s'ensuit qu'actuellement, le nord de la France attire également des investisseurs belges.

*
* *

Un membre regrette la très grande rapidité imposée à la discussion par le Parlement du budget général des dépenses. Cette méthode de travail est la cause d'une augmentation du nombre des interpellations en séance publique du Sénat.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES ET DU TABLEAU DES CREDITS

Les articles du projet de loi n'ont donné lieu à aucune discussion.

De inflatie is in België hoger wegens de institutionele mechanismen van automatische en onmiddellijke koppeling van de lonen aan het indexcijfer.

2. De Kredietbank heeft eveneens een raming gemaakt inzake onze handelsbalans: een verhoging met 10 pct. stemt overeen met een verslechtering van de Belgische betalingsbalans met 20 miljard frank. Een stijging van de kostprijs van een vat van 159 liter van 15 tot 27 dollar komt neer op een verhoging met 80 pct., d.i. een achteruitgang van onze handelsbalans met 160 miljard frank, op voorwaarde evenwel dat de dollarkoers gelijk blijft.

3. De voorspelde vermindering van de economische groei met slechts 0,5 pct. was eveneens te optimistisch.

Hetzelfde lid tekent vier scenario's uit betreffende de Golfcrisis (een « loopgravenoorlog » zonder militair treffen tussen de tegenstanders met het gevaar dat daarbij een splitsing optreedt binnen de Westerse alliantie; geheime diplomatie; een echte oorlog; het aanleggen van een verdedigingsgordel rond Irak, naar het voorbeeld van de N.A.V.O.).

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken deelt het pessimisme niet dat uit de analyses aangehaald door het lid blijkt. De situatie is onzeker en bijgevolg zijn veel hypothesen denkbaar. De Vice-Eerste Minister blijft er evenwel bij dat op dit ogenblik geen definitieve uitspraken gedaan kunnen worden.

In antwoord op een vraag van een lid, bevestigt de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken dat Frankrijk een nieuw systeem heeft uitgewerkt waarbij buitengewone fiscale en andere stimuli aan zones worden toegekend. Het gevolg hiervan is dat het noorden van Frankrijk op dit ogenblik ook Belgische investeerders naar zich toe trekt.

*
* *

Een lid betreurt de enorme snelheid waarmee de algemene uitgavenbegroting in het Parlement behandeld dient te worden. De aangewende werkmethode is de oorzaak van een toename van interpellaties in de openbare vergadering van de Senaat.

IV. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN DE KREDIETTABEL

De artikelen van het wetsontwerp hebben geen aanleiding gegeven tot verdere bespreking.

Un membre dépose un amendement global visant à réduire les dépenses de fonctionnement des cabinets. Il propose de réduire de 1,8 million de francs le montant des crédits au cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie (point 22 de l'amendement).

Le tableau des crédits (32.11.0 — p. 492) prévoit 56,1 millions de francs. Le membre justifie son amendement global en ces termes :

Justification

La loi du 4 juillet 1989 dispose que 60 millions de francs de subsides seront accordés aux partis politiques.

Au cours de l'été 1989, à de multiples reprises, le Chef du Gouvernement a affirmé que ces moyens nouveaux seraient intégralement compensés par des économies réelles au sein de tous les cabinets ministériels.

Lors du Conseil des Ministres du 27 avril 1990, le Gouvernement s'est montré divisé sur ce sujet.

Quelle que soit la formule adoptée, diminution des frais de fonctionnement ou limitation du personnel, le montant de 60 millions de francs n'a pas encore été contesté et reste donc pleinement à l'ordre du jour (cf. réponse à la question n° 33 de M. Geysels, du 17 janvier 1990, voir bulletin des Questions et Réponses, Chambre, 1989-1990, n° 107 du 24 avril 1990, p. 8560).

A l'examen du projet de budget pour 1991, il apparaît clairement que ces principes ne sont pas respectés, puisque les dépenses de cabinet augmentent globalement de 8,62 p.c. par rapport à 1990. Cela représente plus de trois fois la norme inflatoire retenue pour la confection du budget 1991.

Illustration cinglante de cet état de fait, les dépenses de cabinet du Ministre du Budget augmentent à elles seules de 24,69 p.c.!

La Commission parlementaire mixte pour la Réforme des Institutions a récemment plaidé pour que le nombre de Ministères nationaux passe de 27 à 16.

Rappelons par ailleurs que la situation de nos finances publiques est dramatique et, qu'en la matière, la crise du Golfe est une source supplémentaire de préoccupation; il est dès lors important d'au moins pouvoir réaliser les économies annoncées.

Nous proposons donc d'appliquer aux dépenses de cabinets les décisions antérieures du gouvernement et la norme inflatoire retenue pour 1991. 60 millions de francs d'économies sont donc réalisés par rapport

Een lid dient een globaal amendement in dat ertoe strekt de werkingsuitgaven van de kabinetten te verminderen. Hij stelt voor het bedrag van de kredieten van het kabinet van de Staatssecretaris voor Energie (punt 22 van het amendement) te verminderen met 1,8 miljoen frank.

De krediettabel (32.11.0 — blz. 492) voorziet 56,1 miljoen frank. Het lid verantwoordt zijn globaal amendement als volgt :

Verantwoording

De wet van 4 juli 1989 bepaalt dat aan de politieke partijen een subsidie van 60 miljoen frank zal worden toegekend.

In de zomer van 1989 heeft de Premier herhaaldelijk bevestigd dat die nieuwe middelen volledig door reële besparingen in alle ministeriële kabinetten zouden worden gecompenseerd.

Tijdens de Ministerraad van 27 april 1990 bleek echter dat daarover binnen de Regering verdeeldheid bestond.

Ongeacht de formule waarvoor uiteindelijk wordt gekozen — verlaging van de werkingskosten of inkrimping van het personeelsbestand — het bedrag van 60 miljoen frank werd nog niet betwist en blijft dus actueel (cf. antwoord op vraag nr. 33 van de heer Geysels van 17 januari 1990, bulletin van Vragen en Antwoorden, Kamer, 1989-1990, nr. 107 van 24 april 1990, blz. 8560).

Uit de ontwerp-begroting voor 1991 blijkt evenwel duidelijk dat die principes niet werden geëerbiedigd, aangezien de kabinetsuitgaven ten opzichte van 1990 in totaal met 8,62 pct. zijn gestegen. Die stijging ligt drie keer hoger dan het inflatiecijfer waarmee bij het opmaken van de begroting voor 1991 rekening werd gehouden.

Een schrijnend voorbeeld daarvan vormen de kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, die op zich al met 24,69 pct. toenemen!

De gemengde parlementaire Commissie voor de hervorming der instellingen heeft er onlangs voor gepleit, het aantal nationale Ministers van 27 op 16 terug te brengen.

Er dient voorts te worden herinnerd aan de dramatische toestand van onze overheidsfinanciën, waarvoor de Golfcrisis nog een extra bedreiging vormt; het is dan ook belangrijk dat althans de aangekondigde besparingen worden verwezenlijkt.

Wij stellen bijgevolg voor de eerder door de Regering genomen beslissingen in verband met de kabinetsuitgaven, alsmede de voor 1991 vastgelegde inflatievorm ook daadwerkelijk toe te passen. Ten

aux crédits initiaux de 1990. Une augmentation de 2,8 p.c. est ensuite opérée. Au total, nos propositions permettent de réaliser sur l'ensemble des budgets de cabinets une économie de 180,2 millions de francs.

Il s'agit bien entendu d'un objectif minimum dans un premier temps.

Le tableau repris en annexe donne l'ampleur de la progression des dépenses de chaque cabinet national, ainsi que ses augmentations sur base de divers regroupements.

BUDGET 1991

Progression des dépenses de cabinets

opzichte van de oorspronkelijke kredieten voor 1990 wordt dus 60 miljoen frank bespaard. Vervolgens wordt een stijging met 2,8 pct. toegepast. Onze voorstellen kunnen uiteindelijk voor een besparing van 180,2 miljoen frank op de gezamenlijke kabinetsbegrotingen zorgen.

Het spreekt vanzelf dat het hier om een eerste, minimale doelstelling gaat.

De tabel in bijlage geeft de stijging van de uitgaven per nationaal kabinet, alsook de stijging berekend voor andere groepen.

BUDGET 1991

Stijging van de kabinetsuitgaven

	1990	1991	%
Total. — Totaal	2 038,9	2 214,6	+ 8,62
P.S. — P.S.	510,8	562,7	+ 10,16
P.S.C. — P.S.C.	342,1	356,5	+ 4,21
S.P. — S.P.	411,1	463,6	+ 12,77
C.V.P. — C.V.P.	581,3	603,0	+ 3,73
V.U. — V.U.	193,6	228,8	+ 18,18
Francophones. — Franstaligen	852,9	919,2	+ 7,77
Néerlandophones. — Nederlandstaligen	1 186,0	1 295,4	+ 9,22
Socialistes. — Socialisten	921,9	1 026,3	+ 11,32
Catholiques. — Katholieken	923,4	959,5	+ 3,91
Kern. — Kern	534,7	583,0	+ 7,23
Autres. — Andere	1 495,2	1 631,6	+ 9,12
Services du Premier Ministre. — Diensten van de Eerste Minister	267,7	283,0	+ 5,72
Cabinet du Premier Ministre (C.V.P.). — Kabinet van de Eerste Minister (C.V.P.)	105,7	104,5	- 1,14
Cabinet du V.P. et Réf. instit. (P.S.) — Kabinet van de V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen (P.S.)	95,4	97,4	+ 2,10
Cabinet du S.E. à la Politique Scientifique (S.P.). — Kabinet van de Staatssecretaris Wetenschapsbeleid (S.P.)	66,6	81,1	+ 21,77
Justice. — Justitie	134,6	145,4	+ 8,02
Cabinet Justice (P.S.C.). — Kabinet Justitie (P.S.C.)	53,8	57,9	+ 7,62
Cabinet du V.P. et des Classes moyennes (P.S.C.). — Kabinet van de V.E.M. en Minister van Middenstand (P.S.C.)	80,8	87,5	+ 8,29
Intérieur. — Binnenlandse Zaken	176,2	193,0	+ 9,53
Cabinet Intérieur. — Kabinet Binnenlandse Zaken (S.P.)	56,6	69,9	+ 23,50
Cabinet Min. mod. des Serv. pub. et des Inst. scientif. et Cult. nationales (S.P.). — Kabinet Minister Modernisering Openbare Diensten en Nat. Wetenschappelijke en Culturele Instellingen (S.P.)	43,6	45,7	+ 4,82
Cabinet Min. Fonction publique (P.S.C.). — Kabinet Minister Openbaar Ambt (P.S.C.)	76,0	77,4	+ 1,84
Affaires étrangères et Comm. Ext. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	163,8	176,2	+ 7,57
Cabinet Min. Affaires étrangères (C.V.P.). — Kabinet Minister Buitenlandse Zaken (C.V.P.)	58,4	67,2	+ 15,07
Cabinet Min. Commerce extérieur (P.S.). — Kabinet Minister Buitenlandse Handel (P.S.)	59,7	59,7	—
Cabinet du S.E. à l'Europe 1992 (P.S.). — Kabinet Staatssecretaris Europa 1992 (P.S.)	45,7	49,3	+ 7,88
Coop. au Dével. — Ontwikkelingssamenwerking			
Cabinet Min. Coop. Dével. (V.U.). — Kabinet Minister Ontwikkelingssamenwerking (V.U.)	66,0	69,7	+ 5,61
Défense nationale. — Landsverdediging			
Cabinet du Min. de la D.N. (P.S.). — Kabinet Minister Landsverdediging (P.S.)	57,4	63,4	+ 10,45
Finances. — Financiën	225,9	259,3	+ 14,79

	1990	1991	%
Cabinet du Min. des Finances (P.S.C.). — <i>Kabinet Minister Financiën</i> (P.S.C.) . . .	64,2	66,0	+ 2,80
Cabinet du V.P. et Min. du Budget et Pol. scient. (V.U.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Begroting en Wetenschapsbeleid</i> (V.U.)	127,6	159,1	+ 24,69
Cabinet du S.E. aux Fin., adjoint au Min. Fin. (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën</i> (C.V.P.)	34,1	34,2	+ 0,29
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>			
Cabinet du S.E. aux Cl. moyennes et aux Victimes de la guerre (P.S.C.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Middenstand en Oorlogsslachtoffers</i> (P.S.C.)	67,3	67,7	+ 0,59
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>			
Cabinet du Min. Emploi et Travail (C.V.P.). — <i>Kabinet Minister Tewerkstelling en Arbeid</i> (C.V.P.)	61,0	66,3	+ 8,69
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	208,4	236,4	+ 13,44
Cabinet du Min. Affaires sociales (P.S.). — <i>Kabinet Minister Sociale Zaken</i> (P.S.) . . .	77,0	95,6	+ 24,16
Cabinet du Min. des Pensions (P.S.). — <i>Kabinet Minister Pensioenen</i> (P.S.)	70,6	79,9	+ 13,17
Cabinet du S.E. aux Pensions (S.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Pensioenen</i> (S.P.) . .	60,8	60,9	+ 0,16
Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	104,7	114,8	+ 9,65
Cabinet du S.E. à la Santé pub. et à la Polit. des handicapés (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid</i> (P.S.)	50,6	61,3	+ 21,15
Cabinet du S.E. à l'Environnement et à l'Emanc. sociale (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie</i> (C.V.P.)	54,1	53,5	— 1,11
Agriculture. — <i>Landbouw</i>			
Cabinet du S.E. à l'Agriculture (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Landbouw</i> (C.V.P.)	69,8	68,7	— 1,58
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	195,8	194,4	— 0,72
Cabinet du Min. des Aff. écon. (S.P.). — <i>Kabinet Minister Economische Zaken</i> (S.P.) .	71,5	69,6	— 2,66
Cabinet du V.P. (S.P.). — <i>Kabinet Vice-Eerste Minister</i> (S.P.)	69,9	68,7	— 1,72
Cabinet du S.E. à l'Energie (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Energie</i> (P.S.)	54,4	56,1	+ 3,12
Communications et Infrastructure. — <i>Verkeer en Infrastructuur</i>	198,2	208,6	+ 5,25
Cabinet du V.P. et Min. des Communic. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Verkeerswezen</i> (C.V.P.)	66,9	66,6	— 0,45
Cabinet du V.P. et Min. des Réf. Instit. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen</i> (C.V.P.)	64,3	65,8	+ 2,33
Cabinet du S.E. aux Réf. Instit. et chargé Restructur. Min. Trav. Publics (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Institutionele Hervormingen en Herstructurering Ministerie Openbare Werken</i> (C.V.P.)	67,0	76,2	+ 13,73
Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i>			
Cabinet du Min. des P.T.T. (S.P.). — <i>Kabinet Minister P.T.T.</i> (S.P.)	42,1	67,7	+ 60,81

V. VOTES

Les articles 2.32.1, 2.32.2, 2.32.3 et 2.32.4, de même que l'ensemble de la section 32. — Affaires économiques du projet contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, ont été adoptés par 14 voix contre 1.

L'amendement au tableau des crédits a été rejeté par 12 voix contre 1.

Le tableau des crédits a été adopté par 14 voix contre 1.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
A. SCHELLENS.

Le Président,
P. HATRY.

V. STEMMINGEN

De artikelen 2.32.1, 2.32.2, 2.32.3 en 2.32.4 en het geheel van de sectie 32. — Economische Zaken van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 worden aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Het amendement op de krediettabel wordt verworpen bij 12 stemmen tegen 1.

De krediettabel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

*
* *

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

De Rapporteur,
A. SCHELLENS.

De Voorzitter,
P. HATRY.

ANNEXE 1

Politique scientifique

Détail des engagements 1990 (1)

1. A.B. 70.10.12.38

Contrat 90.01 — Impact introduction de véhicules électriques	2 700 000
Contrat 90.02 — Développement du marché gazier	1 190 000
Contrat 90.03 — Législations en matière d'environnement	1 960 000
Contrat 90.04 — Intégration de la gazéification du charbon	2 000 000
Contrat 90.05 — Evaluation des systèmes de gestion d'énergie des bâtiments	1 531 667
Contrat 90.06 — « Air Flow Pottems »	2 800 000
Contrat 90.07 — Base de données pour la production belge d'électricité	2 700 000
Contrat 90.08 — Ensemble intégré de modèles d'offre et de demande en matière d'énergie	5 000 000
Contrat 90.09 — Société de stockage de produits pétroliers	2 400 000
Contrat 90.12 — Approvisionnement d'électricité de la Wallonie	250 000
Contrat 90.13 — Evaluation du mécanisme du contrat pour la formation du prix des produits pétroliers	3 000 000

2. A.B. 70.10.34.08

Programme R&D	2 173 000
Solar Heating and Cooling programme	192 000
Building & Community Systems	18 112

(1) Les allocations de base pour lesquelles le détail des engagements n'est pas indiqué concernent des crédits-subsventions engagés en une seule fois.

BIJLAGE 1

Wetenschapsbeleid

Detail van de engagementen 1990 (1)

1. B.A. 70.10.12.38

Contract 90.01 — Impact invoeren van elektrische voertuigen	2 700 000
Contract 90.02 — Ontwikkeling van de gasmarkt	1 190 000
Contract 90.03 — Milieuwetgevingen	1 960 000
Contract 90.04 — Integratie steenkoolvergassing	2 000 000
Contract 90.05 — Evaluatiesystemen energiebeheer in gebouwen	1 531 667
Contract 90.06 — « Air Flow Pottems »	2 800 000
Contract 90.07 — Database ten behoeve van de Belgische elektriciteitsproductie	2 700 000
Contract 90.08 — Geïntegreerd geheel van vraag en aanbodmodellen inzake energie	5 000 000
Contract 90.09 — Vennootschap voor de opslag van olieprodukten	2 400 000
Contract 90.12 — Elektriciteitsbevoorrading Wallonië	250 000
Contract 90.13 — Evaluatiewerking van het contract voor de prijsvorming van olieprodukten	3 000 000

2. B.A. 70.10.34.08

R&D-programma	2 173 000
Solar Heating and Cooling programme	192 000
Building & Community Systems	18 112

(1) De basisallocaties waarvoor het detail van de engagementen niet gegeven wordt betreffen subsidiekredieten welke in eenmaal vastgelegd werden.

ANNEXE 2

Prix récents du gasoil de chauffage,
de l'essence et du diesel1. Prix du gasoil de chauffage
(dernières semaines)

a. Prix taxes comprises (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	8,7	8,7	9,6	10,1	10,5	11,6	11,6	12,6	11,0	10,8	11,5
France. — <i>Frankrijk</i>	15,5	14,2	14,9	14,8	15,3	16,7	16,5	17,2	16,3	15,7	16,1
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	11,9	10,7	11,2	11,2	11,8	14,0	13,6	14,0	13,3	11,5	12,7
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	14,7	12,9	13,8	13,8	14,9	16,4	16,0	16,6	15,3	14,9	15,3
R.-U. — <i>V.K.</i>	9,9	10,0	10,0	10,7	10,6	11,5	12,5	12,1	12,7	11,2	11,8

b. Prix hors taxes (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	7,4	7,4	8,2	8,6	9,0	9,9	9,9	10,8	9,4	9,3	9,8
France. — <i>Frankrijk</i>	10,5	9,4	10,1	9,9	10,3	11,5	11,3	11,9	11,2	10,7	11,0
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	9,2	8,2	8,7	8,6	9,2	11,1	10,7	11,1	10,5	8,9	9,9
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	10,2	8,7	9,4	9,5	10,4	11,6	11,3	11,7	10,7	10,3	10,7
R.-U. — <i>V.K.</i>	9,1	9,3	9,3	10,0	9,9	10,8	11,7	11,4	12,9	10,4	11,1

2. Prix de l'essence (super)
(dernières semaines)

a. Prix taxes comprises (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	32,2	33,0	34,1	35,0	35,0	34,6	34,6	34,6	33,5	33,2	33,7
France. — <i>Frankrijk</i>	35,4	35,8	36,0	36,3	36,7	37,1	36,8	36,8	36,0	34,7	34,8
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	28,9	29,5	28,8	29,6	29,7	30,6	30,5	30,3	29,2	28,5	29,1
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	35,4	34,3	35,4	35,4	35,8	36,2	35,6	35,6	34,1	33,6	33,9
R.-U. — <i>V.K.</i>	29,6	30,0	30,7	31,0	31,1	31,7	32,3	31,7	30,3	29,2	29,3

b. Prix hors taxes (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	11,9	12,6	13,4	14,1	14,2	13,8	13,8	13,8	13,0	12,7	13,1
France. — <i>Frankrijk</i>	10,7	11,0	11,2	11,4	11,7	12,0	11,8	11,7	11,1	10,0	10,1
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	11,6	12,5	11,9	12,6	12,6	13,4	13,3	13,2	12,2	11,6	12,2
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	13,8	12,9	13,8	13,8	14,1	14,4	13,9	14,0	12,7	12,3	12,6
R.-U. — <i>V.K.</i>	11,8	12,4	13,1	13,2	13,5	13,9	14,1	13,8	12,7	11,7	11,9

BIJLAGE 2

Recente prijzen inzake gasolieverwarming,
benzine en diesel1. Prijs gasolieverwarming
(laatste weken)

a. Prijs inclusief taken (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	8,7	8,7	9,6	10,1	10,5	11,6	11,6	12,6	11,0	10,8	11,5
France. — <i>Frankrijk</i>	15,5	14,2	14,9	14,8	15,3	16,7	16,5	17,2	16,3	15,7	16,1
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	11,9	10,7	11,2	11,2	11,8	14,0	13,6	14,0	13,3	11,5	12,7
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	14,7	12,9	13,8	13,8	14,9	16,4	16,0	16,6	15,3	14,9	15,3
R.-U. — <i>V.K.</i>	9,9	10,0	10,0	10,7	10,6	11,5	12,5	12,1	12,7	11,2	11,8

b. Prijs exclusief taken (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	7,4	7,4	8,2	8,6	9,0	9,9	9,9	10,8	9,4	9,3	9,8
France. — <i>Frankrijk</i>	10,5	9,4	10,1	9,9	10,3	11,5	11,3	11,9	11,2	10,7	11,0
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	9,2	8,2	8,7	8,6	9,2	11,1	10,7	11,1	10,5	8,9	9,9
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	10,2	8,7	9,4	9,5	10,4	11,6	11,3	11,7	10,7	10,3	10,7
R.-U. — <i>V.K.</i>	9,1	9,3	9,3	10,0	9,9	10,8	11,7	11,4	12,9	10,4	11,1

2. Prijs benzine (super)
(laatste weken)

a. Prijs inclusief taken (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	32,2	33,0	34,1	35,0	35,0	34,6	34,6	34,6	33,5	33,2	33,7
France. — <i>Frankrijk</i>	35,4	35,8	36,0	36,3	36,7	37,1	36,8	36,8	36,0	34,7	34,8
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	28,9	29,5	28,8	29,6	29,7	30,6	30,5	30,3	29,2	28,5	29,1
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	35,4	34,3	35,4	35,4	35,8	36,2	35,6	35,6	34,1	33,6	33,9
R.-U. — <i>V.K.</i>	29,6	30,0	30,7	31,0	31,1	31,7	32,3	31,7	30,3	29,2	29,3

b. Prijs exclusief taken (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	11,9	12,6	13,4	14,1	14,2	13,8	13,8	13,8	13,0	12,7	13,1
France. — <i>Frankrijk</i>	10,7	11,0	11,2	11,4	11,7	12,0	11,8	11,7	11,1	10,0	10,1
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	11,6	12,5	11,9	12,6	12,6	13,4	13,3	13,2	12,2	11,6	12,2
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	13,8	12,9	13,8	13,8	14,1	14,4	13,9	14,0	12,7	12,3	12,6
R.-U. — <i>V.K.</i>	11,8	12,4	13,1	13,2	13,5	13,9	14,1	13,8	12,7	11,7	11,9

3. Prix du diesel
(dernières semaines)

a. Prix taxes comprises (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	21,8	22,4	23,5	24,0	24,5	25,7	25,6	26,7	25,5	25,7	26,4
France. — <i>Frankrijk</i>	22,5	22,5	22,7	22,9	23,3	24,6	24,8	25,1	24,8	23,9	23,9
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	21,6	22,7	22,0	22,3	22,3	23,4	24,0	25,1	23,7	23,1	23,8
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	21,8	20,0	20,9	20,9	22,0	23,5	23,1	23,7	22,2	22,0	22,4
R.-U. — <i>V.K.</i>	25,2	24,9	25,9	26,1	26,3	27,8	28,7	28,2	27,7	26,3	27,1

1. Prijs diesel
(laatste weken)

a. Prijs inclusief taksen (F/l)

b. Prix hors taxes (F/l)

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	9,3	9,3	10,2	10,6	11,0	12,0	11,9	12,8	11,8	12,0	12,5
France. — <i>Frankrijk</i>	9,1	9,1	9,3	9,4	9,7	10,8	11,0	11,3	11,0	10,2	10,3
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	9,8	10,8	10,1	10,4	10,4	11,4	11,9	12,8	11,6	11,2	11,8
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	11,0	9,5	10,3	10,3	11,2	12,5	12,1	12,6	11,4	11,2	11,5
R.-U. — <i>V.K.</i>	10,2	10,1	11,0	11,1	11,4	12,6	13,1	12,9	12,6	11,3	12,1

b. Prijs exclusief taksen (F/l)

1. Prix du gasoil de chauffage
(dernières semaines)

a. Prix taxes comprises — Belgique = 100

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France. — <i>Frankrijk</i>	178	163	155	147	145	143	142	136	148	145	140
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	137	113	117	110	113	121	117	111	121	106	110
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	169	148	144	137	142	142	138	131	139	138	133
R.-U. — <i>V.K.</i>	114	115	104	106	101	99	108	96	116	103	103

1. Prijs gasolie verwarming
(laatste weken)

a. Prijs inclusief taksen — België = 100

b. Prix hors taxes — Belgique = 100

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France. — <i>Frankrijk</i>	142	127	123	115	115	116	114	111	119	116	112
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	124	111	106	100	102	112	108	103	112	96	101
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	138	118	115	110	116	117	114	109	113	112	109
R.-U. — <i>V.K.</i>	123	126	113	115	110	109	118	106	128	113	113

b. Prijs exclusief taksen — België = 100

2. Prix de l'essence (super)
(dernières semaines)

a. Prix taxes comprises — Belgique = 100

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France. — <i>Frankrijk</i>	110	108	106	104	105	107	106	106	106	105	103
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	89	89	84	85	85	88	88	88	87	86	86
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	110	104	103	101	102	105	103	103	102	101	101
R.-U. — <i>V.K.</i>	92	92	90	89	89	91	93	92	90	88	87

b. Prix hors taxes — Belgique = 100

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France. — <i>Frankrijk</i>	90	87	84	81	82	87	85	85	86	79	77
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	97	99	89	89	89	97	96	95	94	91	93
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	116	102	103	98	99	103	101	101	98	96	96
R.-U. — <i>V.K.</i>	99	98	98	94	95	101	102	100	98	92	91

3. Prix du diesel
(dernières semaines)

a. Prix taxes comprises — Belgique = 100

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France. — <i>Frankrijk</i>	103	100	97	95	95	96	97	94	97	93	91
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	99	101	94	93	91	91	94	94	93	90	90
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	100	89	89	87	90	92	90	89	87	86	85
R.-U. — <i>V.K.</i>	116	111	110	109	107	108	112	106	109	102	103

b. Prix hors taxes — Belgique = 100

	27/8	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10	5/11
Belgique. — <i>België</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France. — <i>Frankrijk</i>	102	98	91	89	88	91	93	88	93	86	82
R.F.A. — <i>B.R.D.</i>	105	116	99	99	95	95	101	101	98	93	94
Pays-Bas. — <i>Nederland</i> . . .	118	102	101	97	102	105	102	99	97	94	92
R.-U. — <i>V.K.</i>	110	109	108	105	103	106	111	101	107	95	97

1. Prijs benzine (super)
(laatste weken)

a. Prijs inclusief taksen — België = 100

b. Prijs exclusief taksen — België = 100

1. Prijs diesel
(laatste weken)

a. Prijs inclusief taksen — België = 100

b. Prijs exclusief taksen — België = 100

ANNEXE 3

Emission totale du CO₂ en Belgique

L'évolution des émissions de CO₂ en Belgique depuis 1973 est représentée aux figures 1 et 2. La première montre la contribution cumulée par grandes catégories de combustible. La seconde illustre l'évolution de ces contributions considérées séparément.

L'émission totale de CO₂ représente pour la Belgique environ 100 millions de tonnes par an (98 373 ktonnes de CO₂ en 1988) c'est-à-dire environ 0,5 p.c. de l'émission mondiale anthropogène. L'évolution est déterminée par la tendance de la consommation en combustibles fossiles et par leur répartition relative à l'ensemble de cette consommation. Elle a la même allure que celle des autres pays industrialisés. Depuis 1973 (première crise pétrolière), c'est principalement la part due aux combustibles liquides qui a diminué. La diminution générale des émissions de CO₂ en Belgique est principalement due à l'utilisation de centrales nucléaires.

BIJLAGE 3

Totale CO₂-emissie in België

De evolutie in België van de CO₂-emissies sinds 1973 is weergegeven in figuren 1 en 2. In de eerste figuur worden de bijdragen per grote categorieën van brandstofsoorten cumulatief voorgesteld. In de tweede figuur wordt het verloop van de bijdragen per brandstofsoort afzonderlijk weergegeven.

De totale CO₂-emissie bedraagt thans in België ongeveer 100 miljoen ton per jaar (98 373 kton CO₂ in 1988) overeenstemmend met ongeveer 0,5 pct. van de antropogene wereldemissie. De evolutie wordt bepaald door de consumptietrend aan fossiele brandstoffen en hun onderlinge verdeling en loopt gelijk met deze in de geïndustrialiseerde landen. Sinds 1973 (de eerste oliecrisis) is vooral het aandeel van de vloeibare brandstoffen gedaald. De algemene daling van de totale CO₂-emissie in België is voornamelijk toe te schrijven aan de inzet van nucleaire centrales voor de elektriciteitsvoorziening.

millions de tonnes CO₂
miljoen ton CO₂

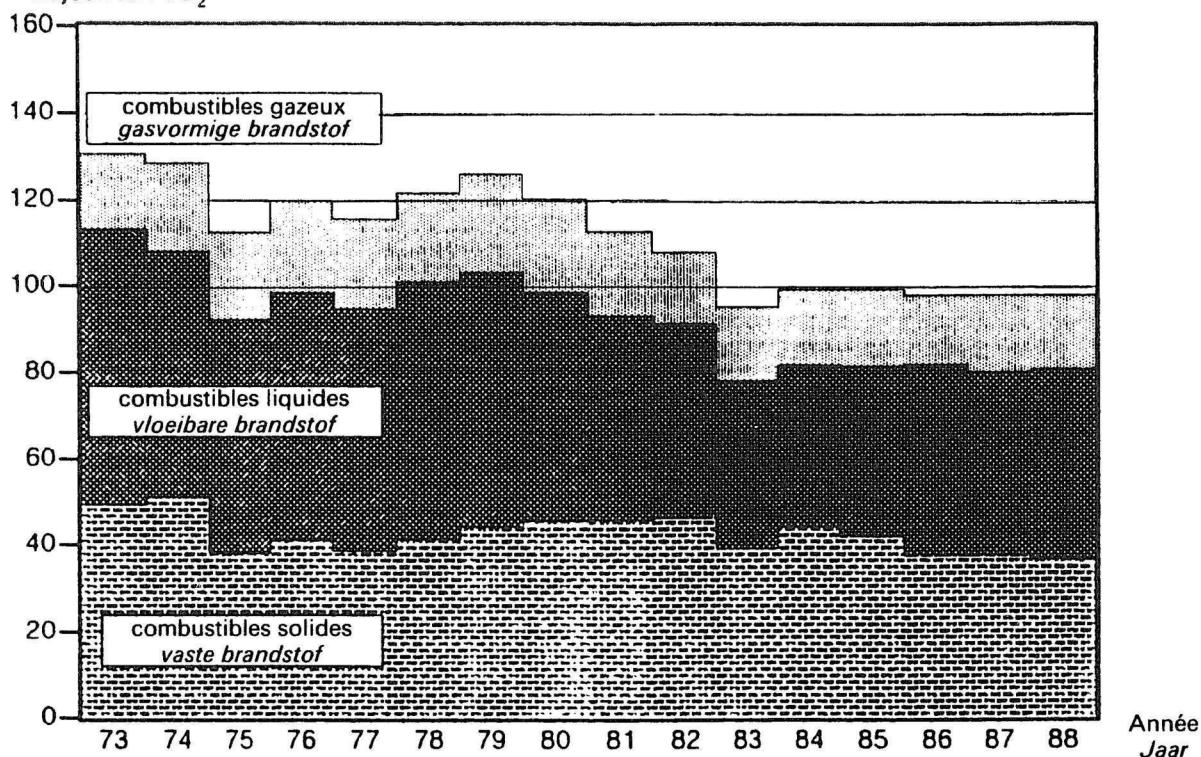


Figure 1: Evolution des émissions de CO₂ en Belgique (cumulative par type de combustible)

Figuur 1: Evolutie van de CO₂-emissies in België (cumulatief)

millions de tonnes CO₂
miljoen ton CO₂

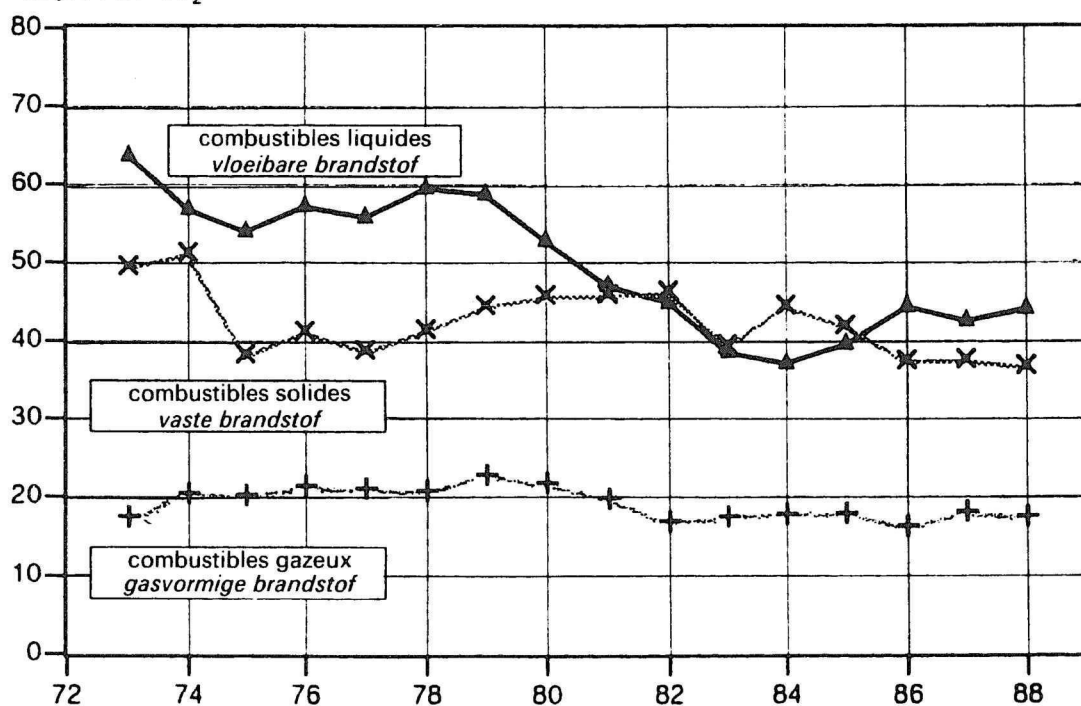


Figure 2: Evolution des émissions de CO₂ en Belgique par type de combustible considéré séparément

Figuur 2: Evolutie van de CO₂-emissies in België per brandstofsoort

Source: «L'environnement en Belgique, présent et avenir», 1990, Secrétariat d'Etat à l'Environnement, Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Bron: «Leefmilieu in België, nu en morgen», statusrapport 1990, Staatssecretariaat voor Leefmilieu, Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.